
100 pytań i odpowiedzi

formalności w Niemczech

Ciąża
i poród



Katarzyna Paczkowska

Słubice/Frankfurt nad Odrą 2022

autor: Katarzyna Paczkowska
zdjęcia: @Minosfera Ewa Bernaś
korekta, projekt okładki, skład:
Dorota Augustyniak - Madejska
wydawca i dystrybucja:
Poli- Lingua Katarzyna Paczkowska

Wszelkie prawa zastrzeżone

Kopiowanie, przedrukowywanie i rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci bez uprzedniej pisemnej zgody autorki, powoduje naruszenie praw autorskich i jest zabronione.

Spis treści



Wprowadzenie 4



Ciąża i poród 5



Mutterschaftsgeld 34



Elterngeld 48



Kindergeld 78



Kinderzuschlag 100



Bibliografia 115



Witaj,

Materiał, który masz przed sobą,
jest swego rodzaju „wypadkiem
przy pracy”.

Tworząc kurs językowy dla przyszłych Mam, uzupełniony
m.in. o szczegółowe tłumaczenie formularzy urzędowych, książeczki
ciąży, książeczki zdrowia dziecka i checklistę z formalnościami,
sądziłam, że nie można dodać już nic więcej.

Bardzo szybko się okazało, że jednak nie wszystko da się przewidzieć.
Każdego dnia dostaję bardzo dużo pytań dotyczących nie tylko
samyh wniosków o świadczenia, ale i warunków ich przyznawania,
terminów i instytucji, w których należy składać dokumenty.

Z puli pytań, którymi jestem codziennie wręcz zasypywana,
wybrałam 100 powtarzających się zdecydowanie najczęściej.
Z tego opracowania dowiesz się: CO? GDZIE? KIEDY? i JAK?

Mam nadzieję, że moje wyjaśnienia pomogą Ci ogarnąć całą
tę okołoporodową papierologię.

Moim kursantkom i klientkom serdecznie dziękuję za inspirację,
a Tobie życzę Powodzenia!

Dasz radę!

Kasia Paczkowska 



Ciaża i poród



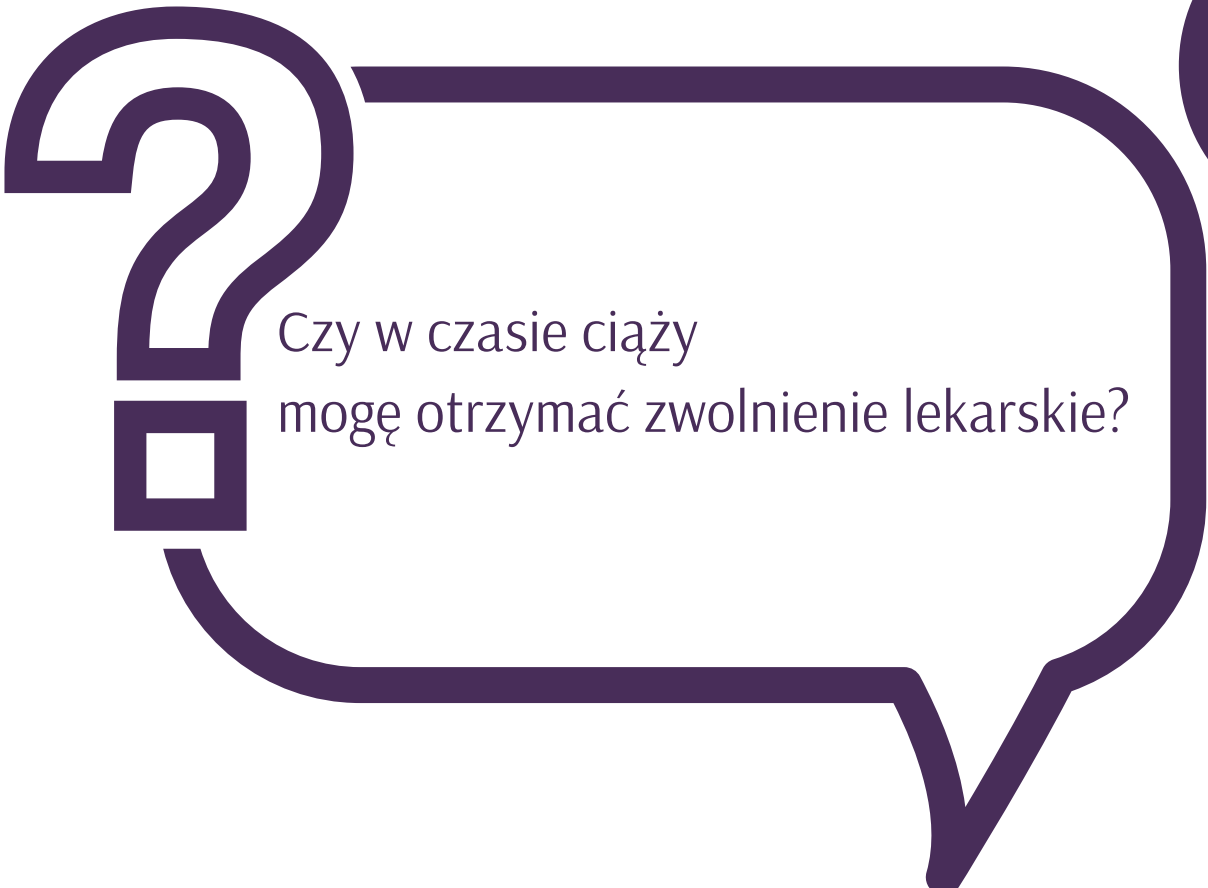


Kiedy zgłosić się do ginekologa?



Najlepiej jak najszybciej. Kobiety w ciąży są traktowane przez ginekologa priorytetowo. Umawiając się na wizytę, wspomnij, że (najprawdopodobniej) spodziewasz się dziecka.

Pamiętaj, by o ciąży poinformować pracodawcę.
Zwłaszcza jeśli Twoja praca jest ciężka lub niebezpieczna.
Niemieckie ustawodawstwo chroni Cię przed zwolnieniem.



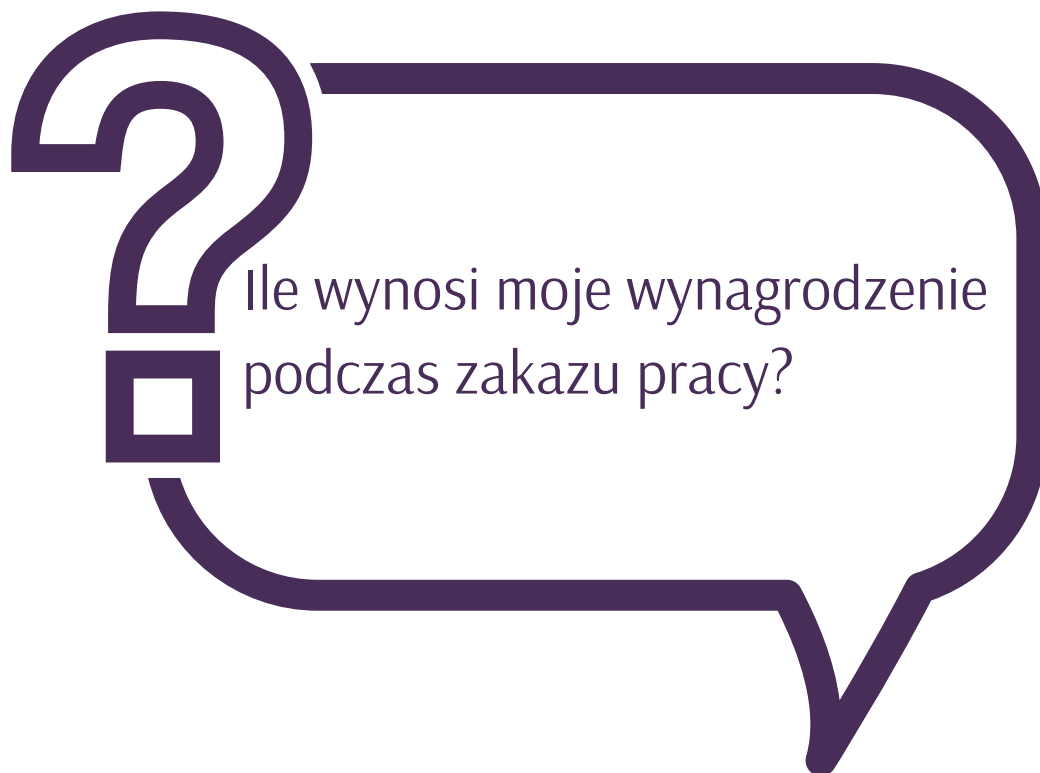
Czy w czasie ciąży
mogę otrzymać zwolnienie lekarskie?



Decyzja należy do lekarza.

Jeżeli praca jest niebezpieczna dla Twojej ciąży,
a pracodawca nie jest w stanie zapewnić Ci innego stanowiska,
otrzymasz tzw. „generelles Beschäftigungsverbot”.

W razie ciąży wysokiego ryzyka, dostaniesz „individuelles
Beschäftigungsverbot” czyli indywidualny zakaz pracy.



Wynagrodzenie w tym czasie powinno wynosić 100% Twojego średniego wynagrodzenia z ostatnich 13 tygodni.





Mutterpass to książeczka ciąży.
Jest nieco inna niż w Polsce.
Zawiera dużo więcej informacji.
Jest zaplanowana na dwie kolejne ciąży.





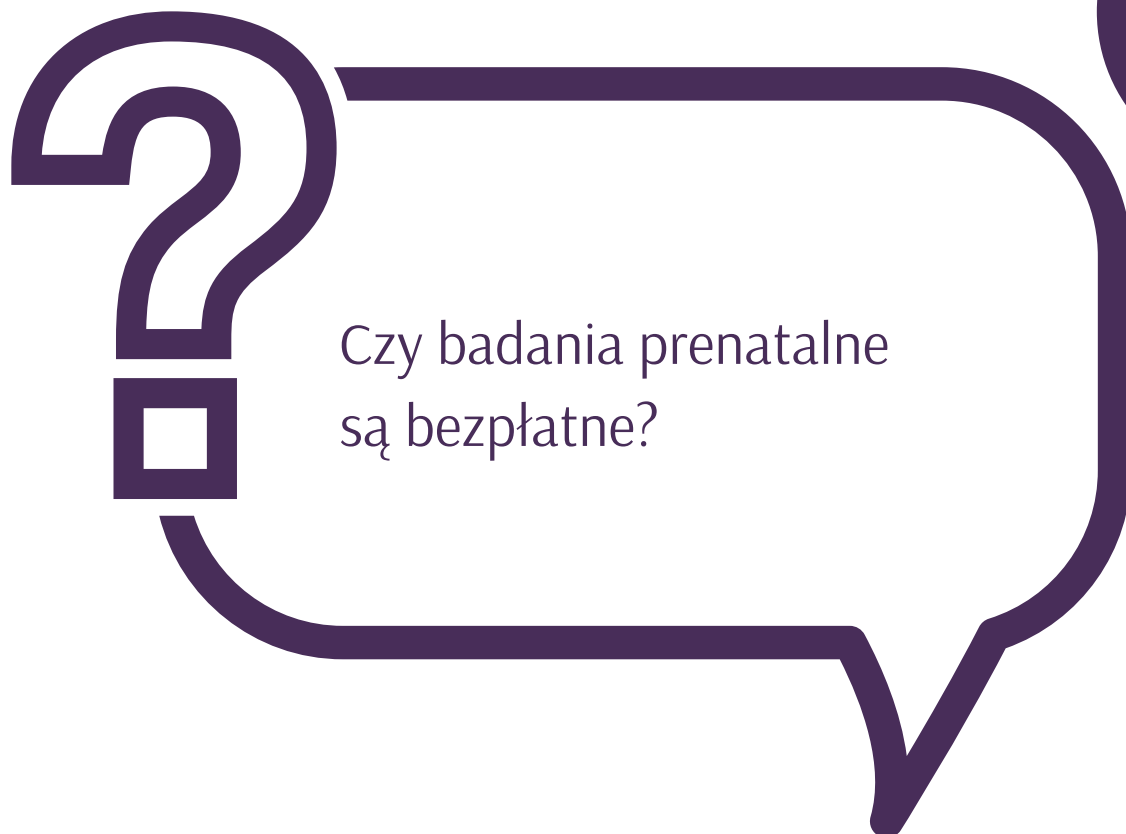
Czy badania w ciąży są płatne?



To zależy.

Część badań refunduje kasa chorych
(np. 3 badania USG, krzywa cukrowa, badanie na HIV,
grupa krwi).

Niektóre można zrobić za dodatkową opłatą
(m.in. test na toksoplazmozę, dodatkowe badania USG).
Warto sprawdzić jaką ofertą bezpłatnych badań dysponuje
Twój ubezpieczyciel.



Tak, chyba że istnieje podejrzenie choroby
czy wad genetycznych u dziecka lub mama
jest po 35. roku życia.
W wielu kasach chorych, również w takiej
sytuacji można starać się o częściową
refundację.



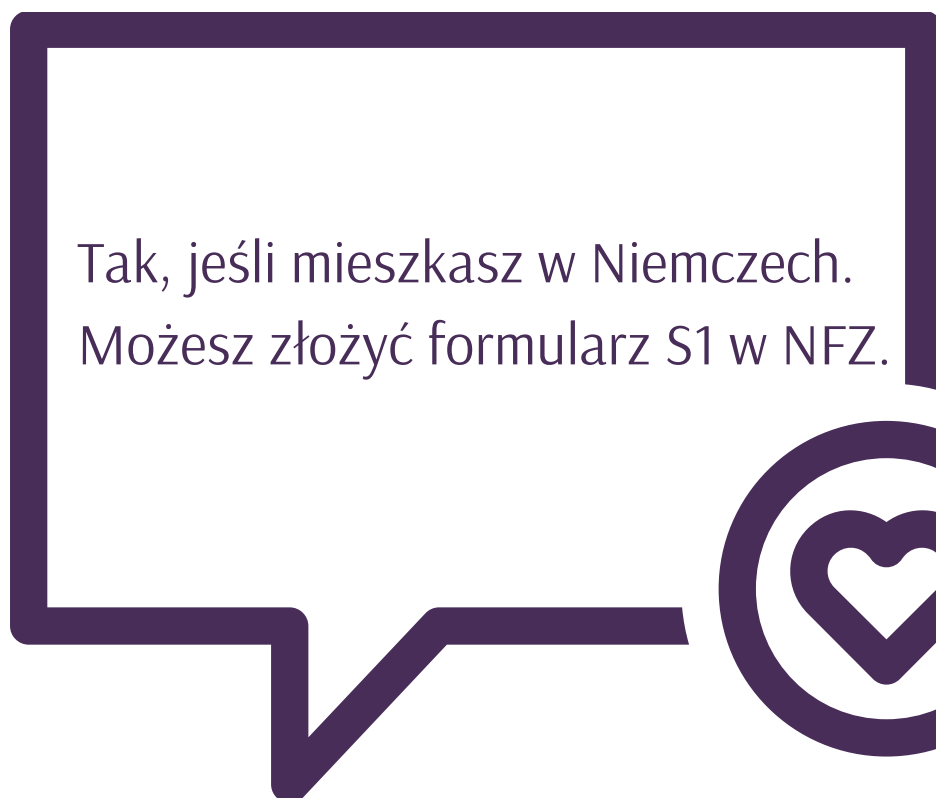
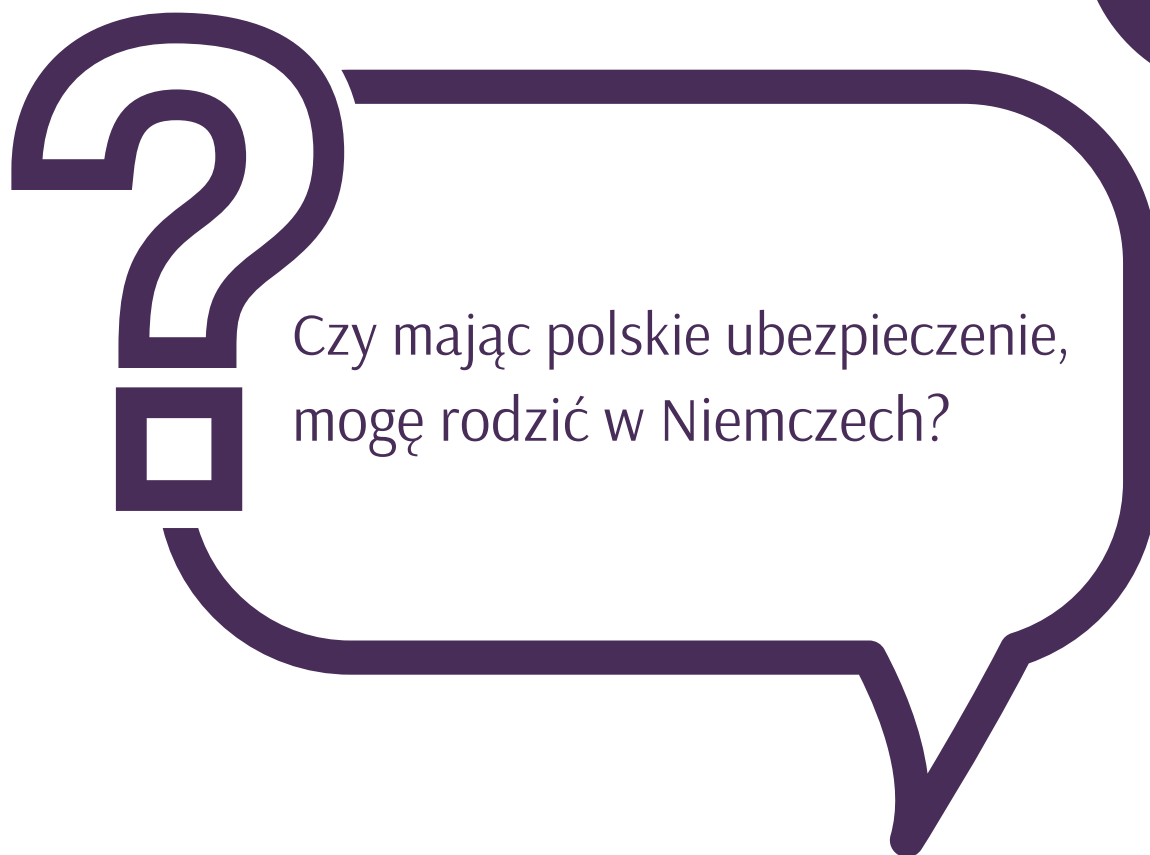


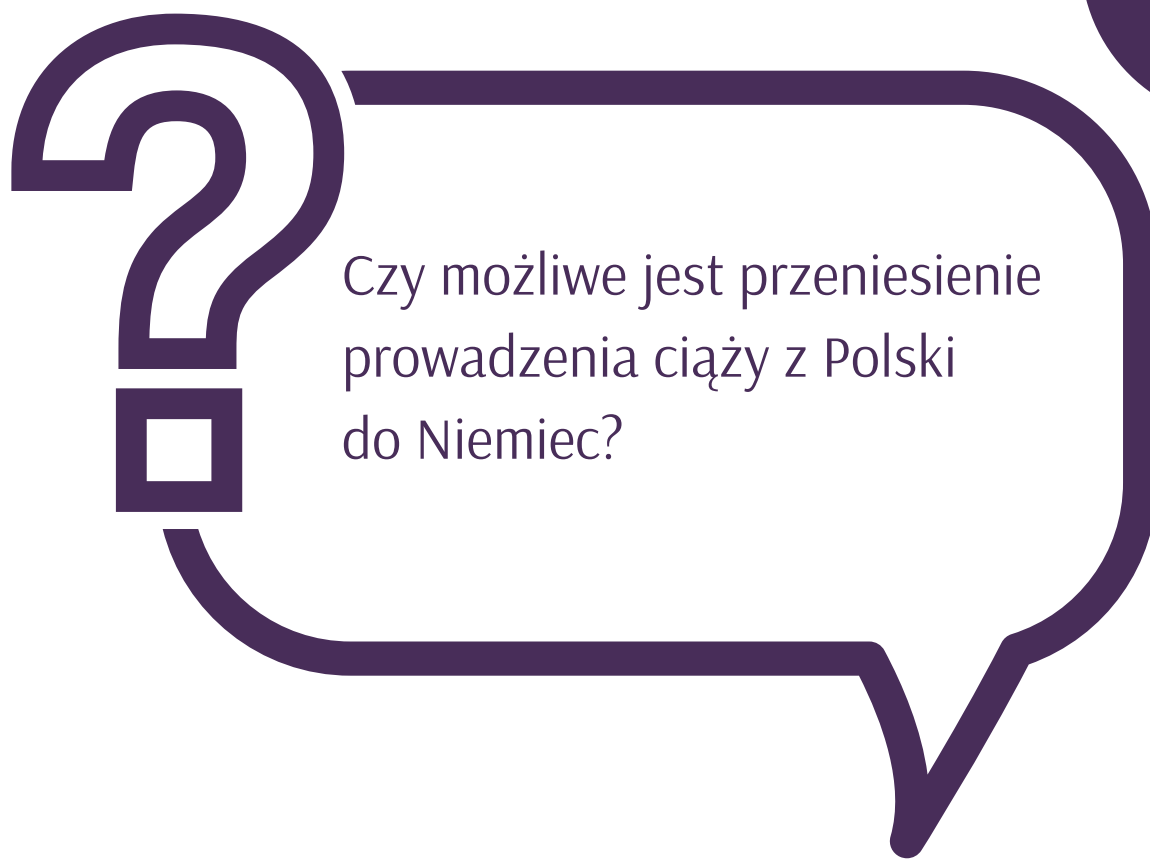
Czy muszę mieć położną?



W Niemczech posiadanie położnej nie jest obowiązkowe, jednak warto skorzystać z jej usług. Tym bardziej, że wizyty opłaca kasa chorych.

Ponieważ w niektórych miastach znalezienie położnej wcale nie jest proste, jej poszukiwaniem warto zająć się już na etapie planowania ciąży.





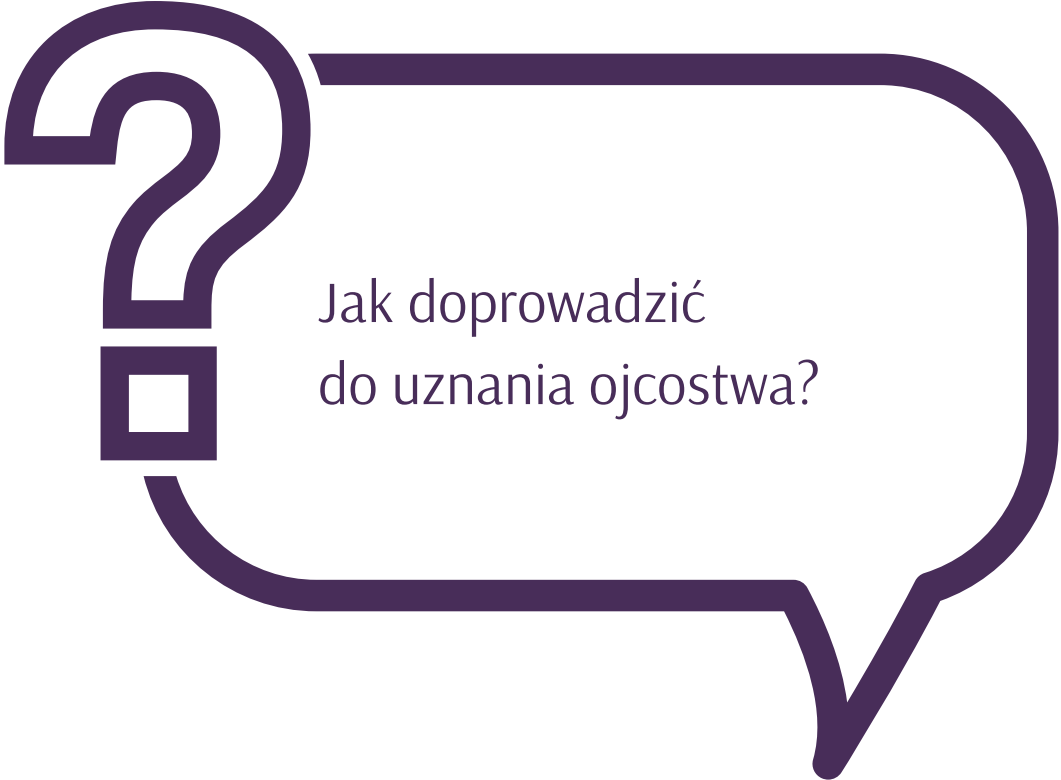


Jakie formalności trzeba załatwić przed porodem?



Jest ich całkiem sporo:

- poinformowanie pracodawcy o ciąży i przewidywanym terminie porodu,
- uznanie ojcostwa (jeśli ojciec dziecka nie jest Twoim mężem),
- umówienie się na planowanie porodu (jeśli lekarz Cię skieruje),
- złożenie wniosku o urlop rodzicielski,
- złożenie wniosku o zasiłek macierzyński.



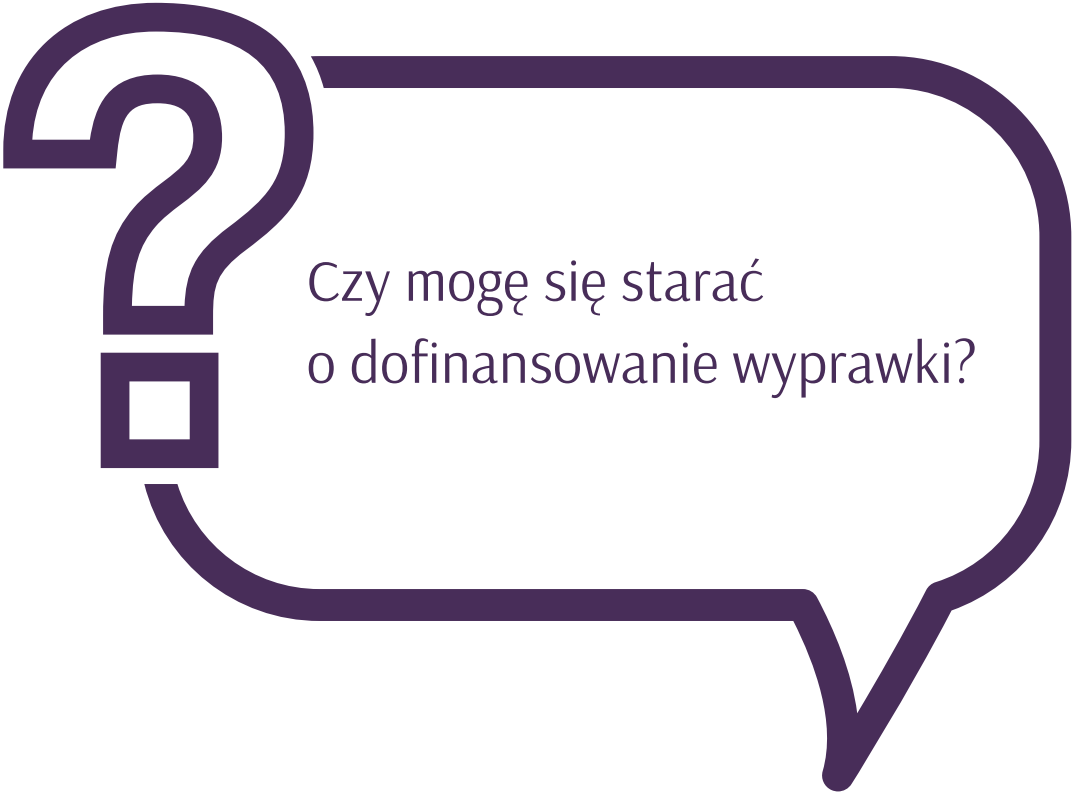
Jak doprowadzić
do uznania ojcostwa?



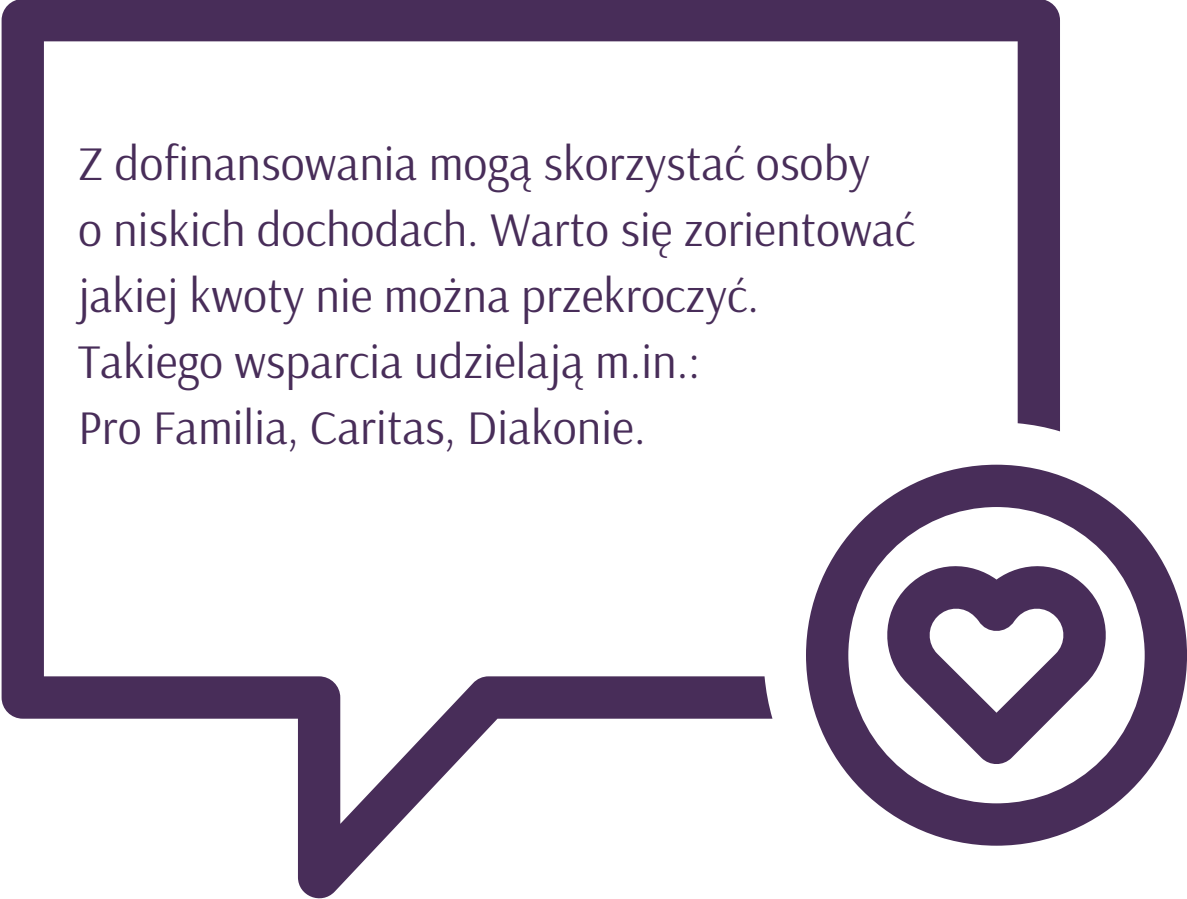
Jeśli nie jesteście małżeństwem, trzeba wybrać się do:

- Urzędu Stanu Cywilnego,
- Urzędu ds. młodzieży (Jugendamt),
- Sądu Rejonowego (Amtsgericht)
lub
- notariusza (Notar).

Tam wspólnie oświadczacie, że Twój partner
jest ojcem dziecka.



Czy mogę się starać
o dofinansowanie wyprawki?



Z dofinansowania mogą skorzystać osoby
o niskich dochodach. Warto się zorientować
jakiej kwoty nie można przekroczyć.
Takiego wsparcia udzielają m.in.:
Pro Familia, Caritas, Diakonie.



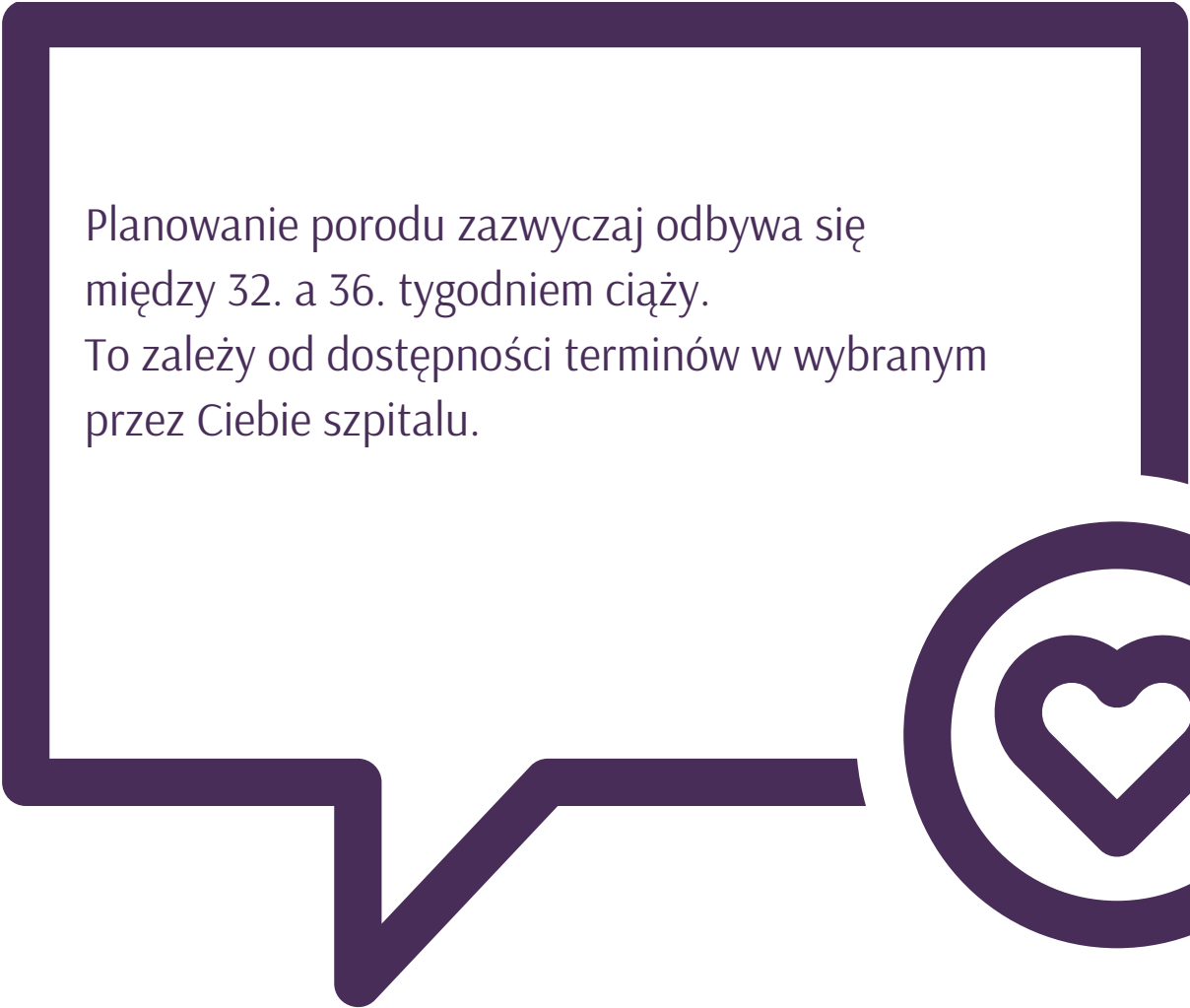
To planowanie porodu i „zapoznawcza” wizyta w szpitalu. Skierowanie na nią możesz otrzymać od lekarza.

Podczas takiej wizyty zostanie przeprowadzany z Tobą szczegółowy wywiad (alergie, choroby itp.), wykonane najważniejsze badania i zaplanowany jadłospis na okres Twojego pobytu w klinice.

Będziesz miała okazję porozmawiać z położną, ginekologiem i anestezjologiem. Zostaniesz poinformowana o możliwościach znieczulenia, a także ewentualnych jego działaniach niepożądanych.

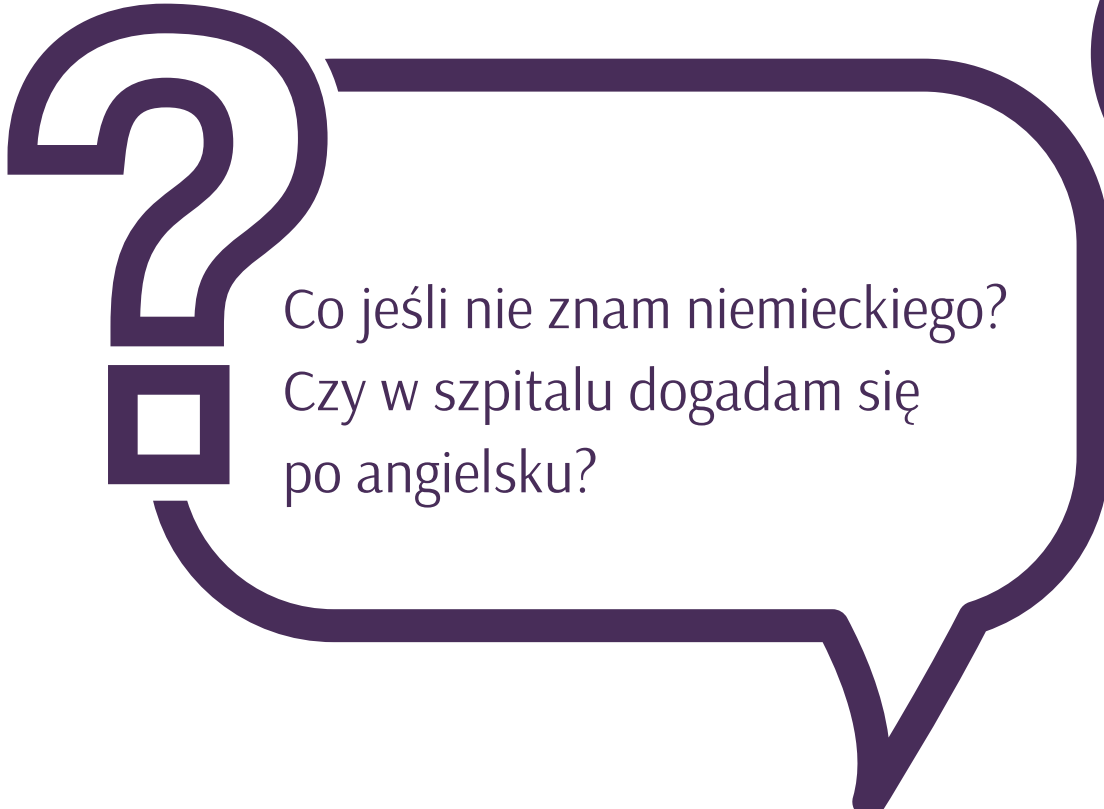


Kiedy należy się zgłosić
na planowanie porodu?



Planowanie porodu zazwyczaj odbywa się
między 32. a 36. tygodniem ciąży.
To zależy od dostępności terminów w wybranym
przez Ciebie szpitalu.





Co jeśli nie znam niemieckiego?
Czy w szpitalu dogadam się
po angielsku?



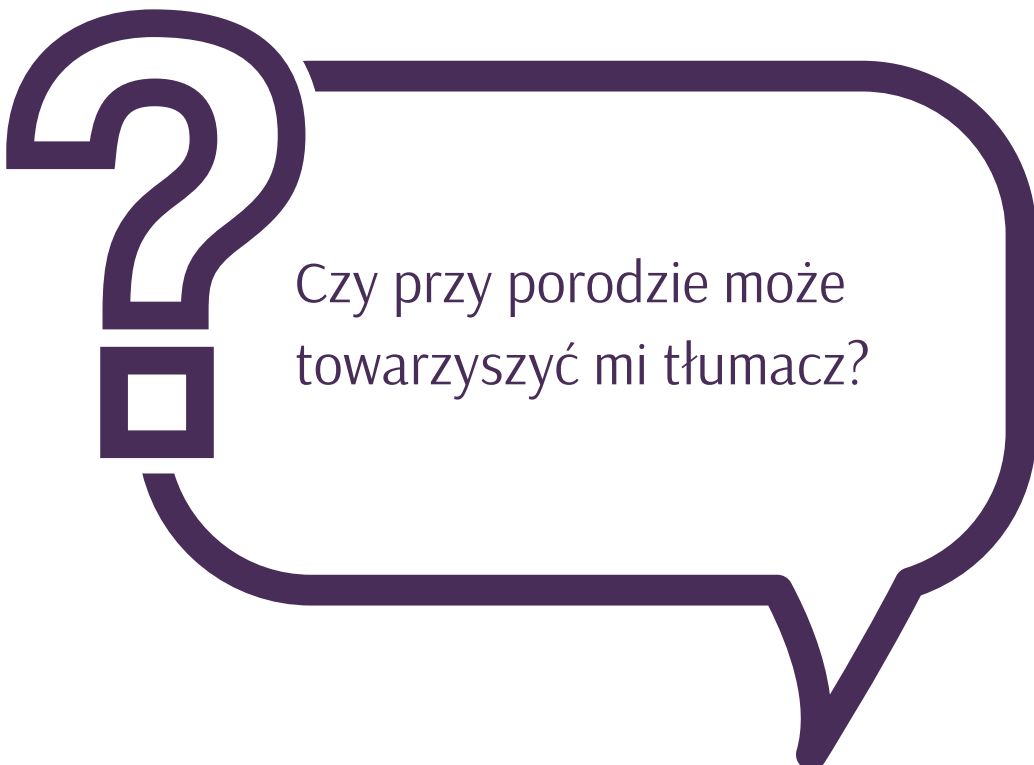
To zależy od szpitala.
W wielu z nich personel jest międzynarodowy.
Warto jednak znać chociaż trochę podstawowych zwrotów.
Dobrze jest być przygotowaną przynajmniej na trudne
sytuacje, chociażby takie jak prośba o znieczulenie.



Czy znieczulenia są płatne?



Wszystkie znieczulenia
podczas porodu są bezpłatne.

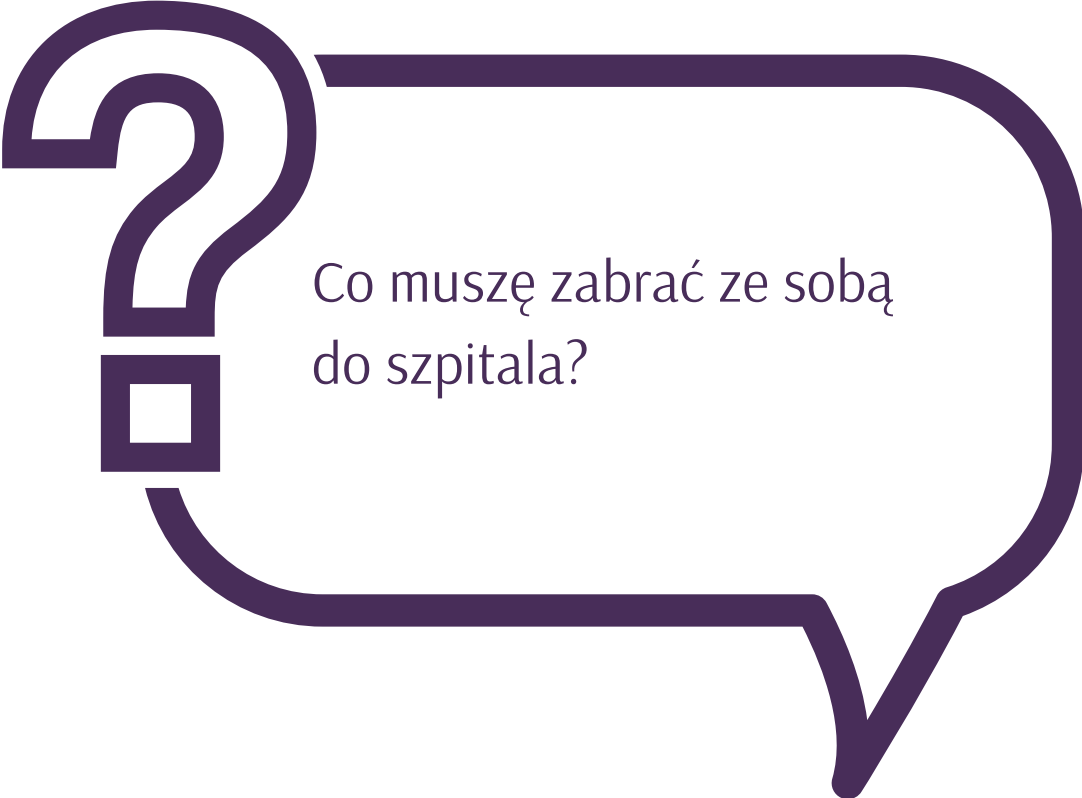


Czy przy porodzie może
towarzyszyć mi tłumacz?

Generalnie tak.

W czasie pandemii trzeba to wcześniej uzgodnić
ze szpitalem. W wielu z nich może być tylko jedna osoba
towarzysząca, więc jeśli wybierzesz tłumacza,
może być kłopot z obecnością ojca dziecka.





Co muszę zabrać ze sobą
do szpitala?



Zwykle na stronie internetowej szpitala jest lista
najpotrzebniejszych rzeczy.

W moim przypadku była to koszula porodowa, podstawowe
środki higieny osobistej, ręczniki, biustonosze do karmienia
i ubranka dla maluszka na wyjście do domu.

Wszystkie pozostałe potrzebne rzeczy będą czekać na Ciebie
w szpitalu.



Zazwyczaj po porodzie fizjologicznym 2 dni,
a po cesarskim cięciu, 5.





Jakie formalności należy
załatwić po porodzie?



W miarę możliwości warto przygotować się wcześniej,
by po porodzie zamiast wypełniać wnioski, móc cieszyć się
pierwszymi chwilami macierzyństwa. ❤️

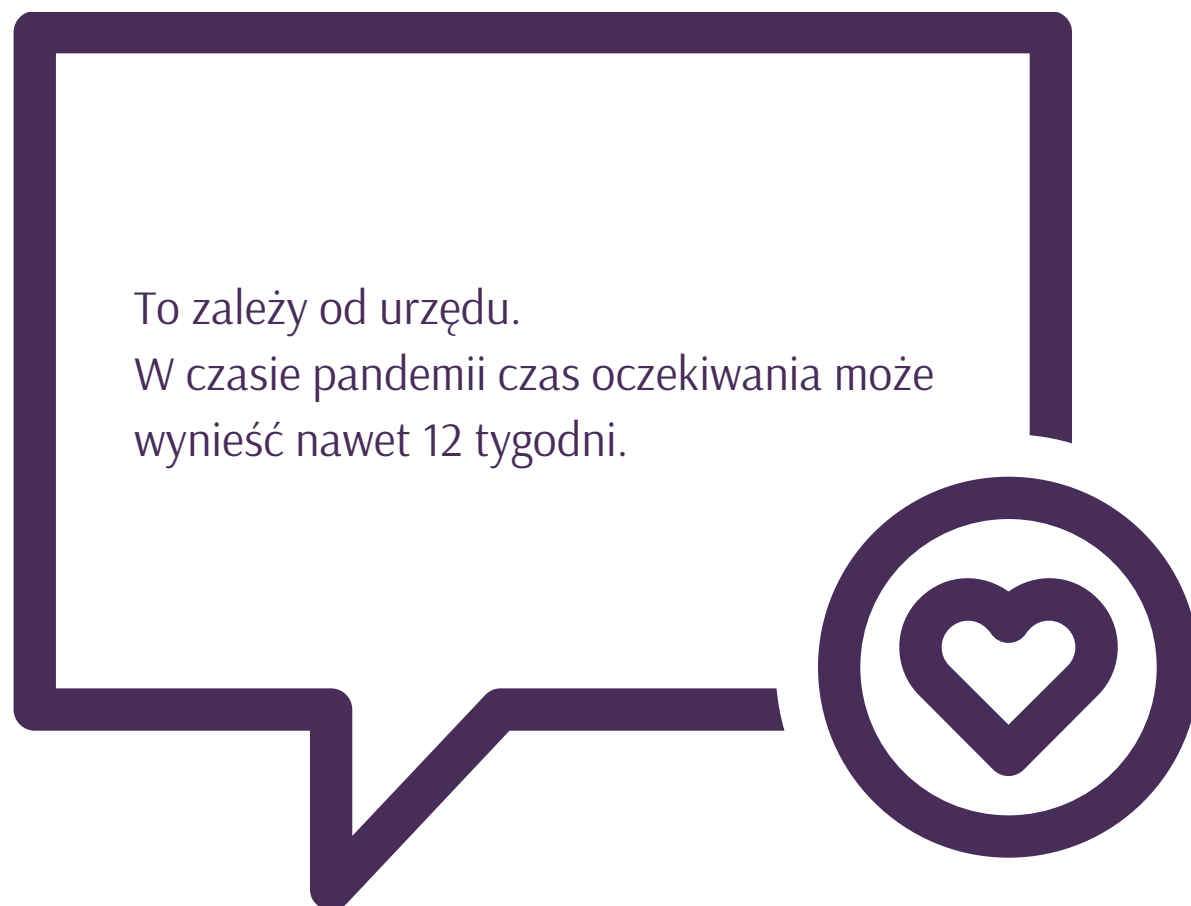
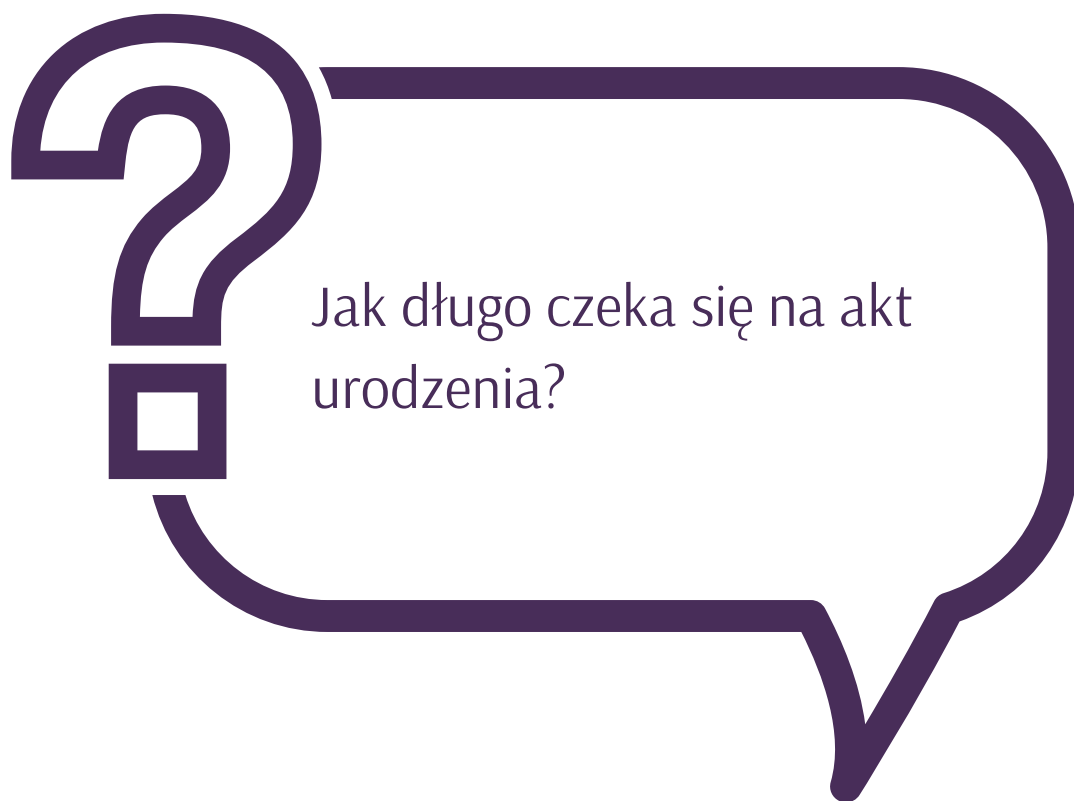
Formalności poporodowe:

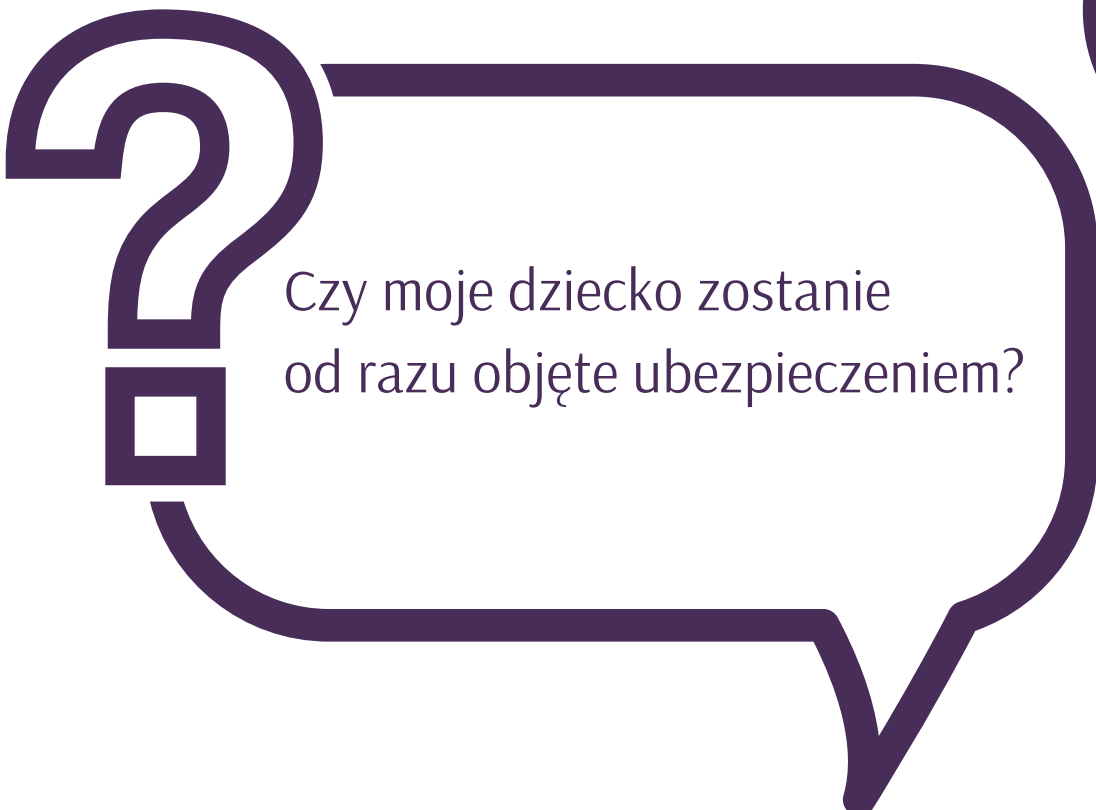
- akt urodzenia dziecka
- wybór pediatry
- ubezpieczenie dla dziecka
- Kindergeld
- Elterngeld
- numer PESEL
- akt urodzenia w Polsce
- dowód osobisty dla dziecka



Należy złożyć wniosek w Urzędzie Stanu Cywilnego i uiścić opłatę. Można zrobić to osobiście lub listownie.







Czy moje dziecko zostanie
od razu objęte ubezpieczeniem?



Tak.

Dziecko posiada ubezpieczenie od pierwszych chwil życia. Ten okres ochronny trwa 2 miesiące. W tym czasie, w razie nagłych wypadków możesz śmiało korzystać z pomocy lekarskiej.

Jednak podczas pierwszego bilansu czy szczepienia może zostać Ci naliczona opłata. Wtedy warto wziąć z przychodni rachunek i wysłać go do swojej kasy chorych.

W tej sytuacji otrzymasz stuprocentowy zwrot kosztów.

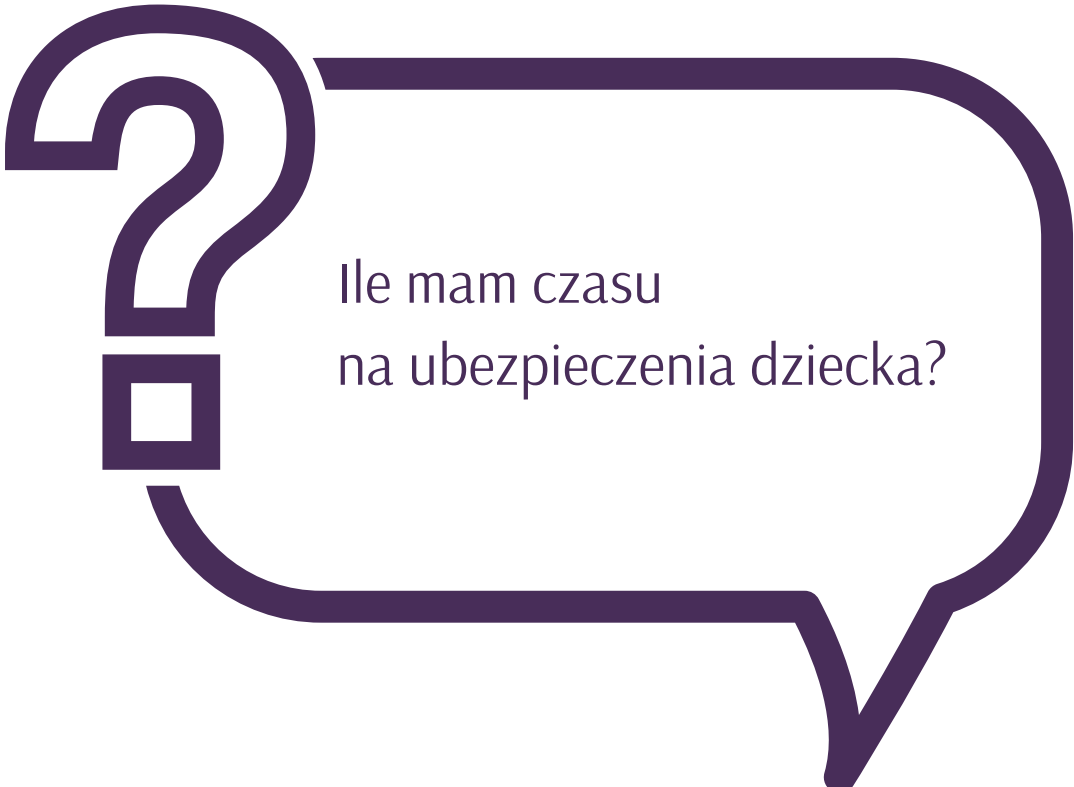


Jak ubezpieczyć
nowonarodzone dziecko?

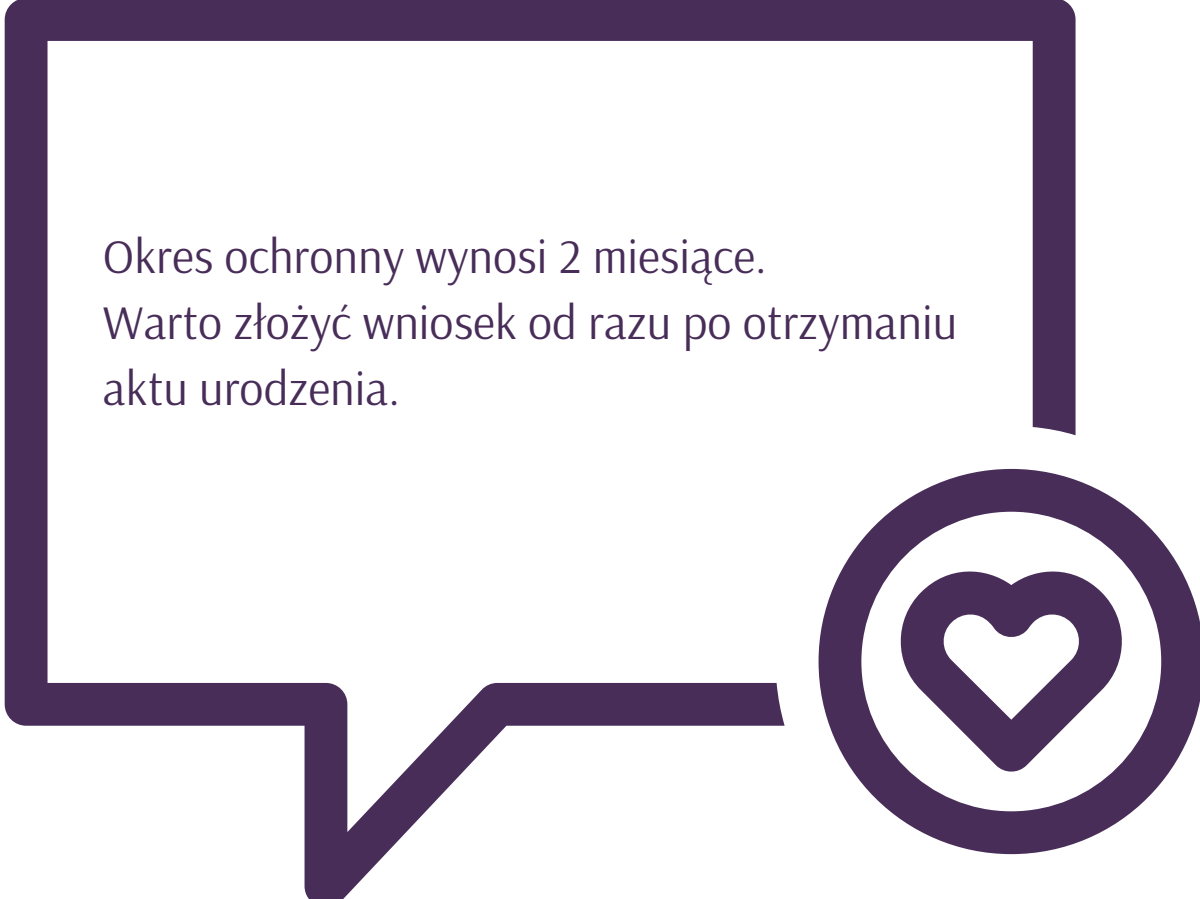


Powinnaś złożyć wniosek u swojego ubezpieczyciela
albo ubezpieczyciela ojca dziecka. Trzeba się zastanowić
który wariant będzie dla Was bardziej korzystny.

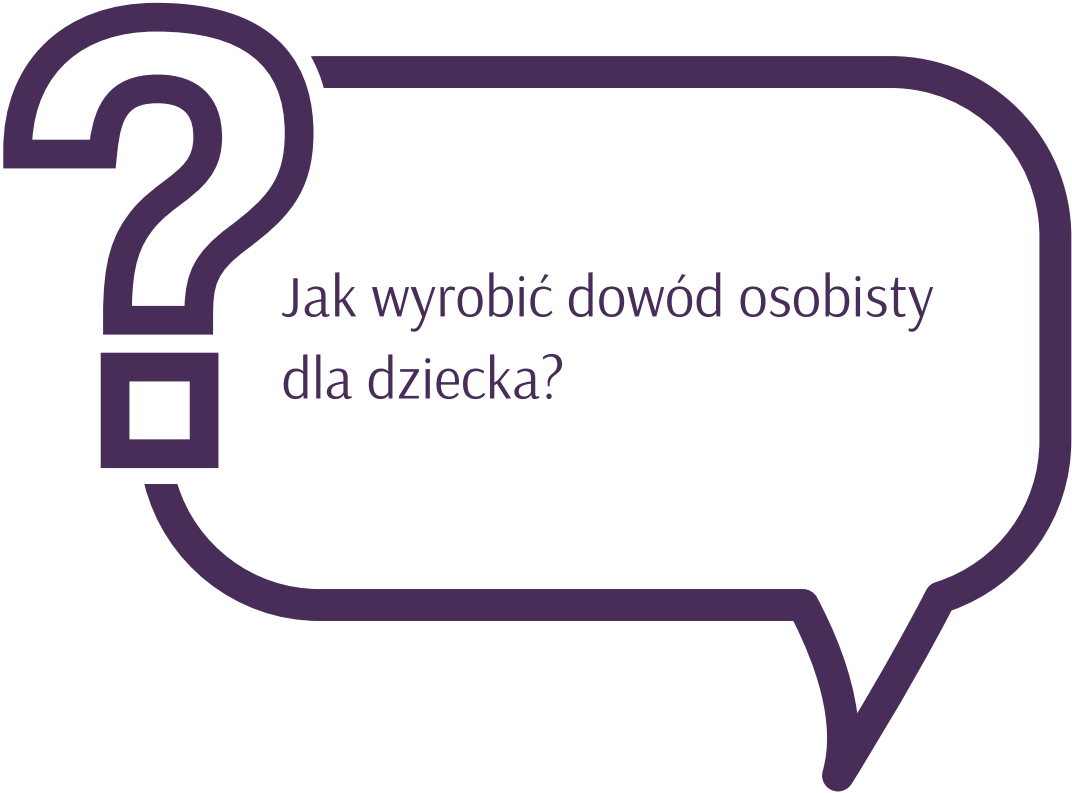




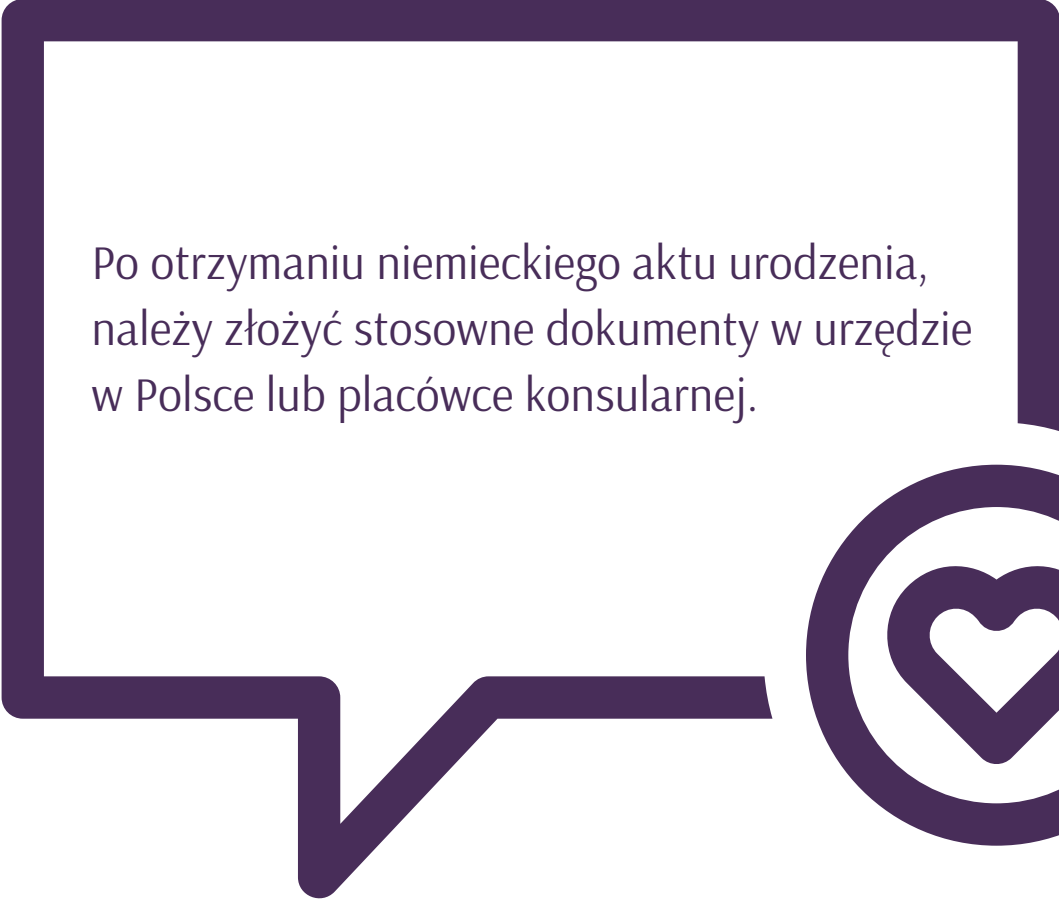
Ile mam czasu
na ubezpieczenia dziecka?



Okres ochronny wynosi 2 miesiące.
Warto złożyć wniosek od razu po otrzymaniu
aktu urodzenia.

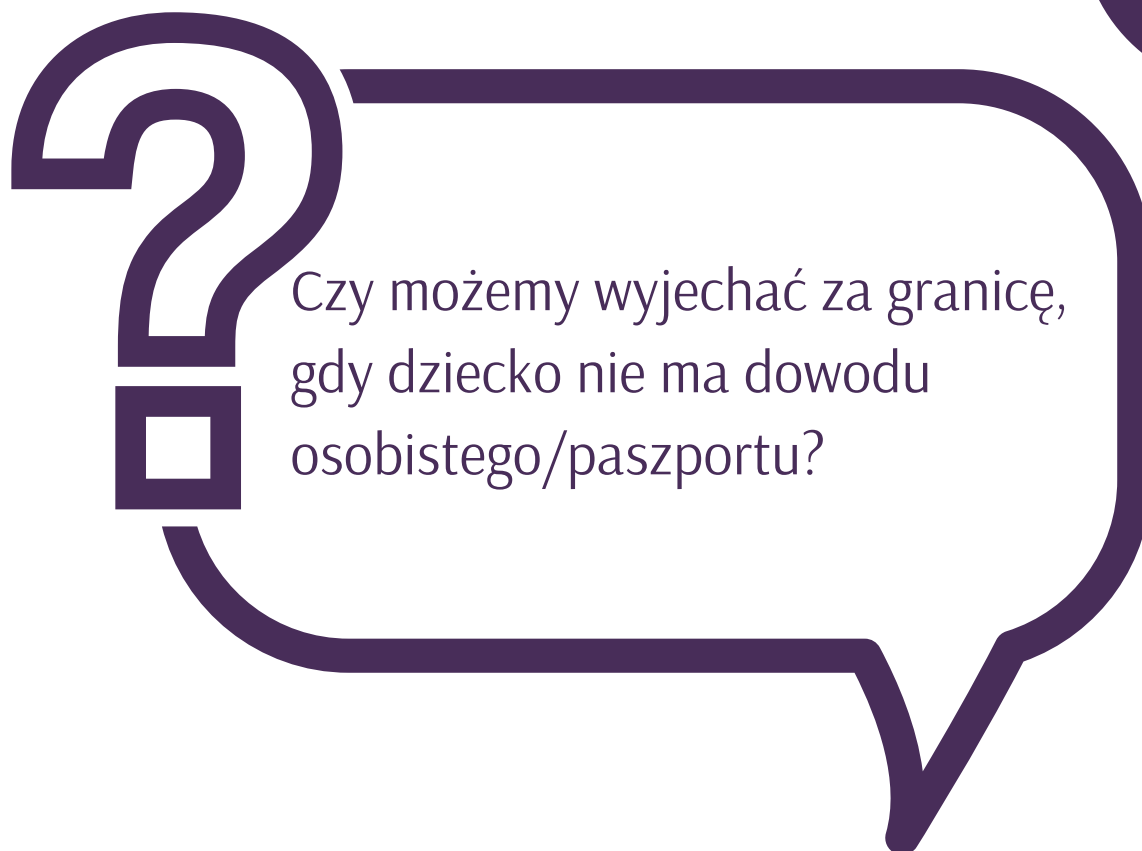


Jak wyrobić dowód osobisty dla dziecka?



Po otrzymaniu niemieckiego aktu urodzenia, należy złożyć stosowne dokumenty w urzędzie w Polsce lub placówce konsularnej.





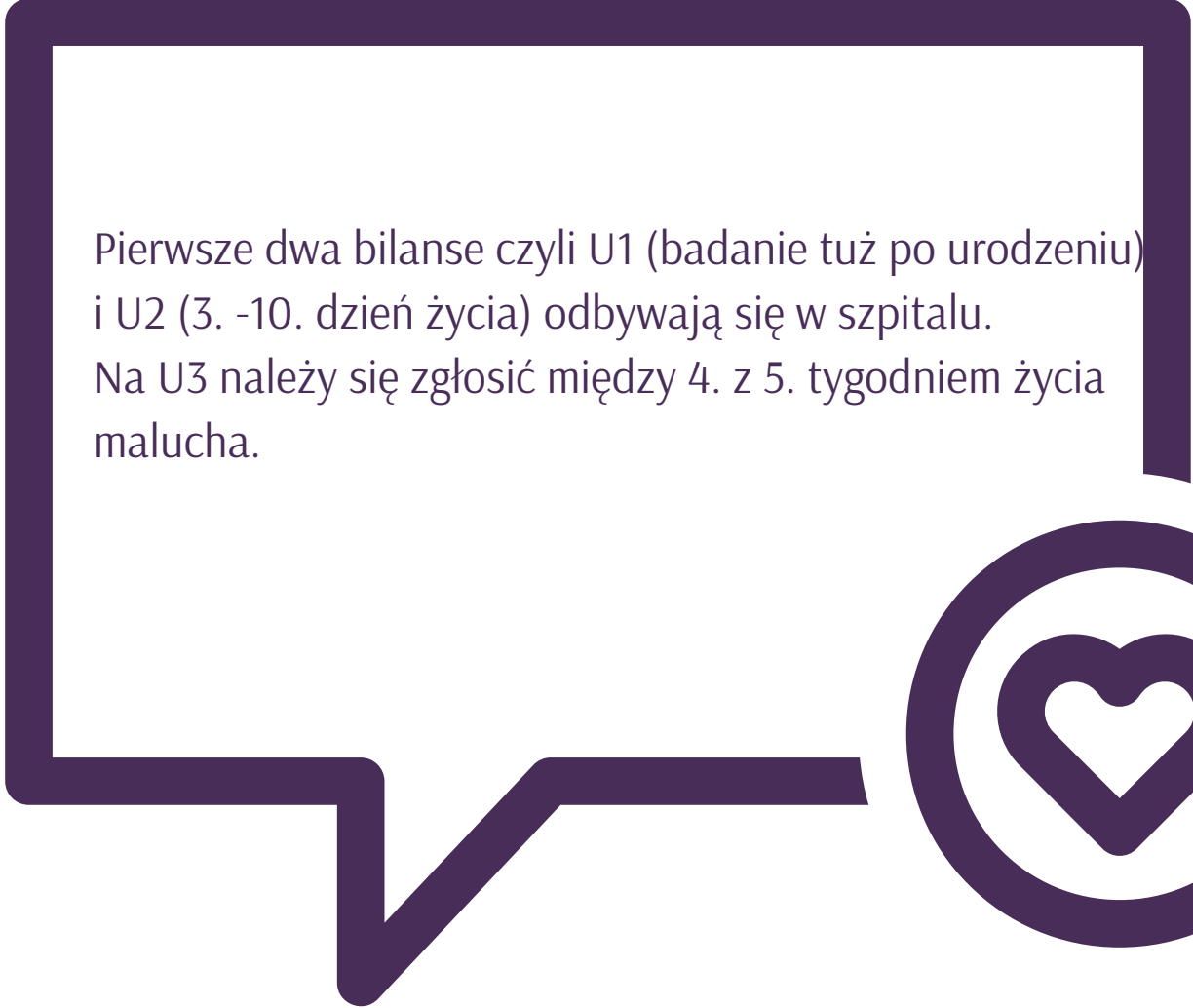
Czy możemy wyjechać za granicę,
gdy dziecko nie ma dowodu
osobistego/paszportu?



Absolutnie nie!
Może się to skończyć naprawdę przykrymi
konsekwencjami.



Kiedy zgłosić się z dzieckiem
na pierwszy bilans ?



Pierwsze dwa bilanse czyli U1 (badanie tuż po urodzeniu)
i U2 (3. -10. dzień życia) odbywają się w szpitalu.
Na U3 należy się zgłosić między 4. z 5. tygodniem życia
malucha.

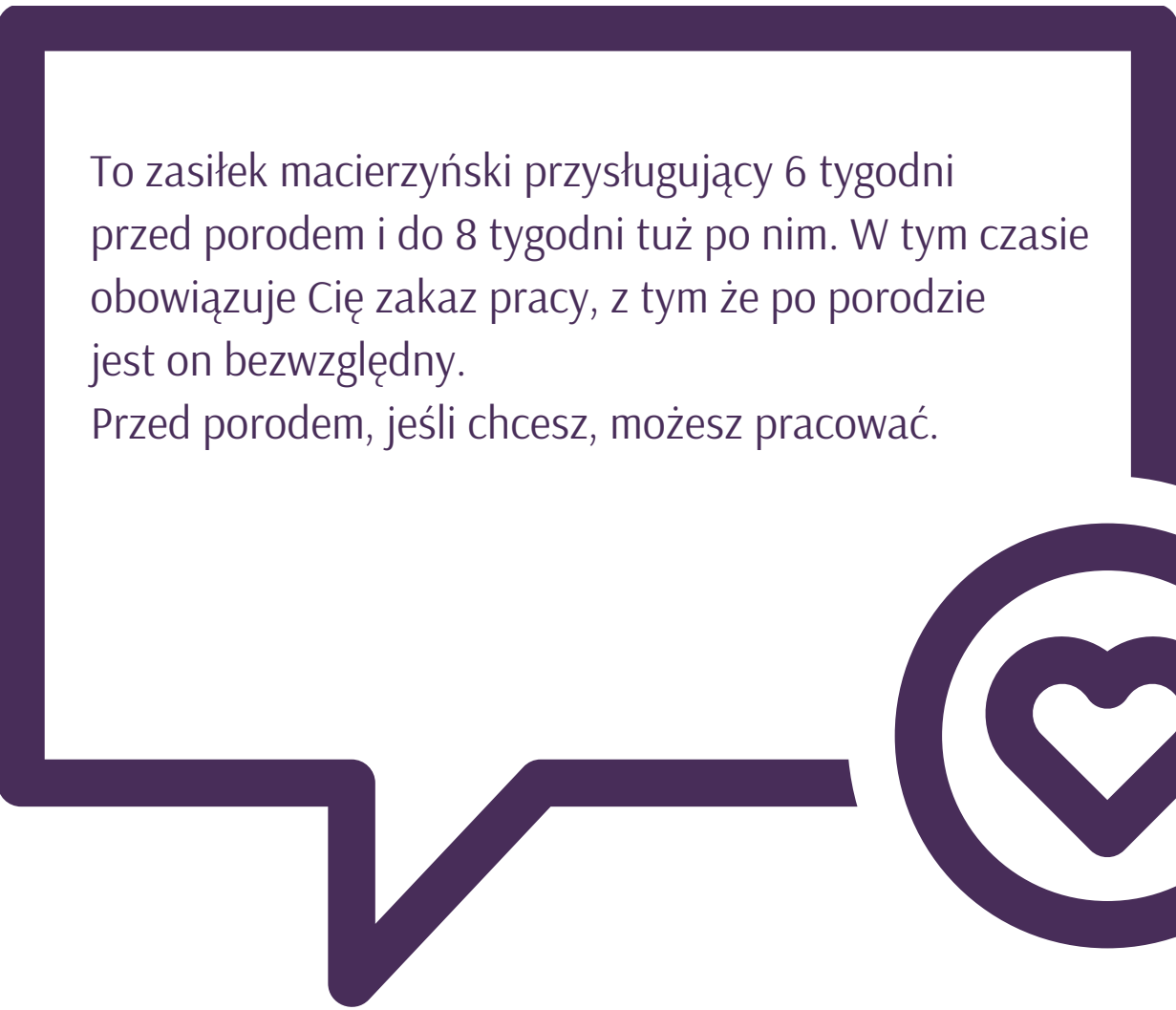


Mutterschaftsgeld





Co to jest Mutterschaftsgeld?



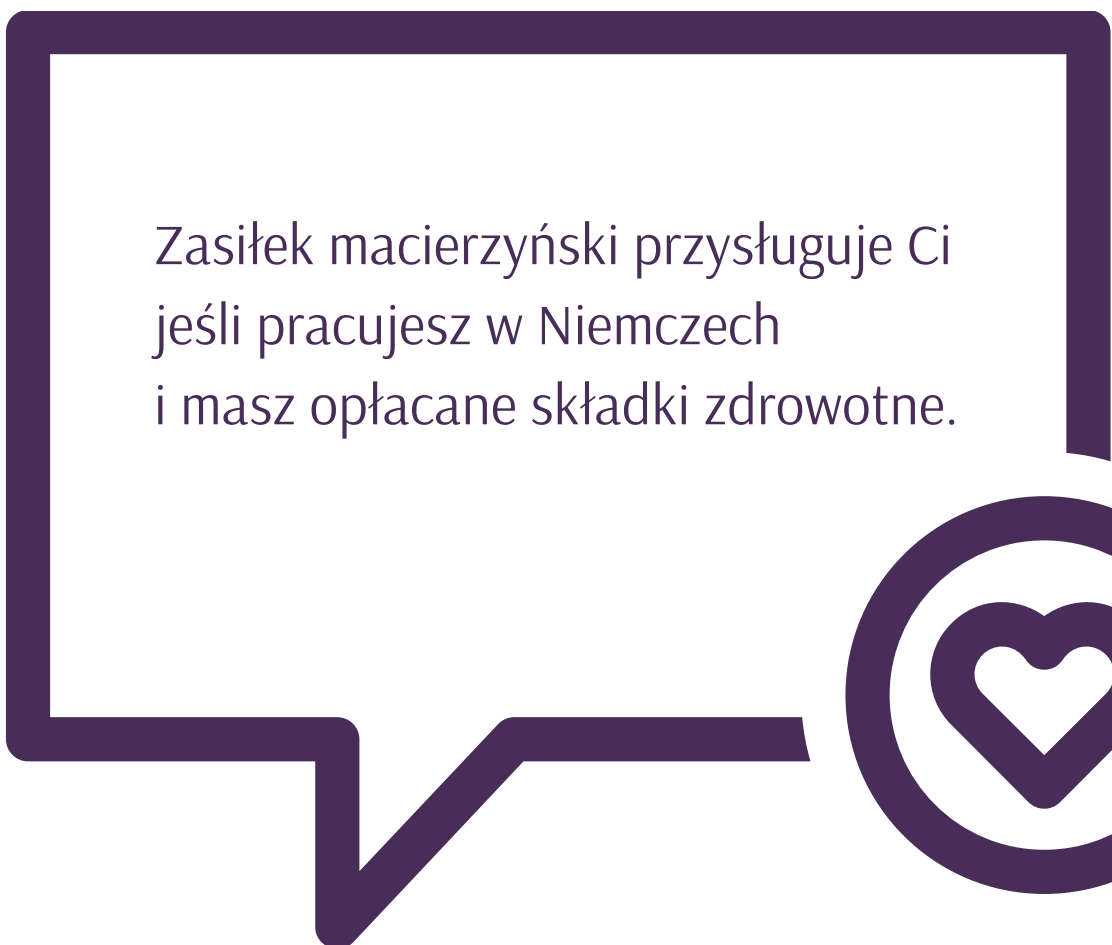
To zasiłek macierzyński przysługujący 6 tygodni przed porodem i do 8 tygodni tuż po nim. W tym czasie obowiązuje Cię zakaz pracy, z tym że po porodzie jest on bezwzględny.

Przed porodem, jeśli chcesz, możesz pracować.





Komu przysługuje
Mutterschaftsgeld?



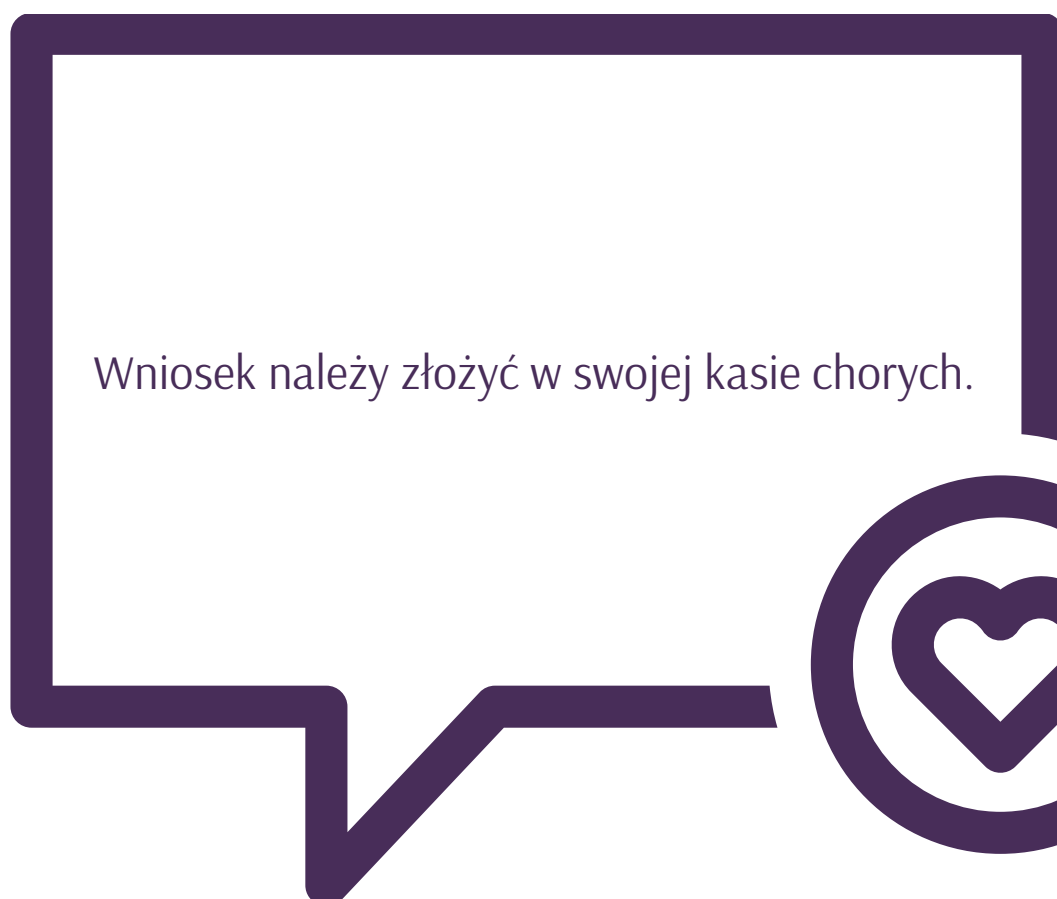
Zasiłek macierzyński przysługuje Ci
jeśli pracujesz w Niemczech
i masz opłacane składki zdrowotne.





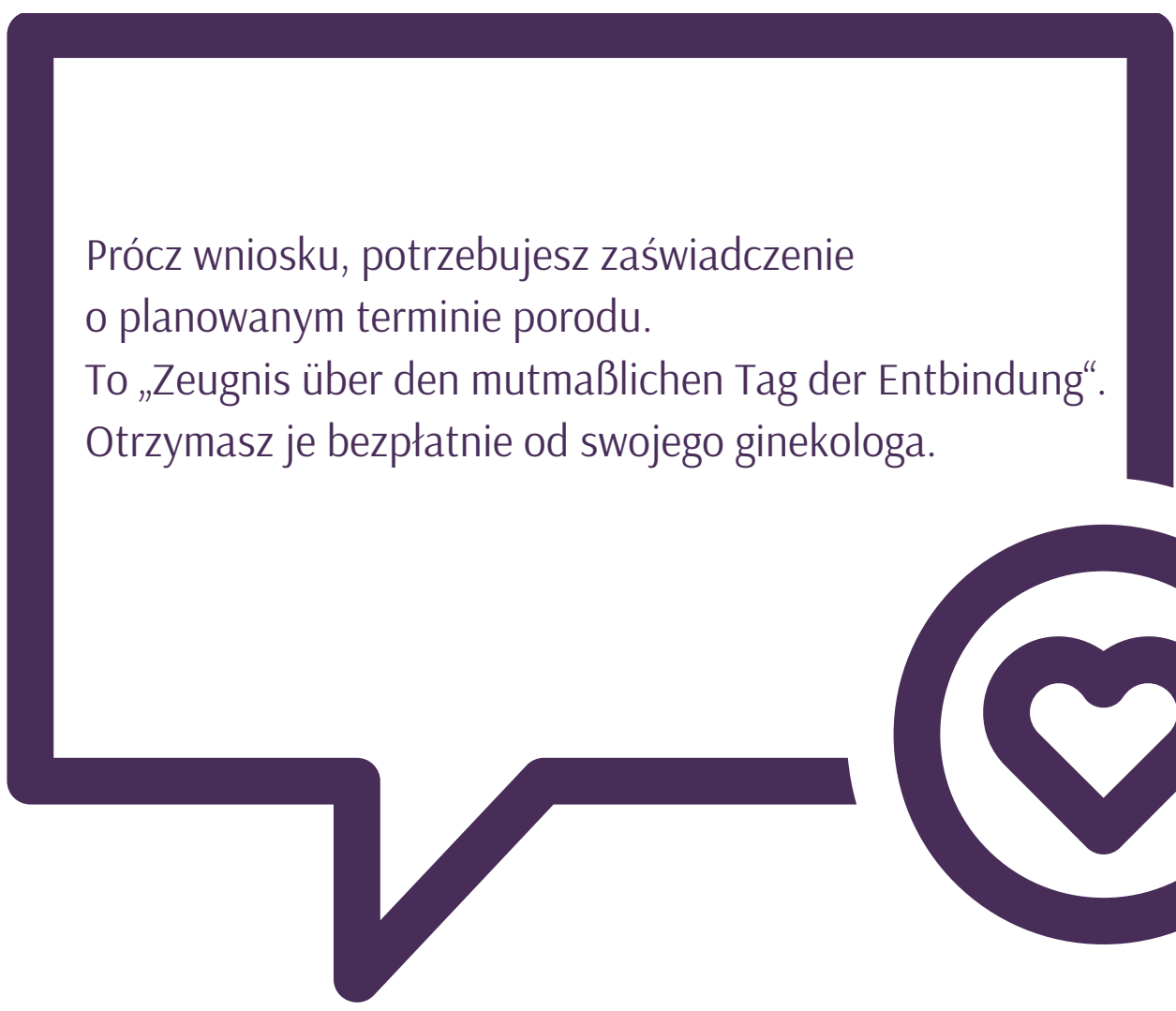
Mutterschaftsgeld to 100%
Twojej wypłaty netto.







Jakie dokumenty są potrzebne?



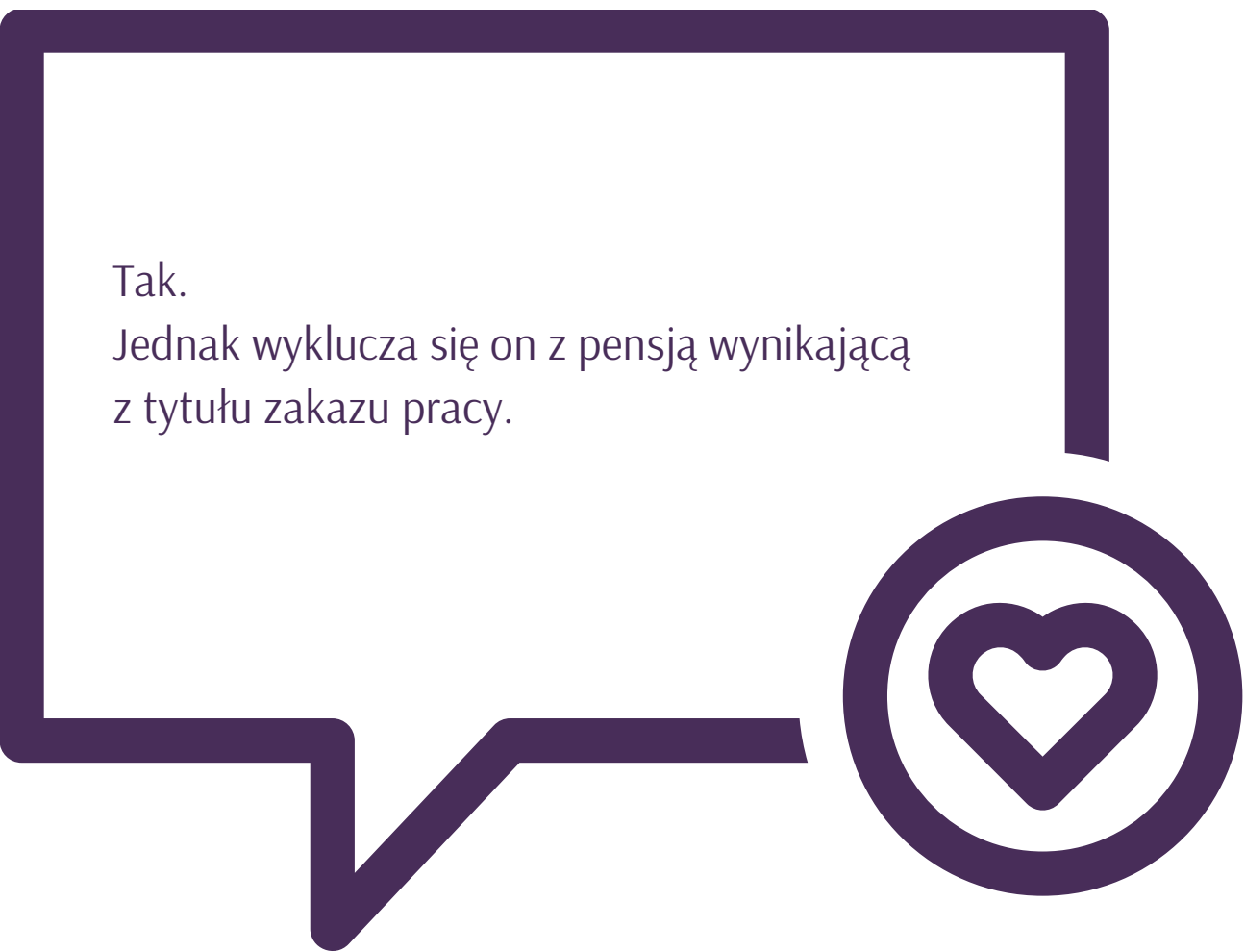
Prócz wniosku, potrzebujesz zaświadczenie o planowanym terminie porodu.

To „Zeugnis über den mutmaßlichen Tag der Entbindung”.
Otrzymasz je bezpłatnie od swojego ginekologa.





Czy podczas zakazu pracy
mogę otrzymywać
Mutterschaftsgeld ?



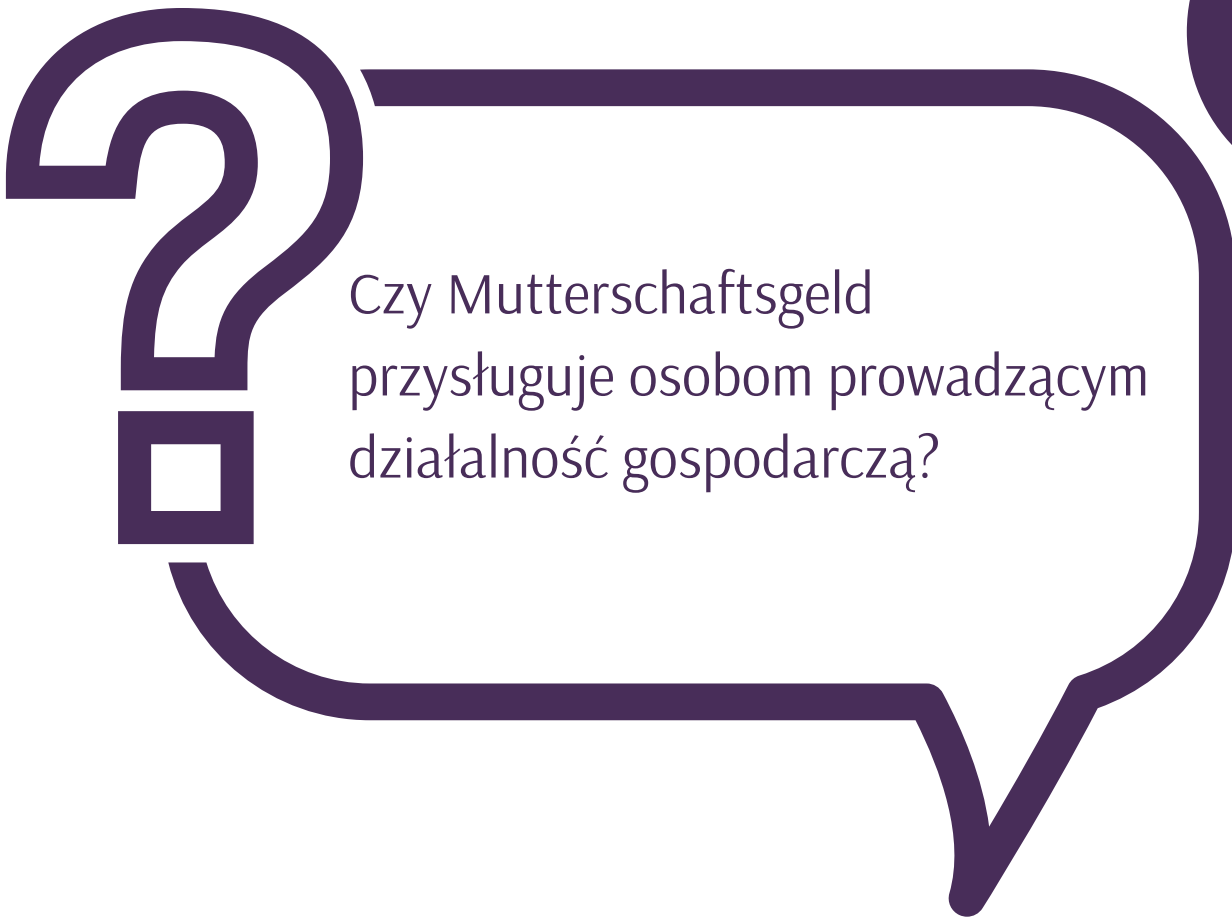
Tak.
Jednak wyklucza się on z pensją wynikającą
z tytułu zakazu pracy.



Czy Mutterschaftsgeld
należy się osobom pracującym
na Minijob?



Kiedy pracujesz na Minijob, Twój pracodawca nie odprowadza za Ciebie składki zdrowotnej. Często w takiej sytuacji kobiety są "podpięte" pod ubezpieczenie partnera. W takim przypadku należy Ci się dopłata w wysokości 210 EUR (po złożeniu wniosku do Bunderversicherungsamt). Jeśli jednak zarabiasz więcej niż 390 EUR miesięcznie, również należy Ci się dopłata od pracodawcy.



Czy Mutterschaftsgeld
przysługuje osobom prowadzącym
działalność gospodarczą?



Kobietom prowadzącym działalność gospodarczą i opłacającym prywatne ubezpieczenie, nie przysługuje ustawowa ochrona pracującej kobiety w ciąży. Wyjątek stanowią panie, które zdecydowały się na dodatkowe opłacanie zasiłku chorobowego lub wariant z podwyższoną stawką. Takie umowy trzeba zawrzeć z kasą chorych przed zajściem w ciążę.

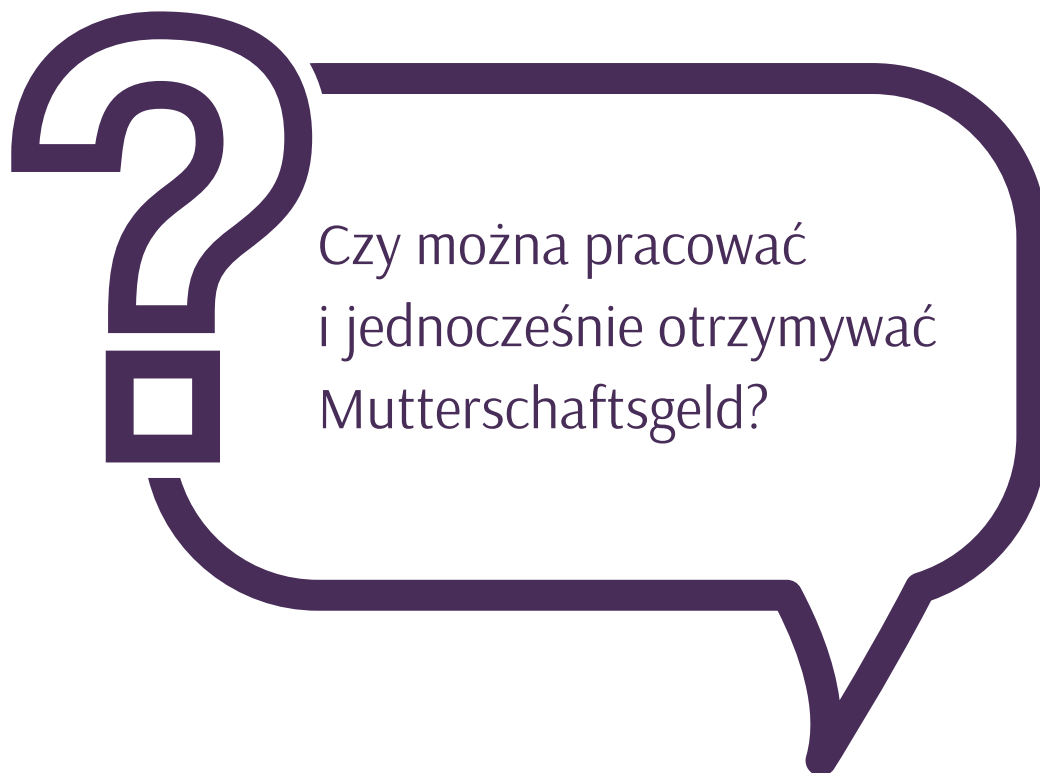


Czy Mutterschaftsgeld
przysługuje osobom bezrobotnym?

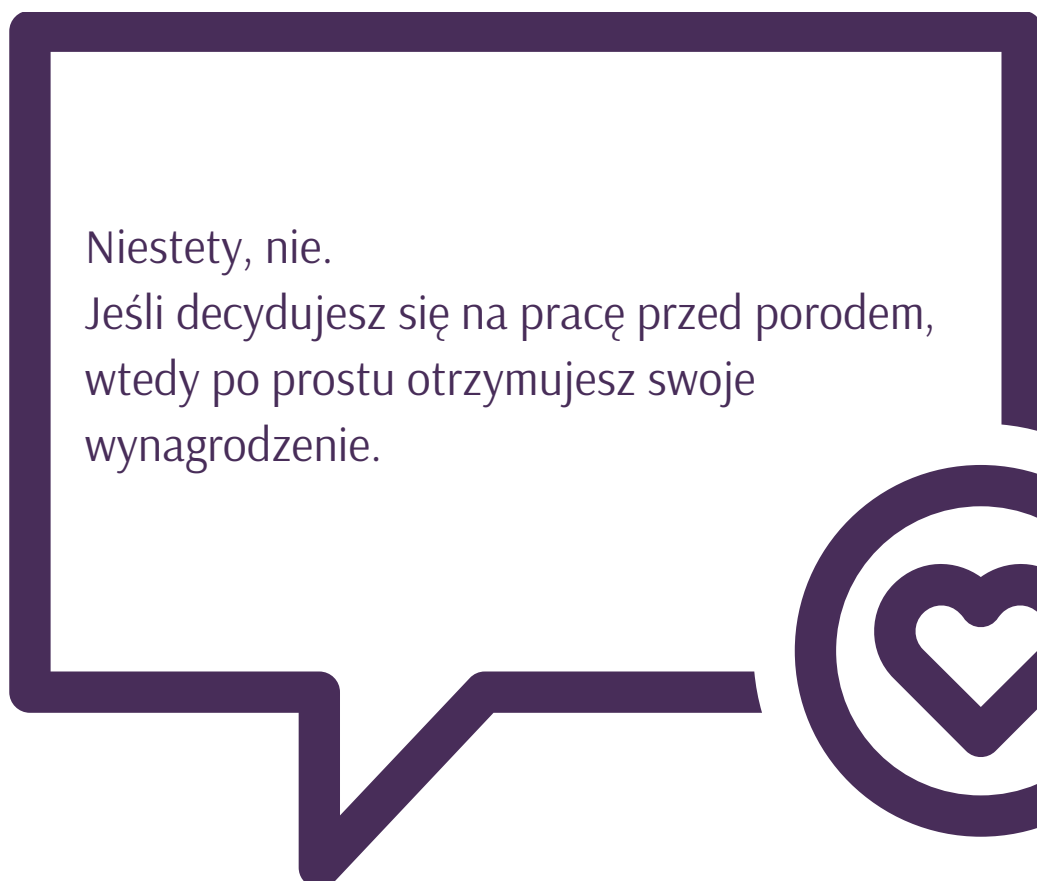
Tak.

Wówczas wysokość zasiłku macierzyńskiego
zależy od wysokości otrzymywanego
świadczenia dla bezrobotnych.





Czy można pracować
i jednocześnie otrzymywać
Mutterschaftsgeld?



Niestety, nie.
Jeśli decydujesz się na pracę przed porodem,
wtedy po prostu otrzymujesz swoje
wynagrodzenie.





Czy Mutterschaftsgeld
łączy się z Elterngeld?



Jeśli zasiłek macierzyński jest wyższy niż Elterngeld,
wówczas dostaniesz tylko Mutterschaftsgeld.
Jeżeli z kolei Elterngeld jest wyższe, wtedy
do Mutterschaftsgeld otrzymasz dodatkowo część
Elterngeld. W tej sytuacji należy złożyć dwa wnioski.

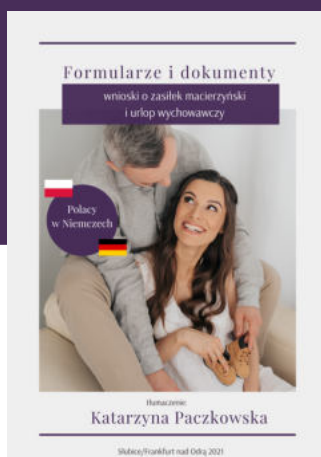
Czy wniosek o Mutterschaftsgeld
można złożyć w języku polskim?

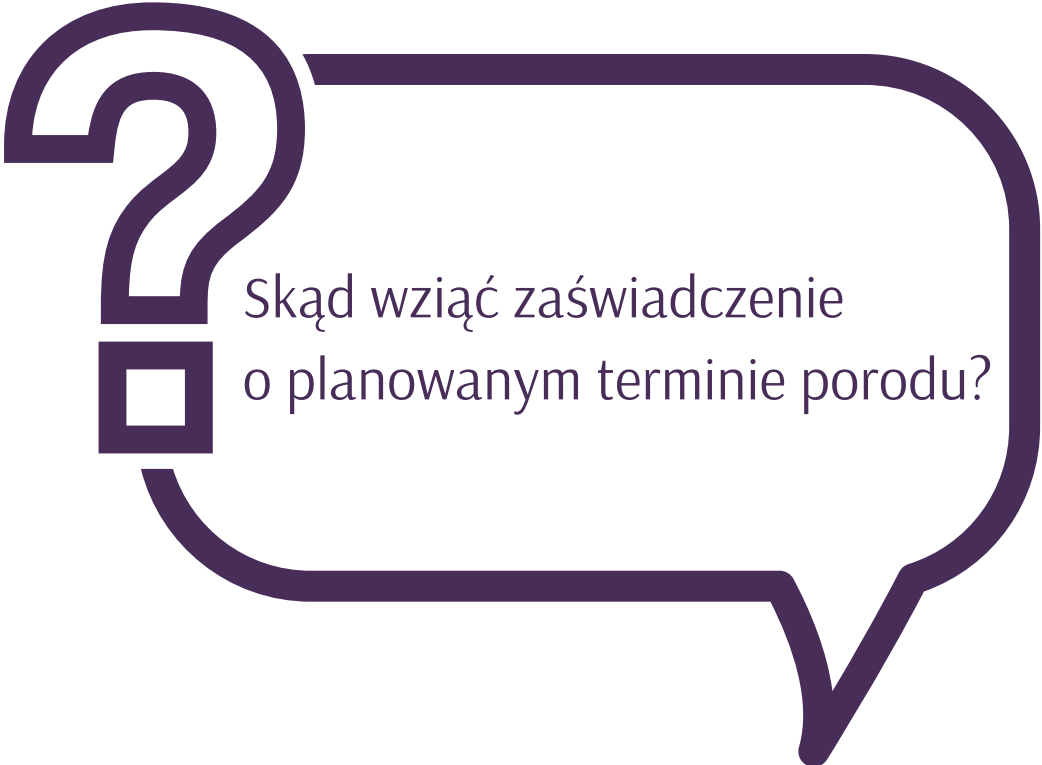


Niestety, nie.

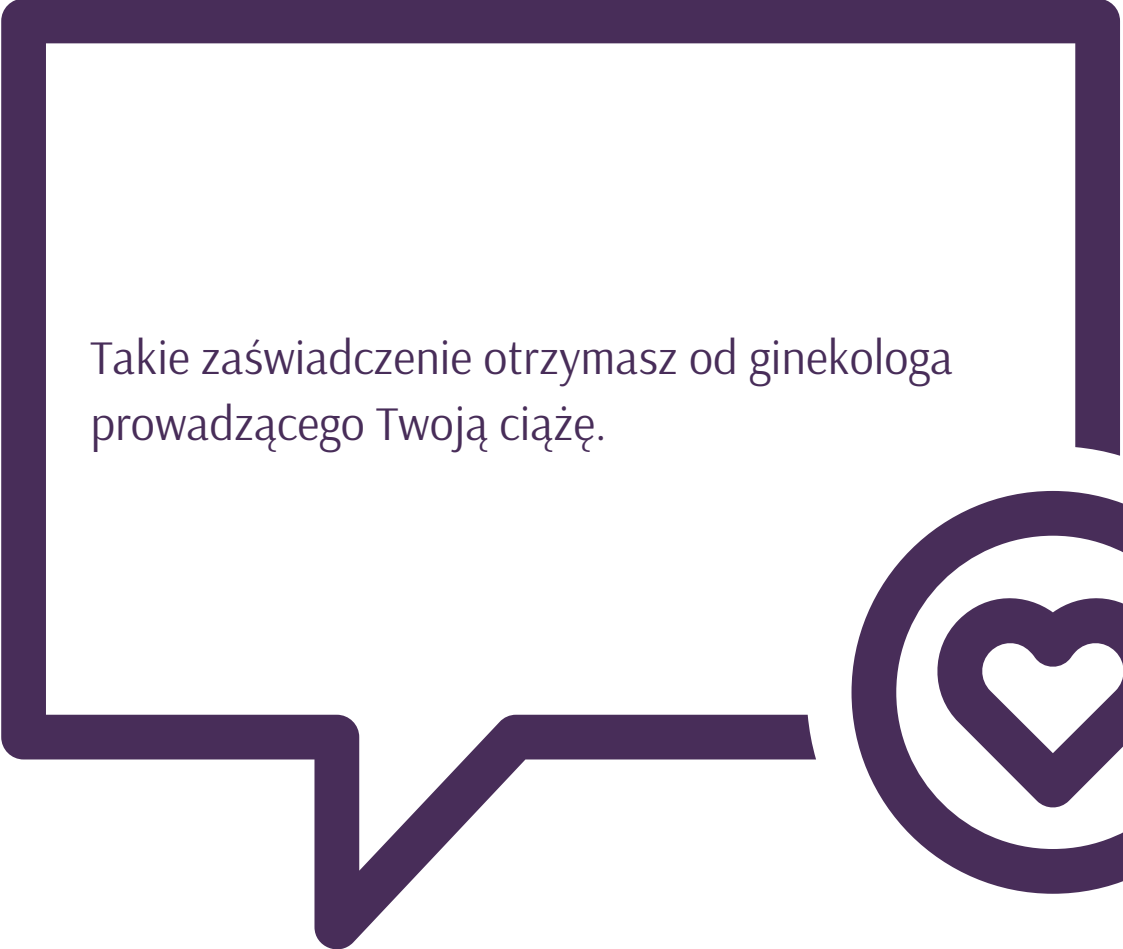
Jednak wychodząc naprzeciw Twoim potrzebom, przygotowałam kompletne tłumaczenie przykładowego wniosku o zasiłek macierzyński, które znajdziesz w moim sklepie.

<https://sklep.poli-lingua.pl/Tlumaczenie-wnioskow-o-zasilek-macierzynski-i-urlop-wychowawczy-gotowe-podanie-o-urlop-rodzicielski-p86>





Skąd wziąć zaświadczenie
o planowanym terminie porodu?



Takie zaświadczenie otrzymasz od ginekologa
prowadzącego Twoją ciążę.

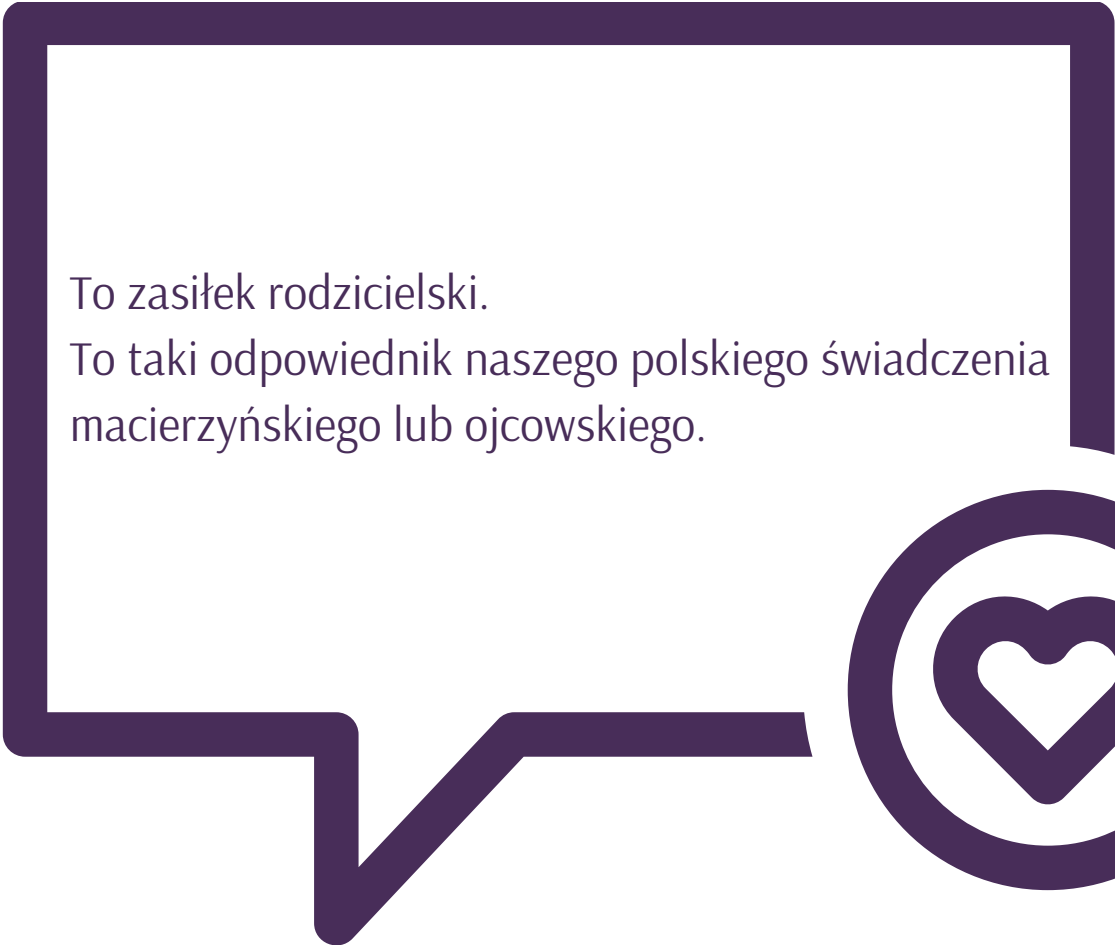


Elterngeld





Co to jest Elterngeld?

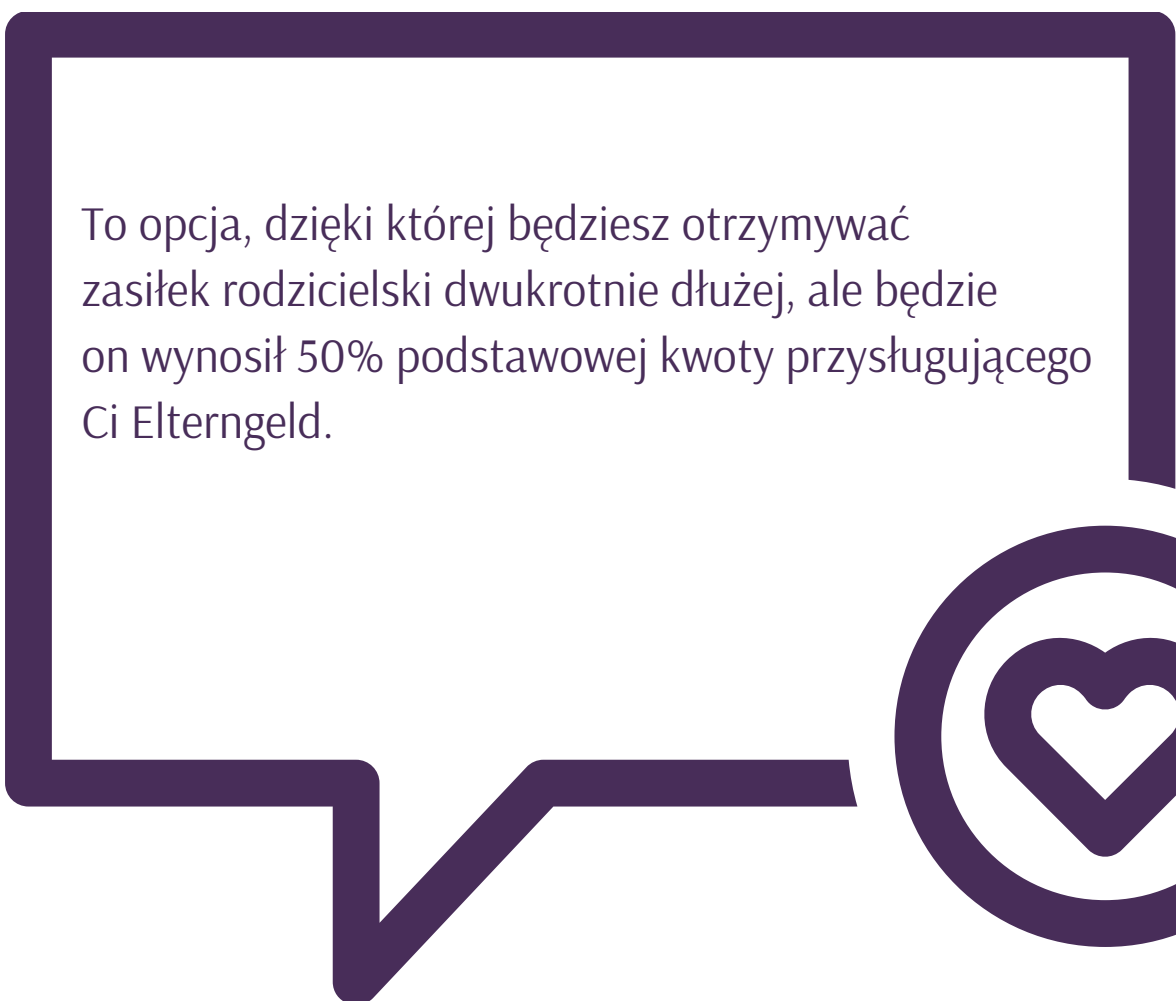


To zasiłek rodzicielski.
To taki odpowiednik naszego polskiego świadczenia
macierzyńskiego lub ojcowskiego.





Co to jest ElterngeldPlus?



To opcja, dzięki której będziesz otrzymywać zasiłek rodzicielski dwukrotnie dłużej, ale będzie on wynosił 50% podstawowej kwoty przysługującego Ci Elterngeld.





Co to jest
Partnerschaftsbonus?



Jeśli oboje z partnerem pracujecie średnio między 24 a 32 godziny tygodniowo, możecie starać się o Partnerschaftsbonus. To oznacza, że każde z Was dostanie po 4 dodatkowe miesiące ElterngeldPlus (tylko w czterech następujących po sobie miesiącach).

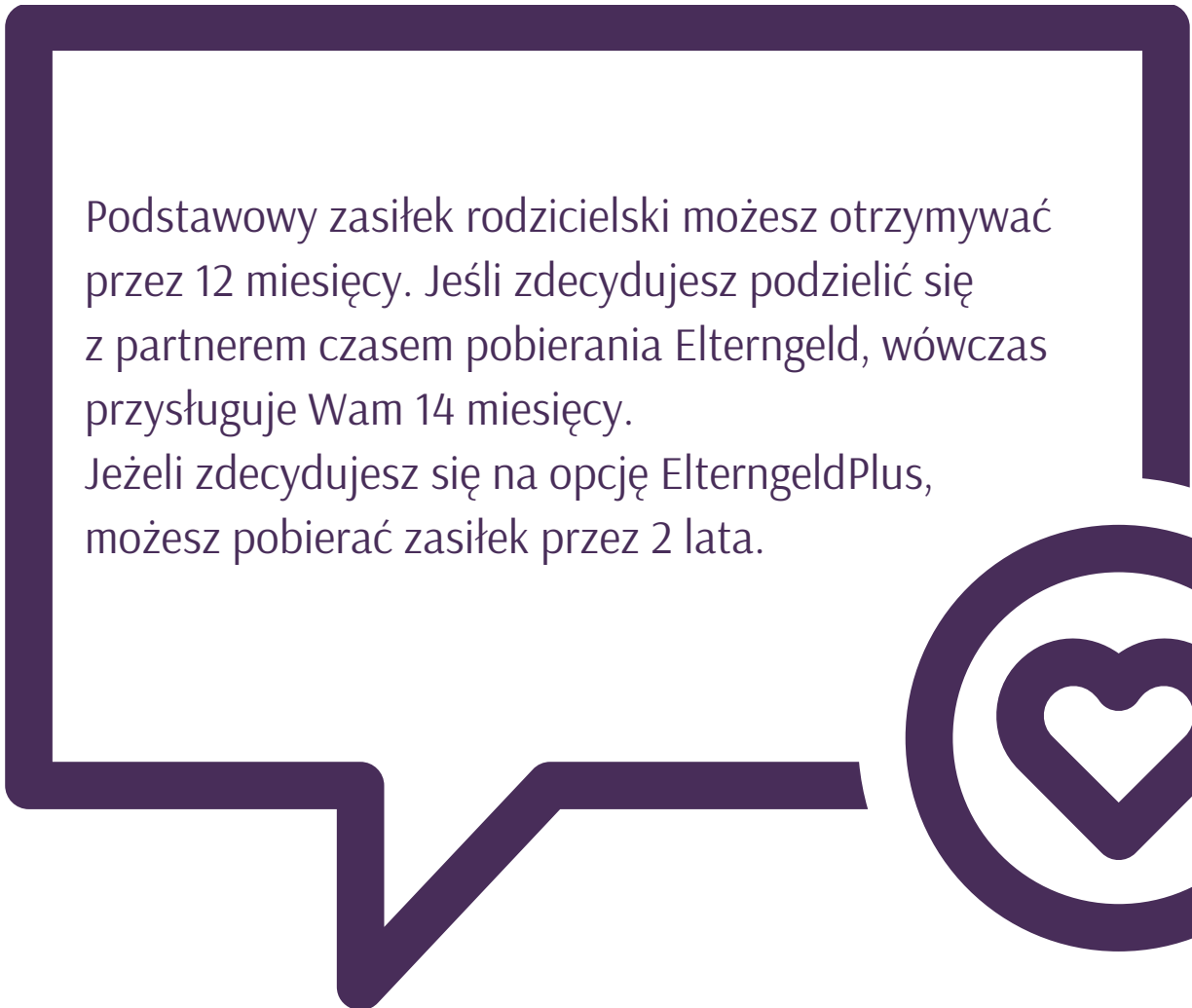
Jeżeli samodzielnie wychowujesz dziecko również możesz skorzystać z Partnerschaftsbonus.

Wtedy wystarczy, że będziesz pracować 24-32 godziny tygodniowo. Jeśli jednak będziesz pracować mniej lub więcej godzin, wówczas świadczenie trzeba będzie zwrócić.



45

Przez ile miesięcy
można otrzymywać Elterngeld?



Podstawowy zasiłek rodzicielski możesz otrzymywać przez 12 miesięcy. Jeśli zdecydujesz podzielić się z partnerem czasem pobierania Elterngeld, wówczas przysługuje Wam 14 miesięcy.

Jeżeli zdecydujesz się na opcję ElterngeldPlus, możesz pobierać zasiłek przez 2 lata.





Najlepiej zaraz po otrzymaniu aktu urodzenia dziecka. Pamiętaj, że zasiłek rodzicielski jest wypłacany **tylko 3 miesiące wstecz!**





W różnych landach wnioski mogą się nieco różnić.
Najlepiej w internecie wyszukać wniosek
wpisując: „Elterngeld Antrag” i nazwę miejscowości,
w której mieszkasz.





Jakie dokumenty
należy złożyć?



Prócz wniosku należy złożyć następujące załączniki:

akt urodzenia dziecka (dodatkowa kopia dla Elterngeldstelle),
zaświadczenie pracodawcy o dodatku do zasiłku macierzyńskiego,
kopia dowodu osobistego,
potwierdzenie zameldowania
formularz „Oświadczenie o dochodach”,
numery identyfikacji podatkowej obojga rodziców,
zeznania podatkowe z roku kalendarzowego poprzedzającego
narodziny dziecka (jeśli są dostępne),
zaświadczenia o zarobkach z ostatnich 12 miesięcy,
zaświadczenie z kasy chorych.

Może się zdarzyć, że w Twojej sytuacji urząd będzie potrzebował dodatkowych dokumentów. Jeśli tak, poinformuje Cię o tym w dodatkowej korespondencji.



Zasiłek rodzicielski wynosi między 65-67%
Twojego wynagrodzenia netto.
Minimalnie 300 EUR, a maksymalnie 1800 EUR.





Wniosek należy złożyć w Elterngeldstelle
(urząd ds. zasiłków rodzicielskich).



Czy jest dostępny wniosek
o Elterngeld po polsku?

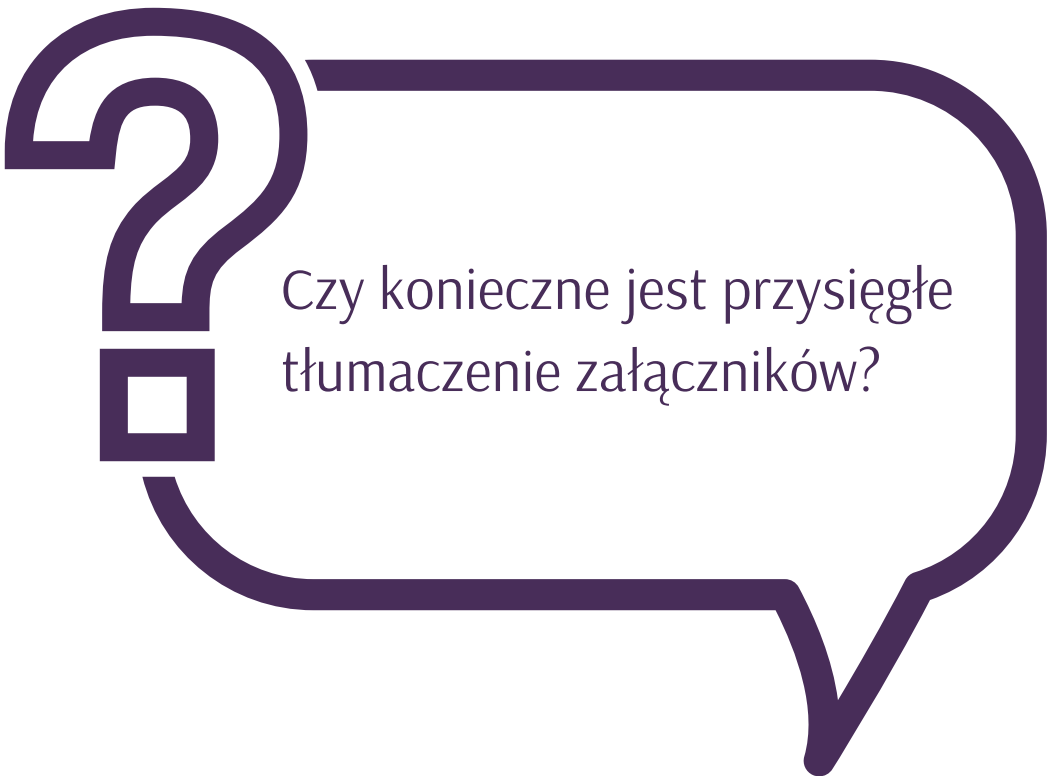


Niestety nie, ale aby Ci pomóc,
w całości go przetłumaczyłam.

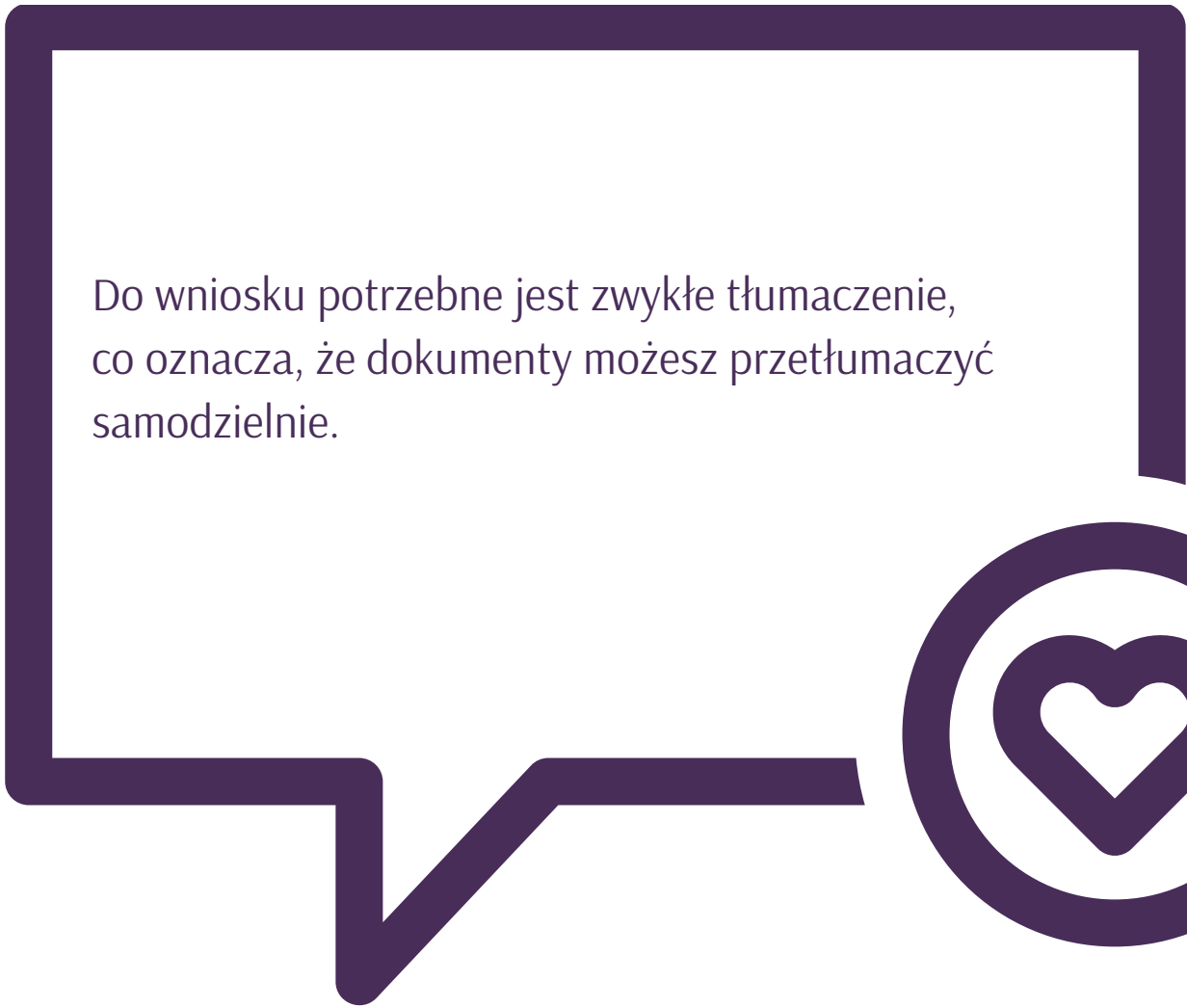
Znajdziesz go tu:

[https://sklep.poli-lingua.pl/Tlumaczenie-wniosku
-o-Elterngeld-p83](https://sklep.poli-lingua.pl/Tlumaczenie-wniosku-o-Elterngeld-p83).



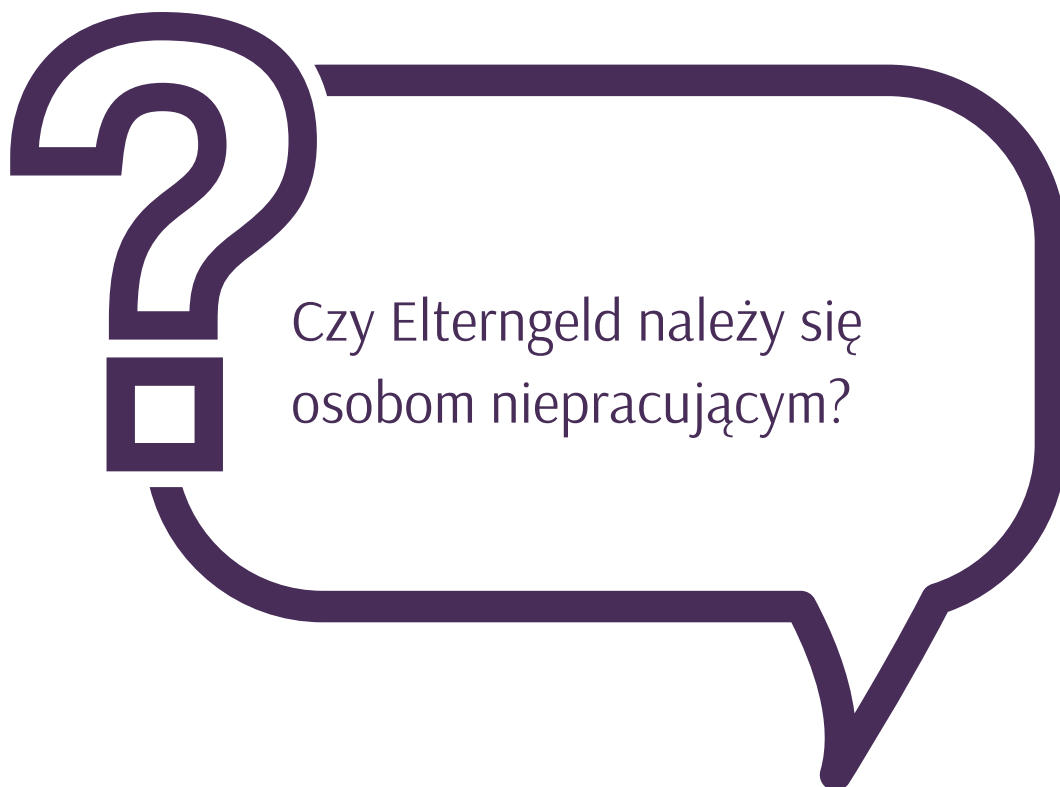


Czy konieczne jest przysięgłe tłumaczenie załączników?



Do wniosku potrzebne jest zwykłe tłumaczenie, co oznacza, że dokumenty możesz przetłumaczyć samodzielnie.





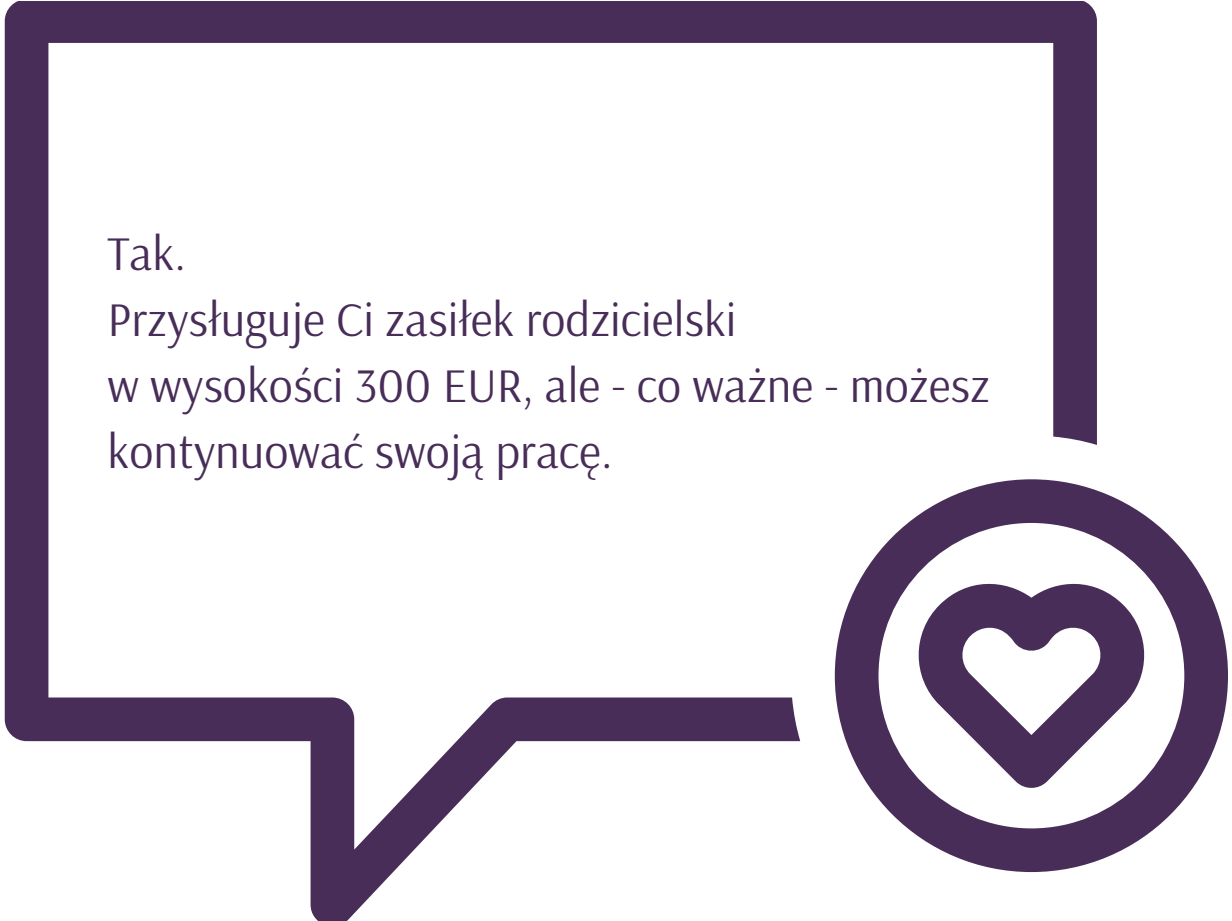
Tak.

Jeśli jesteś osobą bezrobotną również możesz wnioskować o zasiłek wychowawczy.

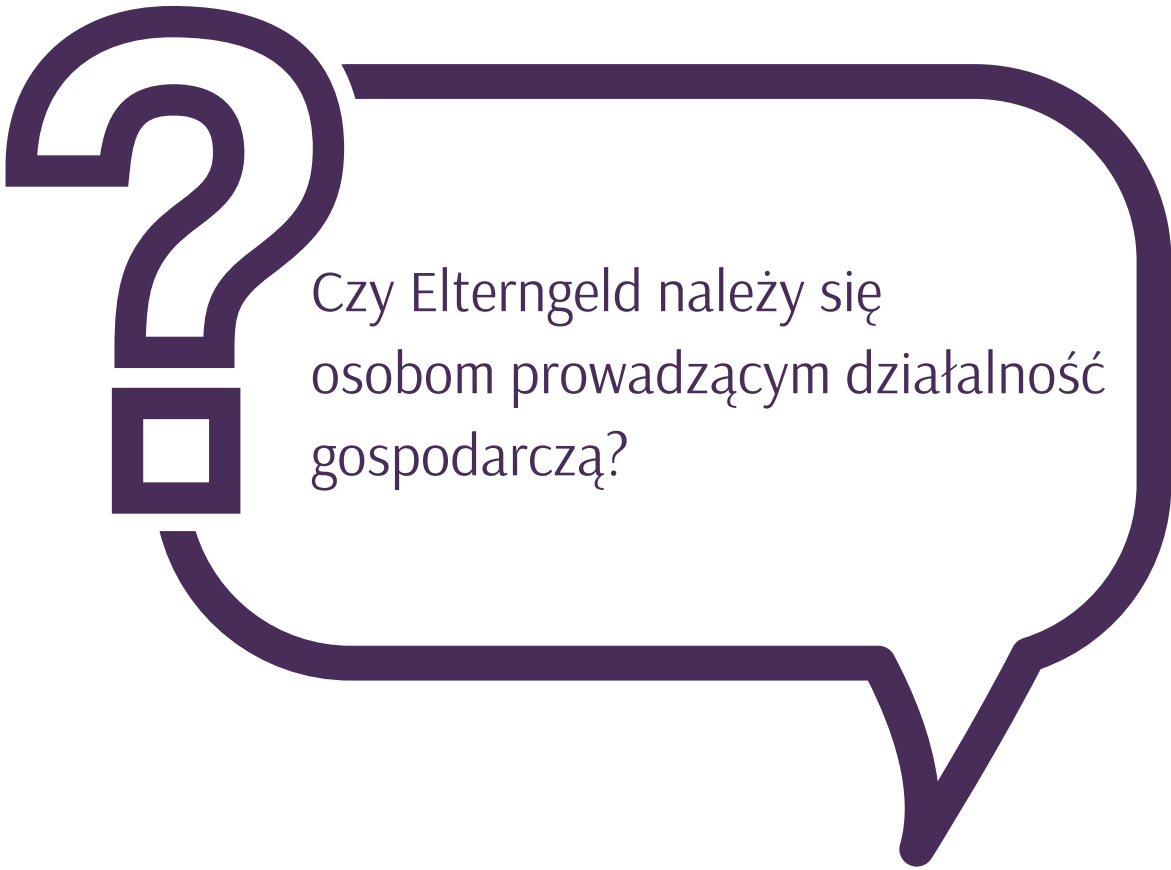




Czy Elterngeld należy się osobom pracującym na Minijob?



Tak.
Przysługuje Ci zasiłek rodzicielski w wysokości 300 EUR, ale - co ważne - możesz kontynuować swoją pracę.



Czy Elterngeld należy się osobom prowadzącym działalność gospodarczą?

Tak.

Jest on wyliczany na podstawie Twoich średnich zarobków netto na przestrzeni ostatnich 12 miesięcy.

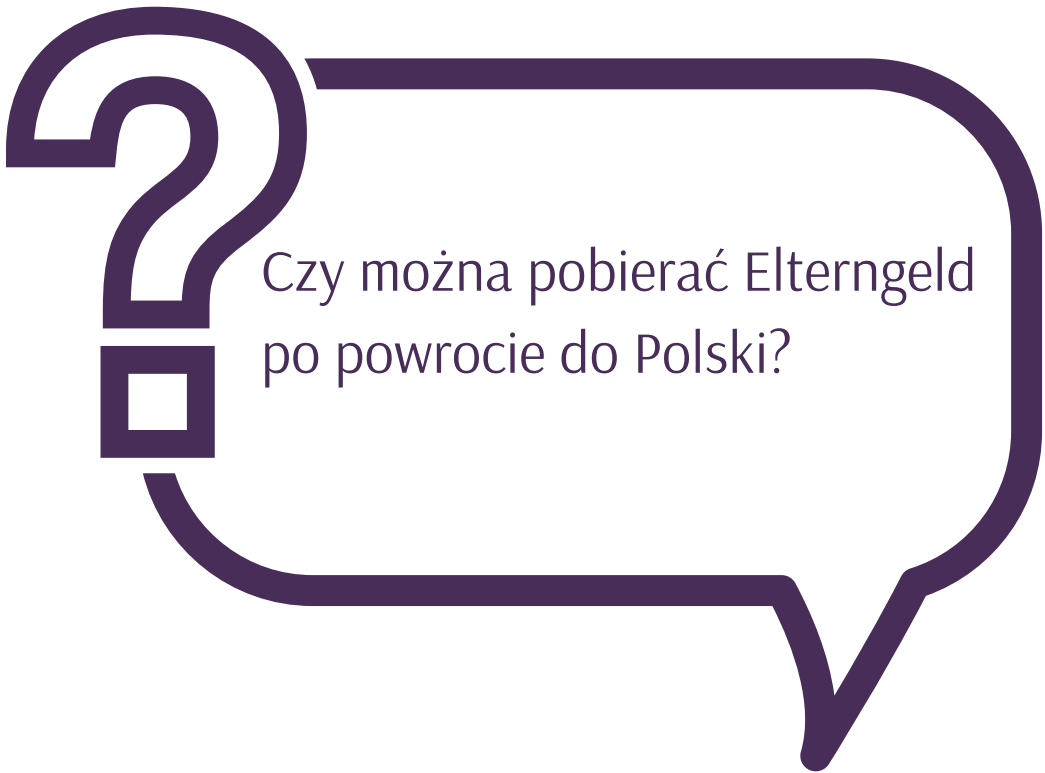




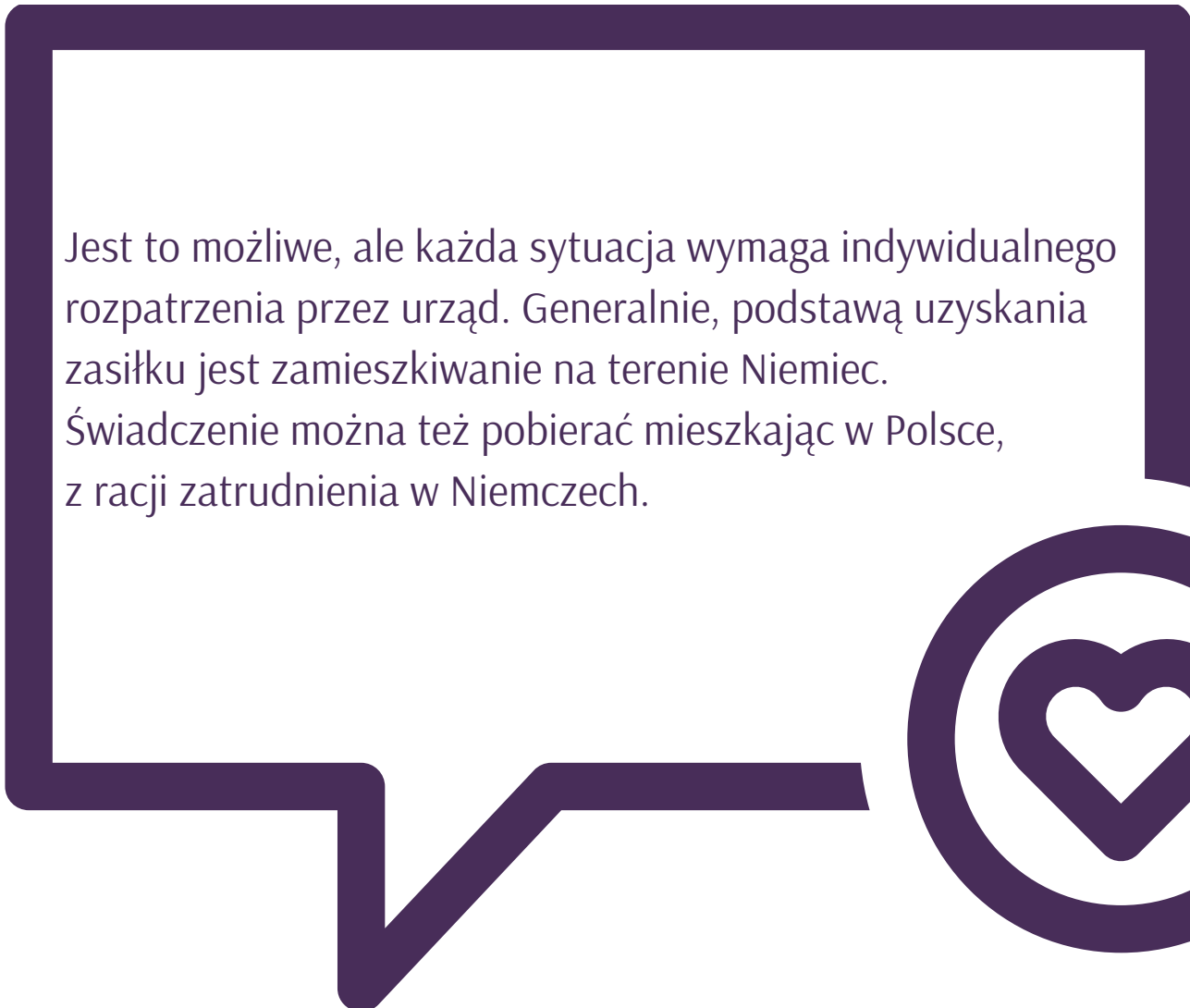
Czy pobierając Elterngeld
mogę pracować?

Tak.
Możesz pracować do 32 godzin tygodniowo.



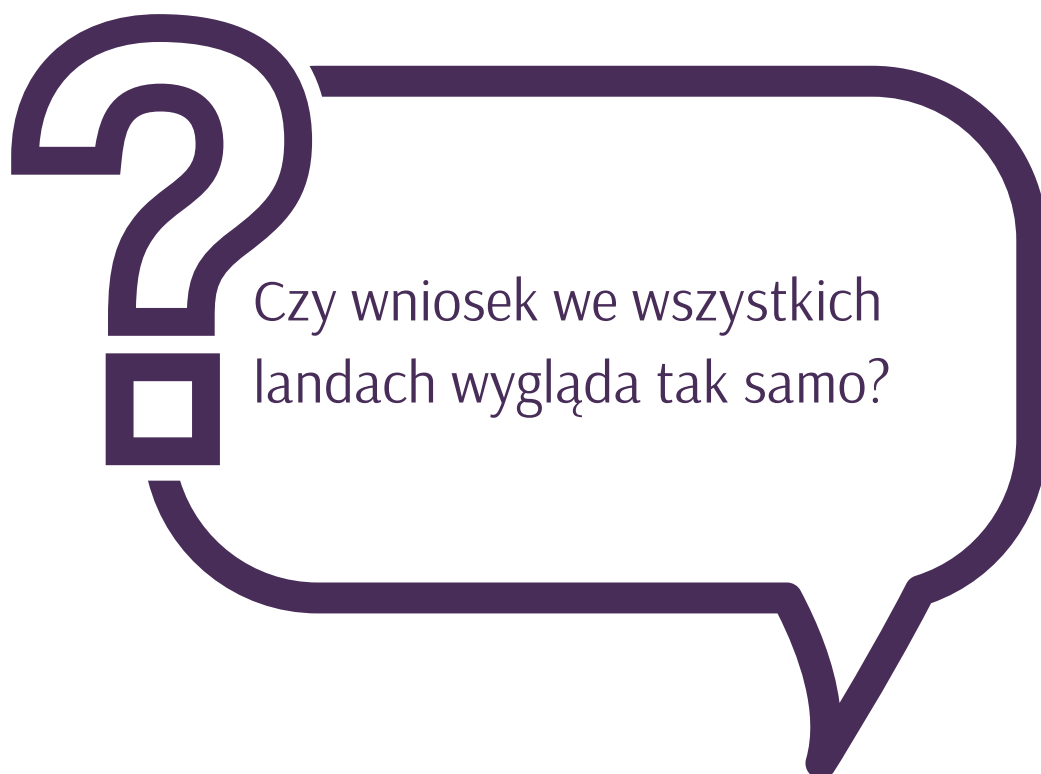


Czy można pobierać Elterngeld po powrocie do Polski?



Jest to możliwe, ale każda sytuacja wymaga indywidualnego rozpatrzenia przez urząd. Generalnie, podstawą uzyskania zasiłku jest zamieszkiwanie na terenie Niemiec. Świadczenie można też pobierać mieszkając w Polsce, z racji zatrudnienia w Niemczech.





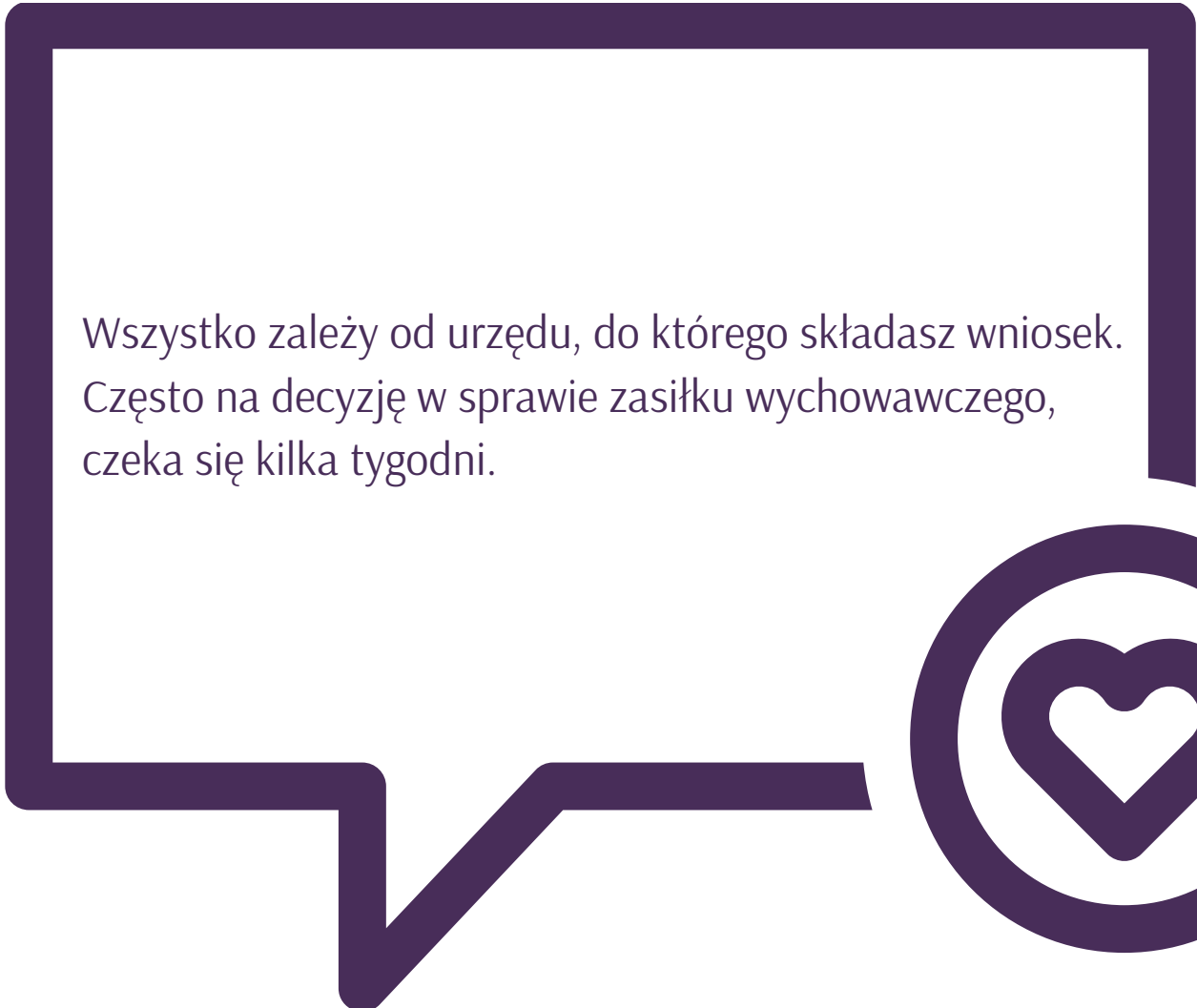
Czy wniosek we wszystkich
landach wygląda tak samo?

Wnioski w różnych krajach związkowych
mogą się nieznacznie różnić.

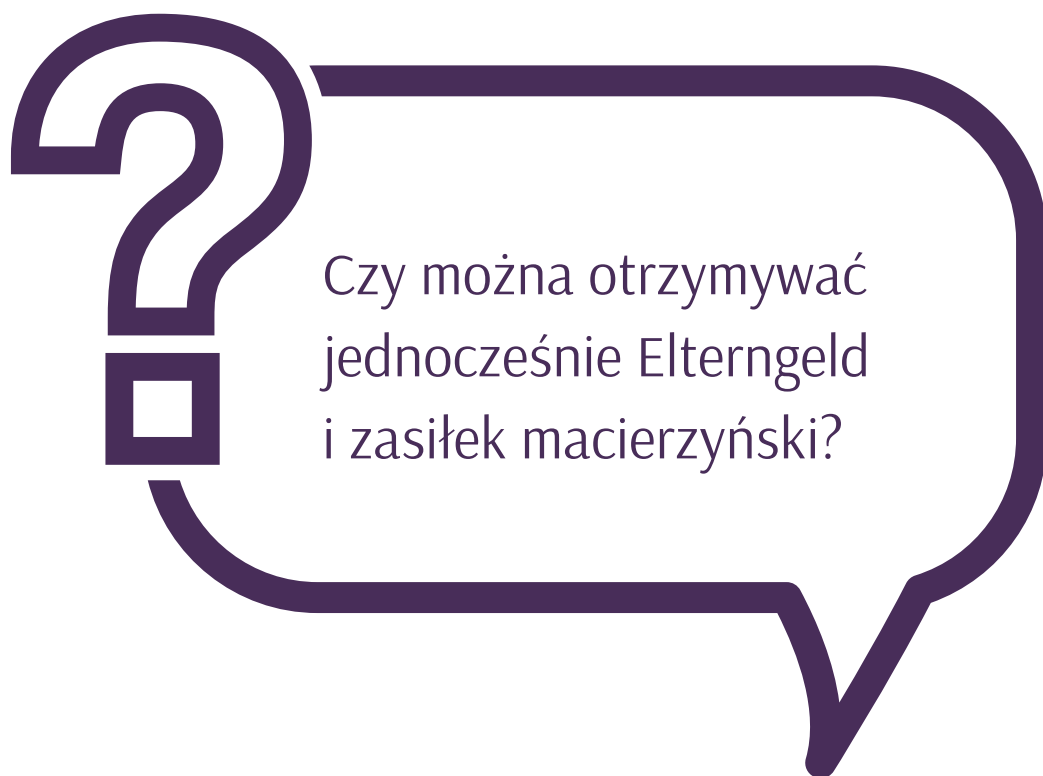




Jak długo czeka się
na wypłatę Elterngeld?



Wszystko zależy od urzędu, do którego składasz wniosek.
Często na decyzję w sprawie zasiłku wychowawczego,
czeka się kilka tygodni.



Czy można otrzymywać
jednocześnie Elterngeld
i zasiłek macierzyński?

Jeśli jesteś zatrudniona i otrzymujesz Mutterschaftsgeld,
to Elterngeld zostanie Ci przyznany dopiero po zakończeniu
wypłacania zasiłku macierzyńskiego.



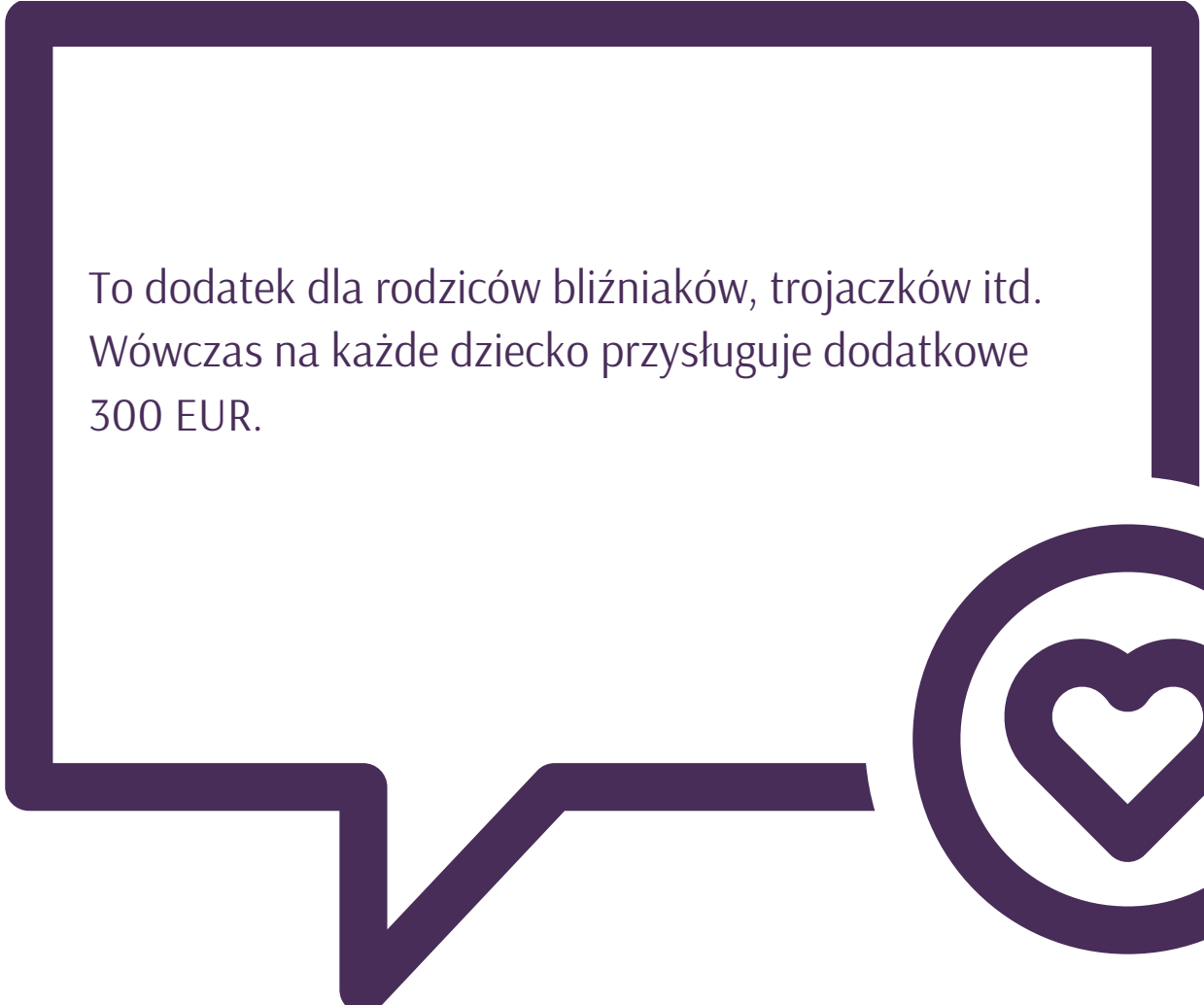


W przypadku, gdy sprawujesz opiekę nad więcej niż jednym dzieckiem, przysługuje Ci bonus w wysokości 10% świadczenia Elterngeld (jednak nie mniej niż 75 EUR).



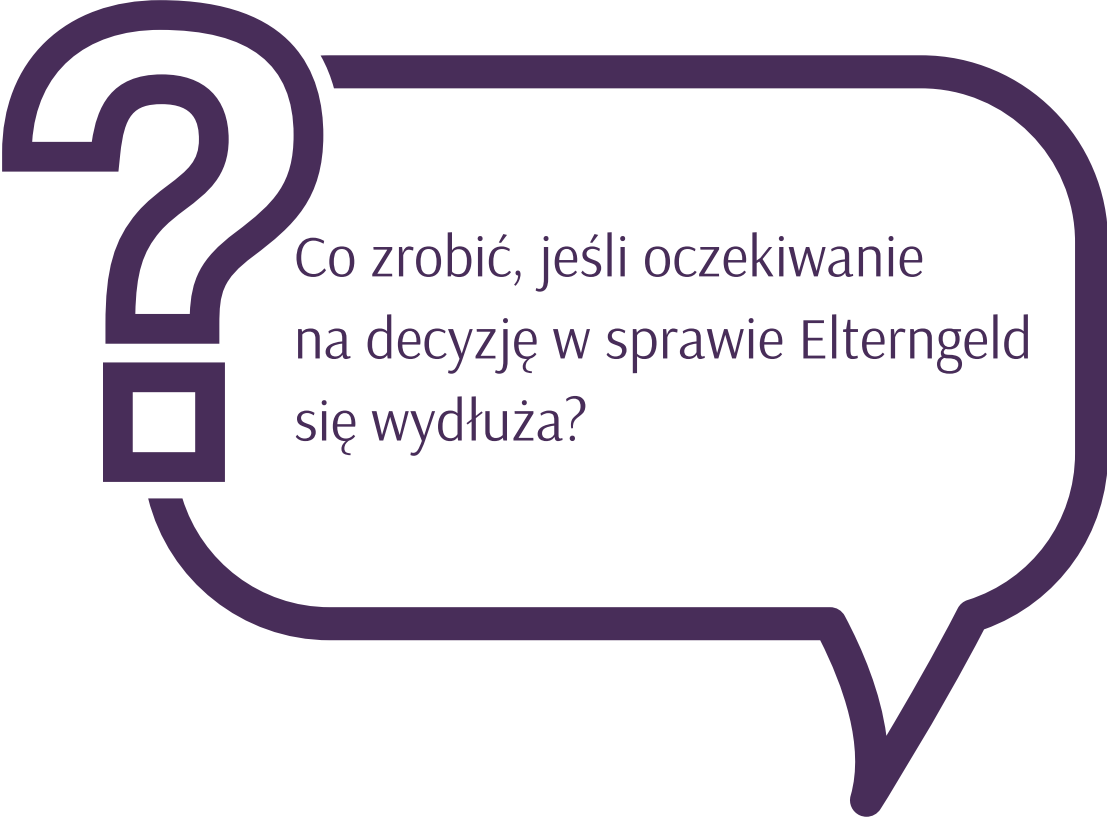


Co to jest Mehrlingzuschlag?

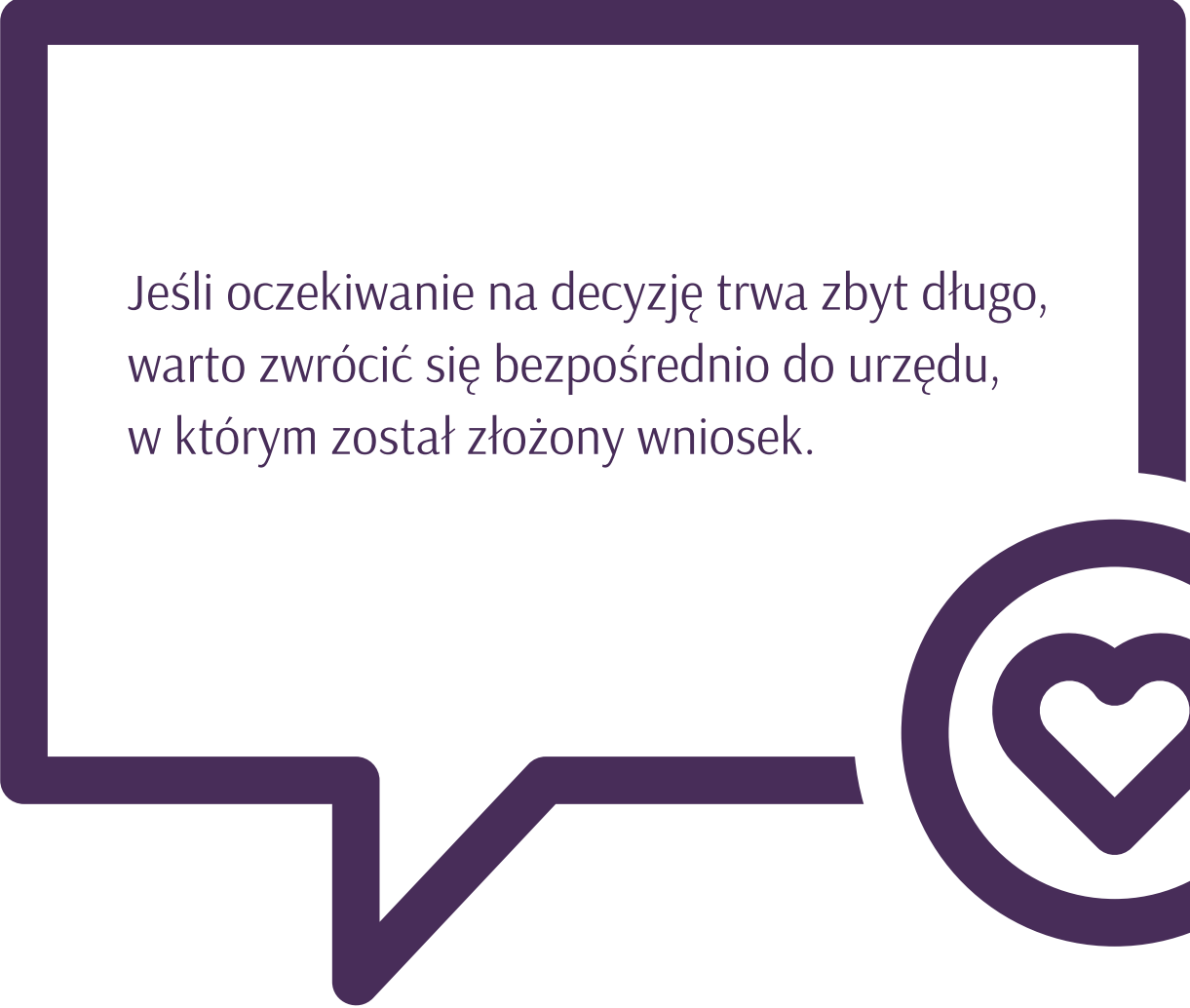


To dodatek dla rodziców bliźniaków, trojaczków itd.
Wówczas na każde dziecko przysługuje dodatkowe
300 EUR.



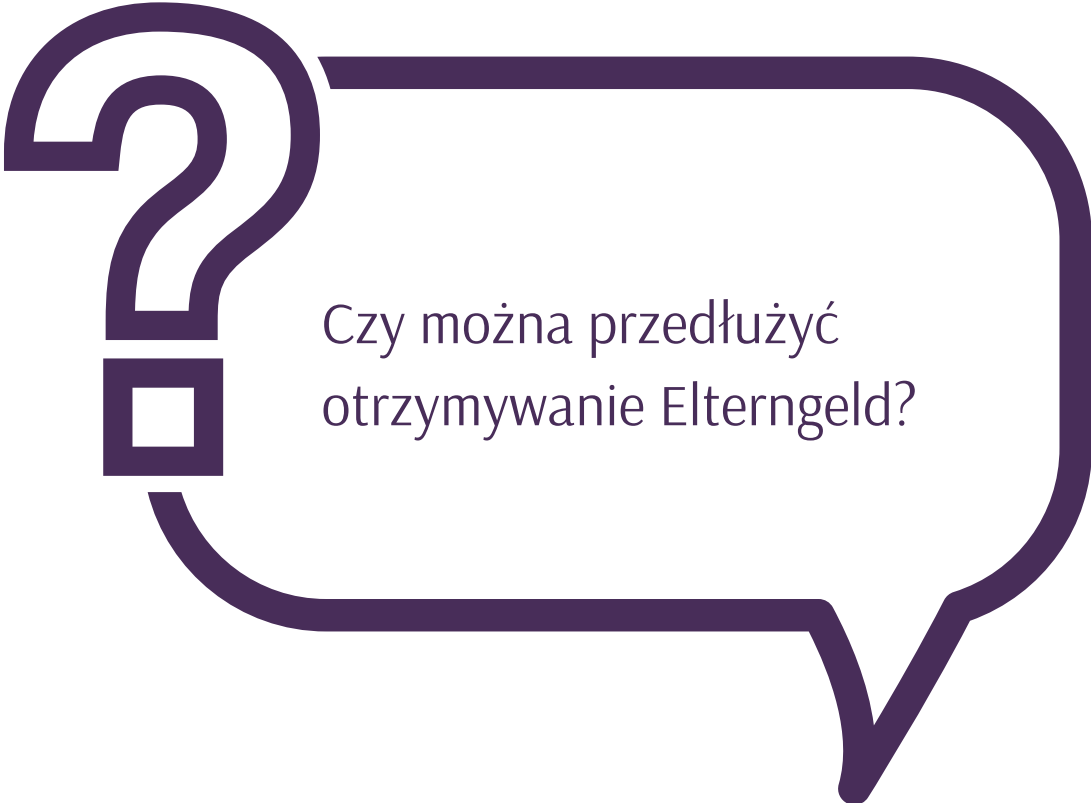


Co zrobić, jeśli oczekiwanie
na decyzję w sprawie Elterngeld
się wydłuża?



Jeśli oczekiwanie na decyzję trwa zbyt długo,
warto zwrócić się bezpośrednio do urzędu,
w którym został złożony wniosek.





Czy można przedłużyć
otrzymywanie Elterngeld?



Jest to możliwe w wyjątkowych przypadkach, np. :

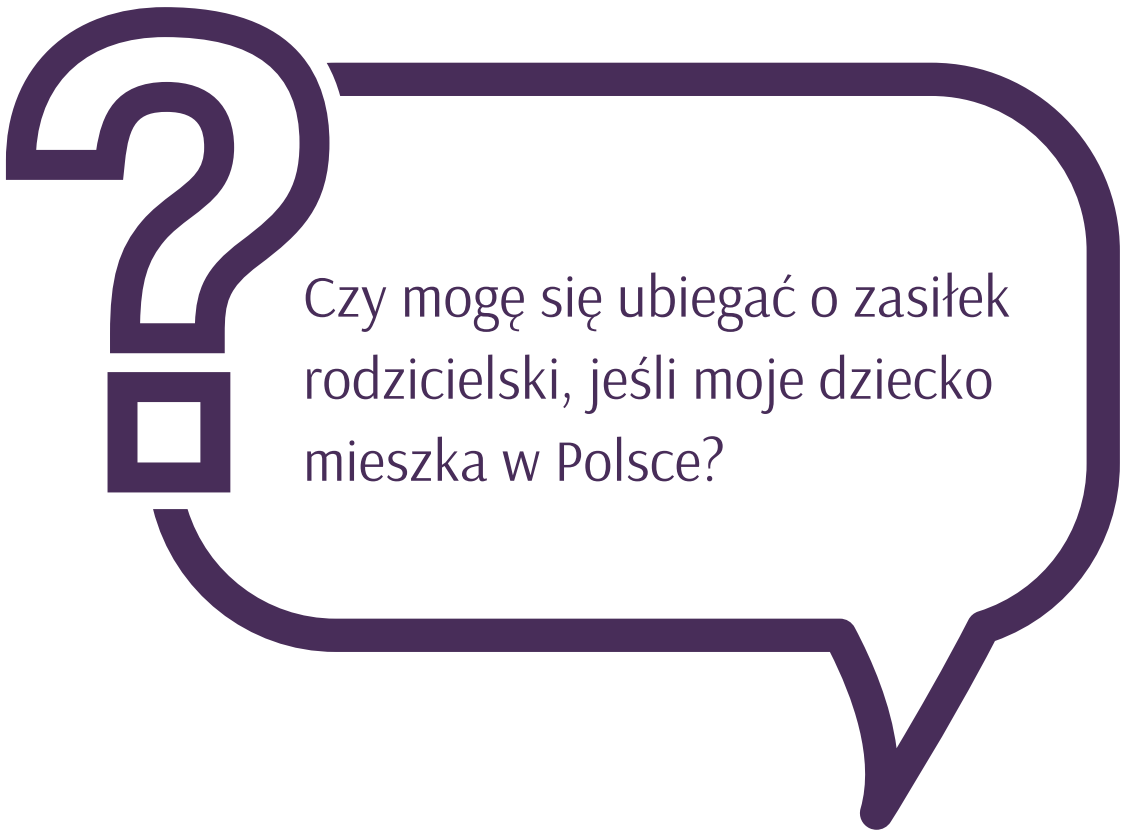
- gdy opieka drugiego rodzica nad dzieckiem miałaby na nie negatywny wpływ,
- opieka drugiego rodzica nie jest możliwa ze względu na ciężką chorobę,
- jeśli dotychczasowe wynagrodzenie zostało obniżone,
- jeżeli dziecko jest wychowywane przez jednego rodzica.



Co zrobić jeśli pobieram Elterngeld,
a jestem w drugiej ciąży?

Możesz wnioskować o Elterngeld na kolejne dziecko.
Jeśli jednak w okresie urlopu wychowawczego
nie uzyskałaś żadnych dochodów, na następne dziecko
przysługuje Ci Elterngeld o minimalnej wysokości.





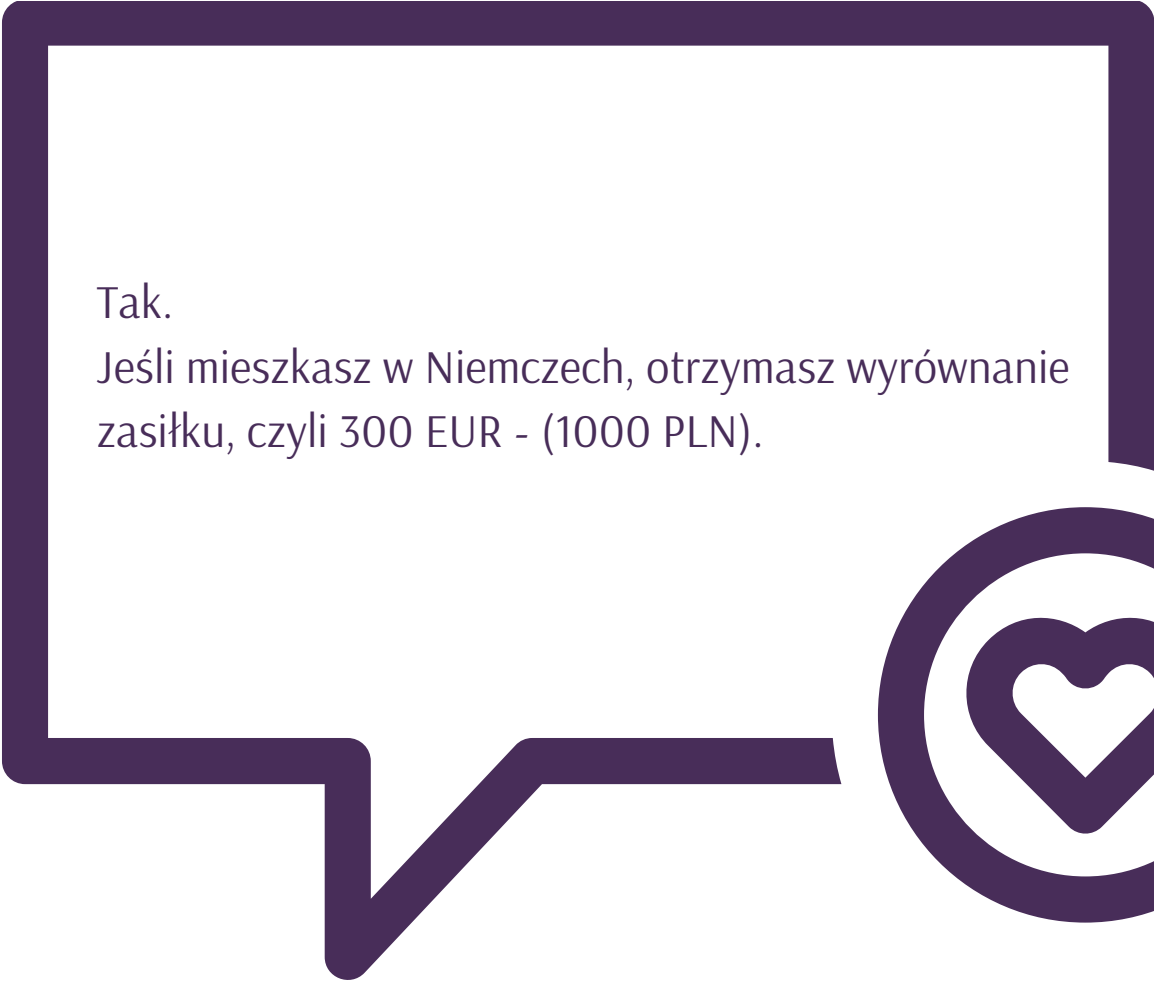
Czy mogę się ubiegać o zasiłek
rodzicielski, jeśli moje dziecko
mieszka w Polsce?



Możesz, jeśli jesteś zatrudniona w Niemczech.

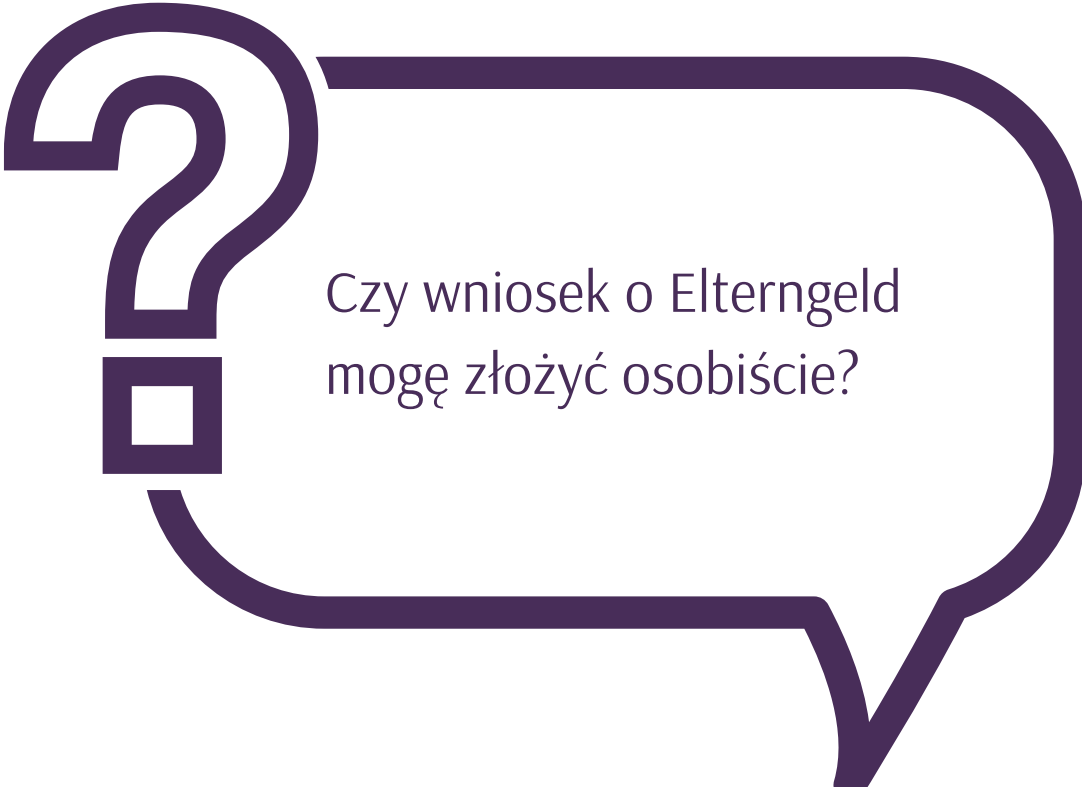


Otrzymuję „kosiniakowe”.
Czy należy mi się Elterngeld?

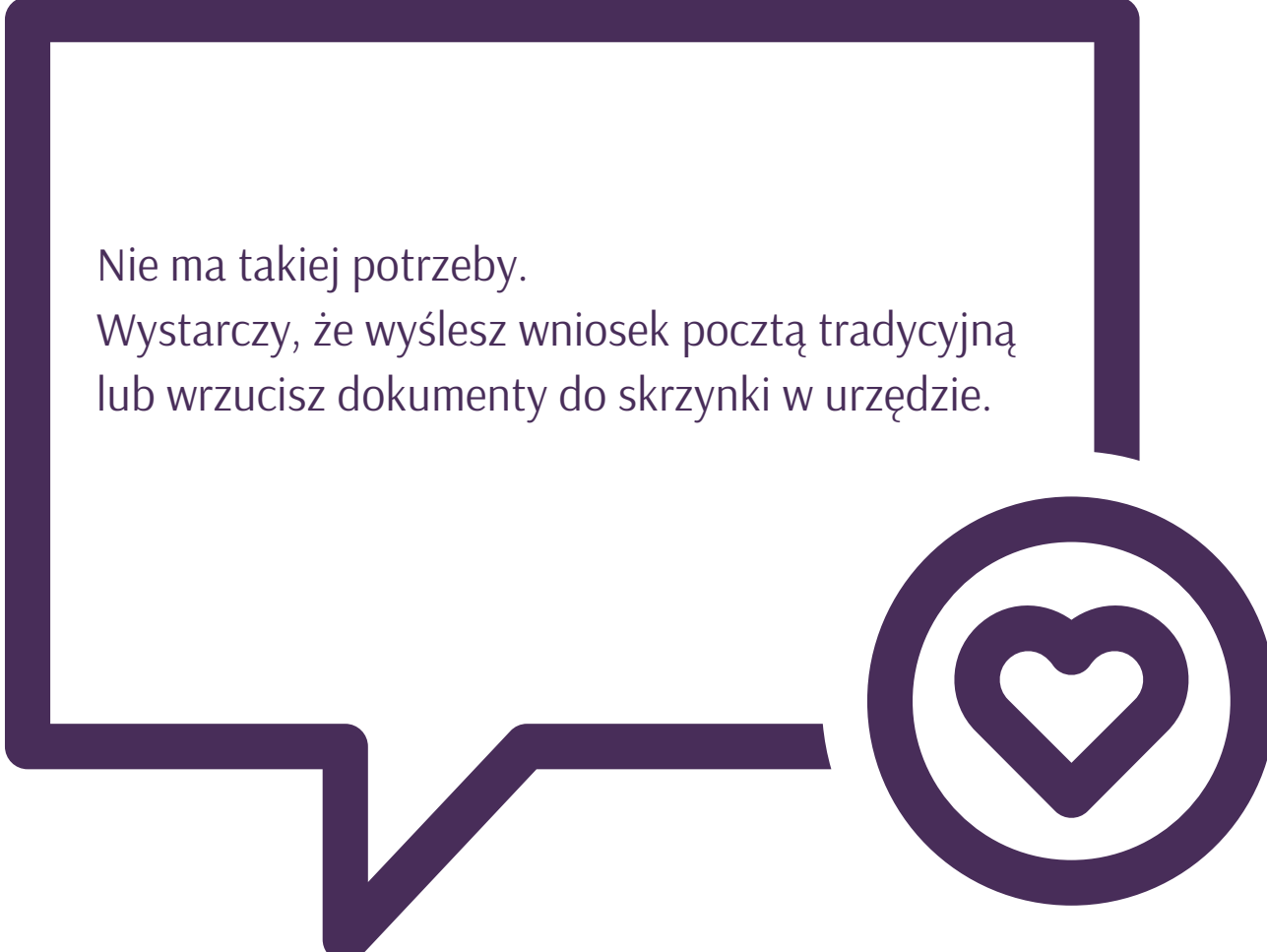


Tak.
Jeśli mieszkasz w Niemczech, otrzymasz wyrównanie
zasiłku, czyli 300 EUR - (1000 PLN).





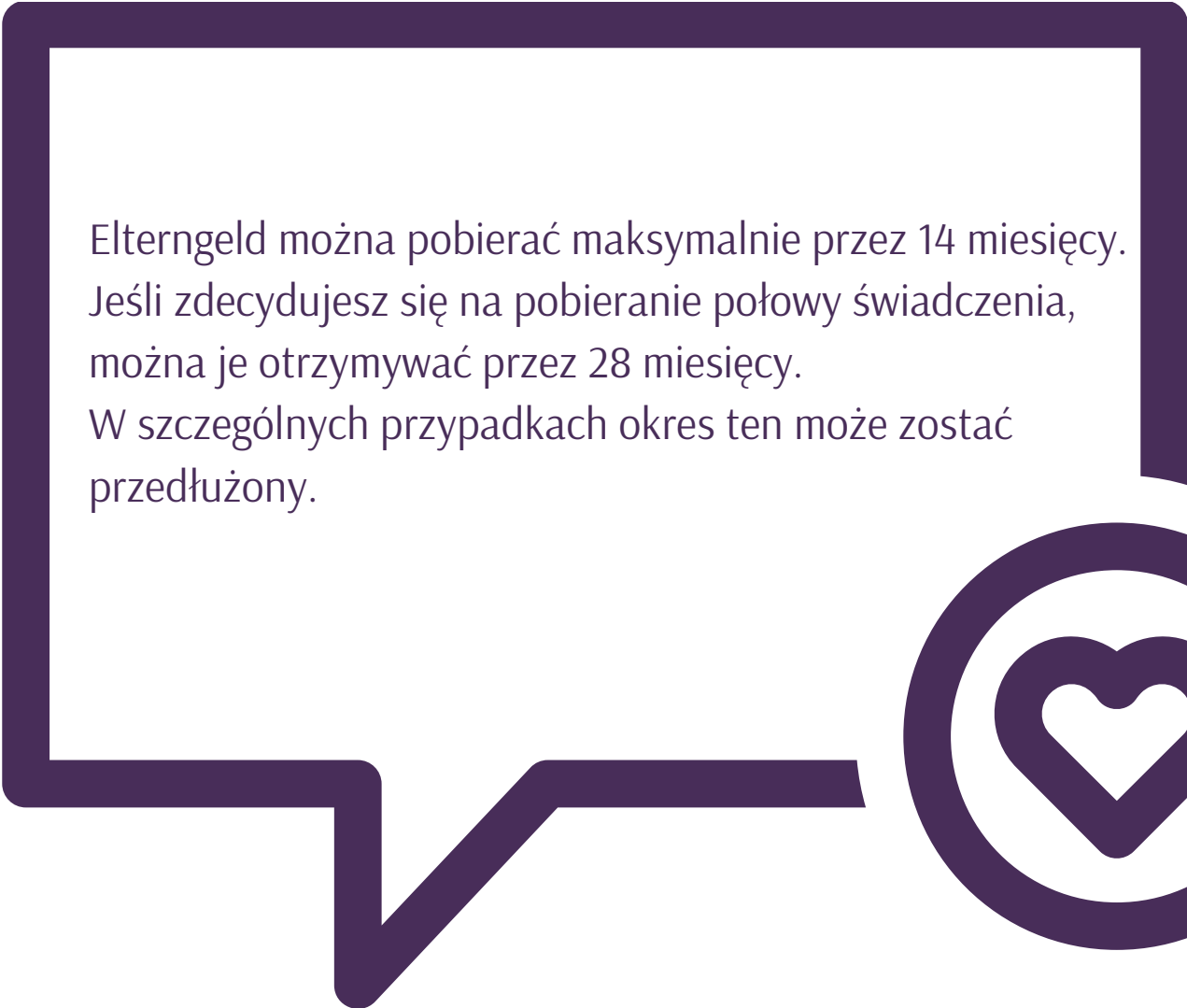
Czy wniosek o Elterngeld
mogę złożyć osobiście?



Nie ma takiej potrzeby.
Wystarczy, że wyślesz wniosek pocztą tradycyjną
lub wrzucisz dokumenty do skrzynki w urzędzie.

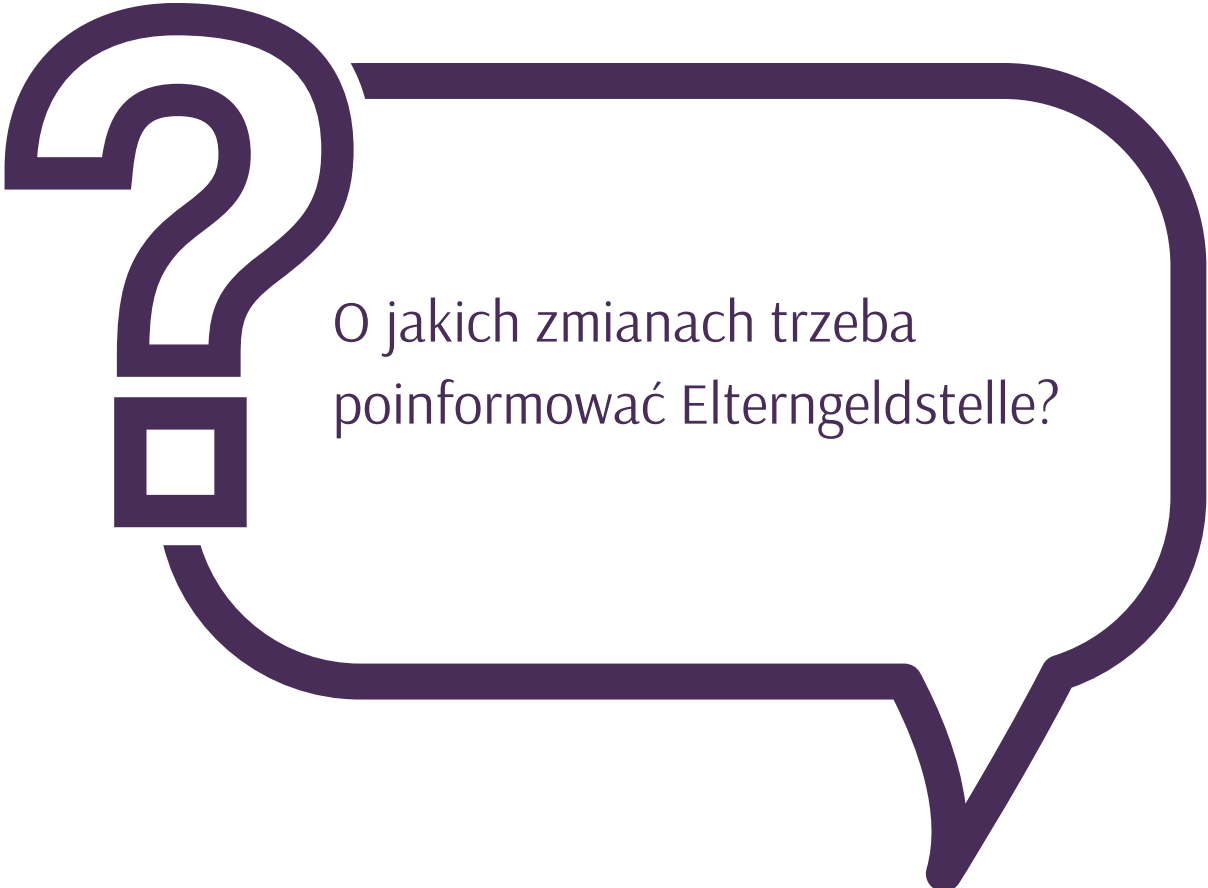


Jak długo maksymalnie
mogę pobierać Elterngeld?



Elterngeld można pobierać maksymalnie przez 14 miesięcy.
Jeśli zdecydujesz się na pobieranie połowy świadczenia,
można je otrzymywać przez 28 miesięcy.
W szczególnych przypadkach okres ten może zostać
przedłużony.





O jakich zmianach trzeba
poinformować Elterngeldstelle?



Jeśli zmienisz adres, numer konta, podejmiesz pracę przekraczającą 32 godziny tygodniowo, powinnaś niezwłocznie poinformować o tym Elterngeldstelle.

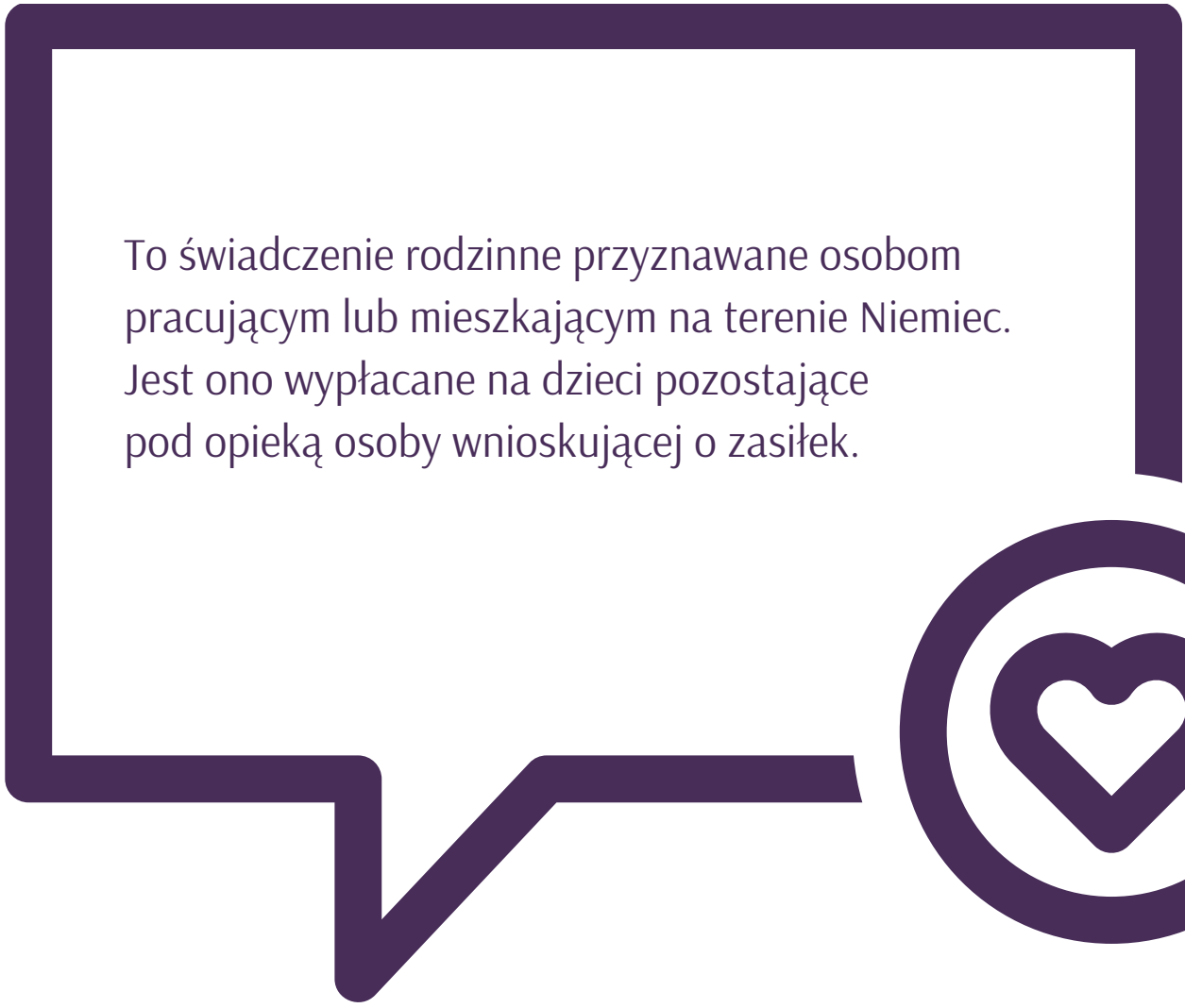
Bardzo ważną informacją dla tego urzędu jest również Twój powrót do Polski. Jeżeli zdecydujesz się na ten krok, również konieczne jest poinformowanie o tym Elterngeldstelle.

Kindergeld





Co to jest Kindergeld?

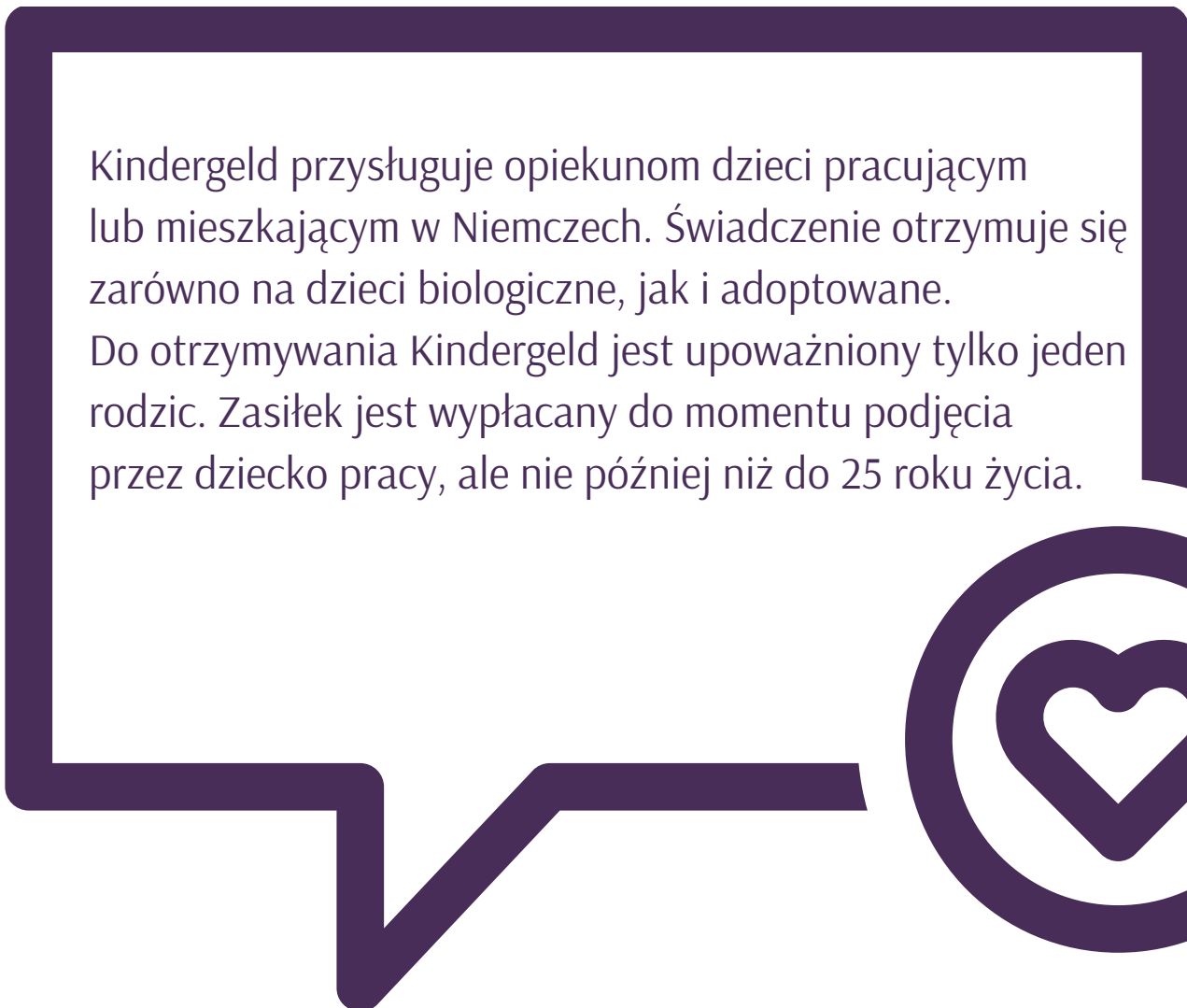


To świadczenie rodzinne przyznawane osobom pracującym lub mieszkającym na terenie Niemiec. Jest ono wypłacane na dzieci pozostające pod opieką osoby wnioskującej o zasiłek.





Komu przysługuje
Kindergeld?



Kindergeld przysługuje opiekunom dzieci pracującym lub mieszkającym w Niemczech. Świadczenie otrzymuje się zarówno na dzieci biologiczne, jak i adoptowane. Do otrzymywania Kindergeld jest upoważniony tylko jeden rodzic. Zasiłek jest wypłacany do momentu podjęcia przez dziecko pracy, ale nie później niż do 25 roku życia.





Ile wynosi Kindergeld?

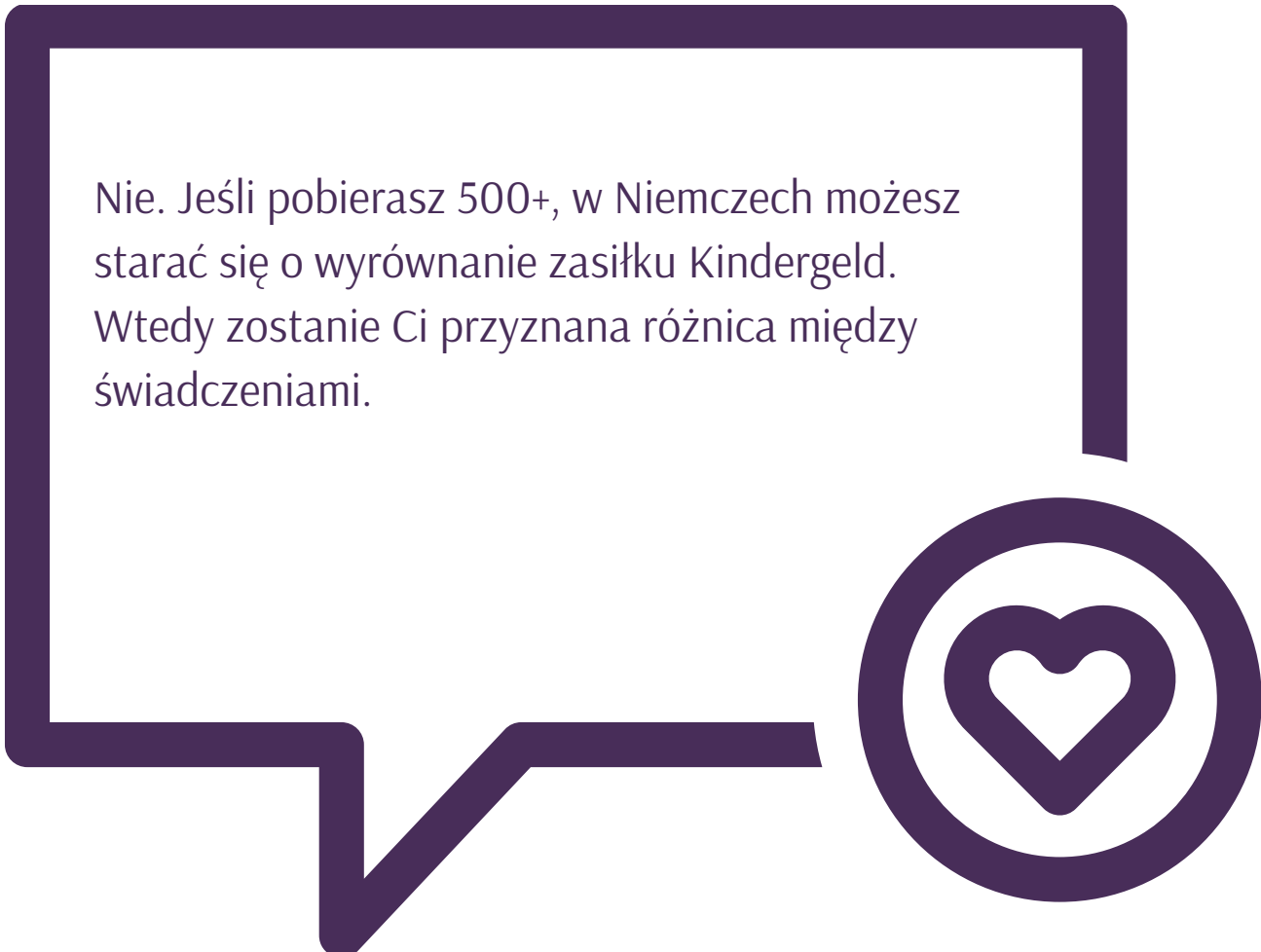


W 2022 roku jest to:

- 219,00 euro miesięcznie na pierwsze i drugie dziecko,
- 225,00 euro miesięcznie na trzecie,
- 250,00 euro miesięcznie na czwarte i kolejne dziecko.



Czy mogę pobierać jednocześnie
Kindergeld i 500 +?



Nie. Jeśli pobierasz 500+, w Niemczech możesz
starać się o wyrównanie zasiłku Kindergeld.
Wtedy zostanie Ci przyznana różnica między
świadczeniami.

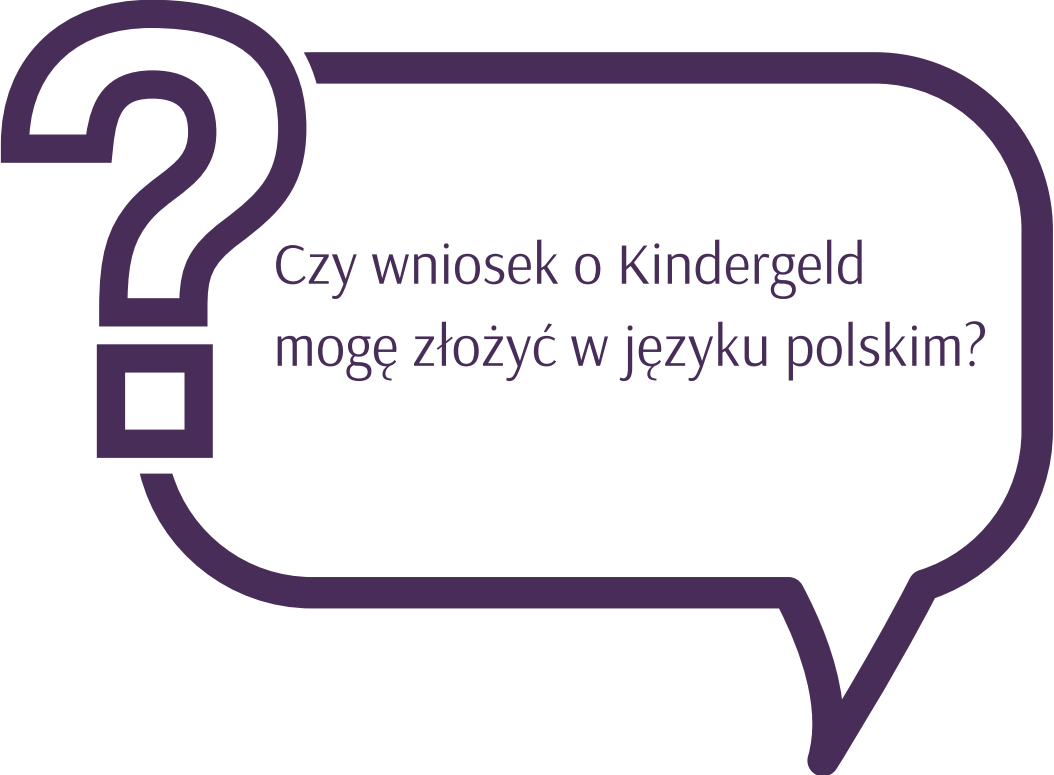


Jakie dokumenty należy złożyć?



Przed wszystkim wniosek wraz ze wszystkimi załącznikami i następujące dokumenty:

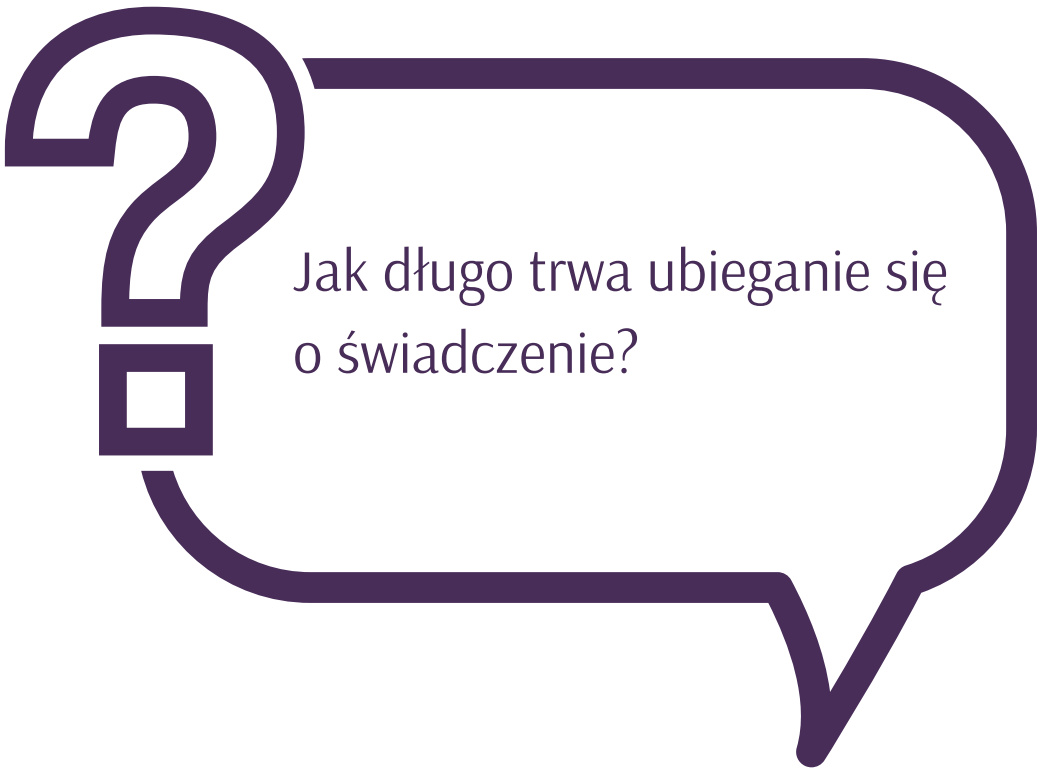
- akt urodzenia dziecka,
- kopia aktu małżeństwa (jeśli dotyczy),
- potwierdzenie meldunku,
- kopie dowodów osobistych,
- zaświadczenie pracodawcy o podjętej pracy,
- zaświadczenie o dochodach.



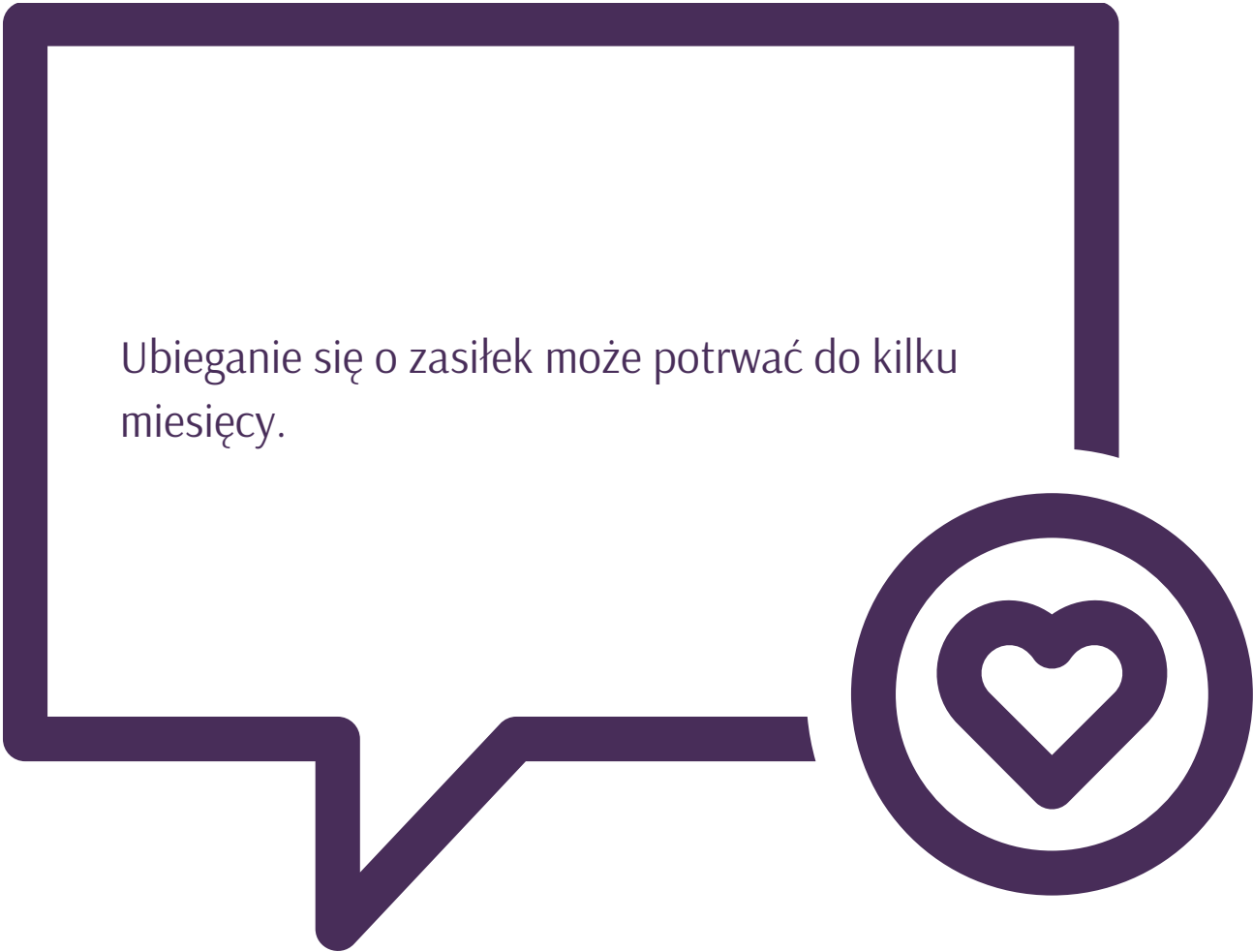
Czy wniosek o Kindergeld
mogę złożyć w języku polskim?



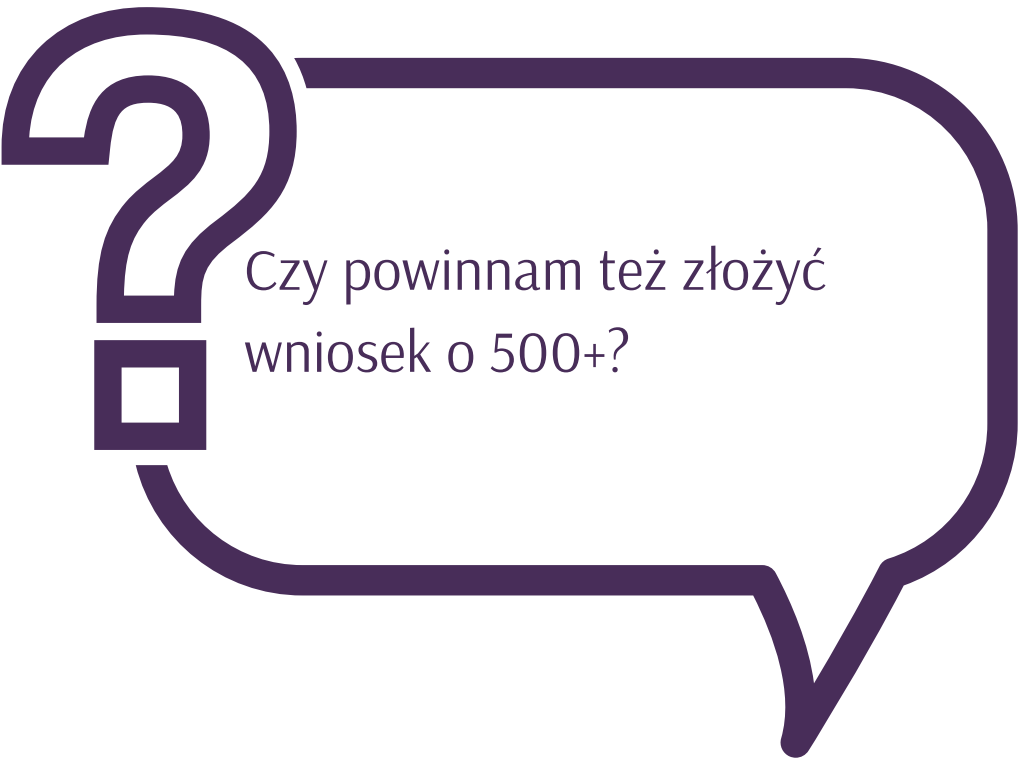
Tak.
Na stronie Familienkasse jest dostępny wniosek
w języku polskim.



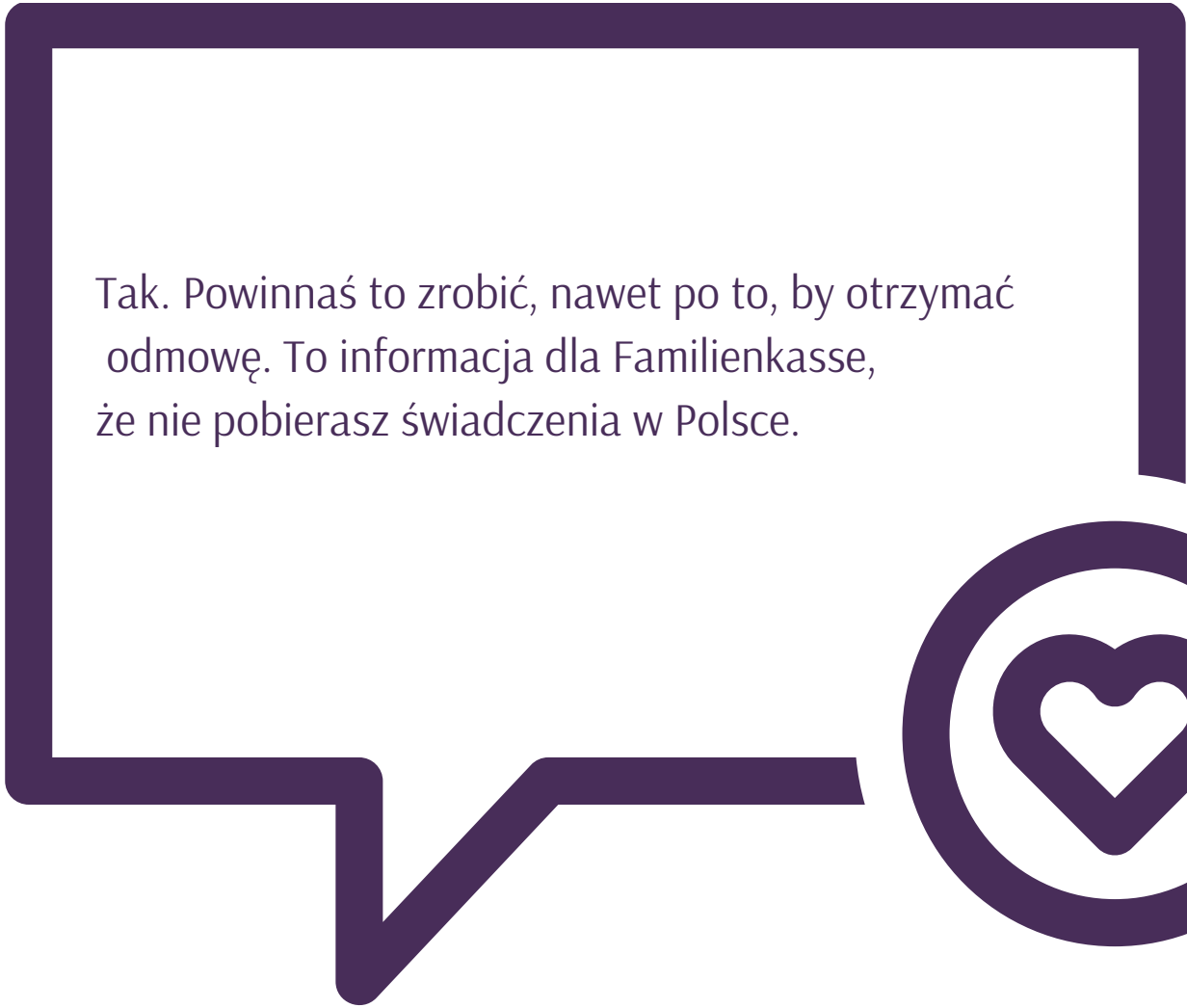
Jak długo trwa ubieganie się
o świadczenie?



Ubieganie się o zasiłek może potrwać do kilku
miesięcy.



Czy powinnam też złożyć
wniosek o 500+?



Tak. Powinnaś to zrobić, nawet po to, by otrzymać
odmowę. To informacja dla Familienkasse,
że nie pobierasz świadczenia w Polsce.





Gdzie złożyć wniosek
o Kindergeld?



Wniosek o Kindergeld należy złożyć w Familienkasse.





Nie.

Urząd może się zwrócić do Ciebie w celu
zweryfikowania niektórych informacji, ale nie ma potrzeby
ponownego
składania wniosku.





Co decyduje o tym, czy otrzymuję Kindergeld czy 500+?

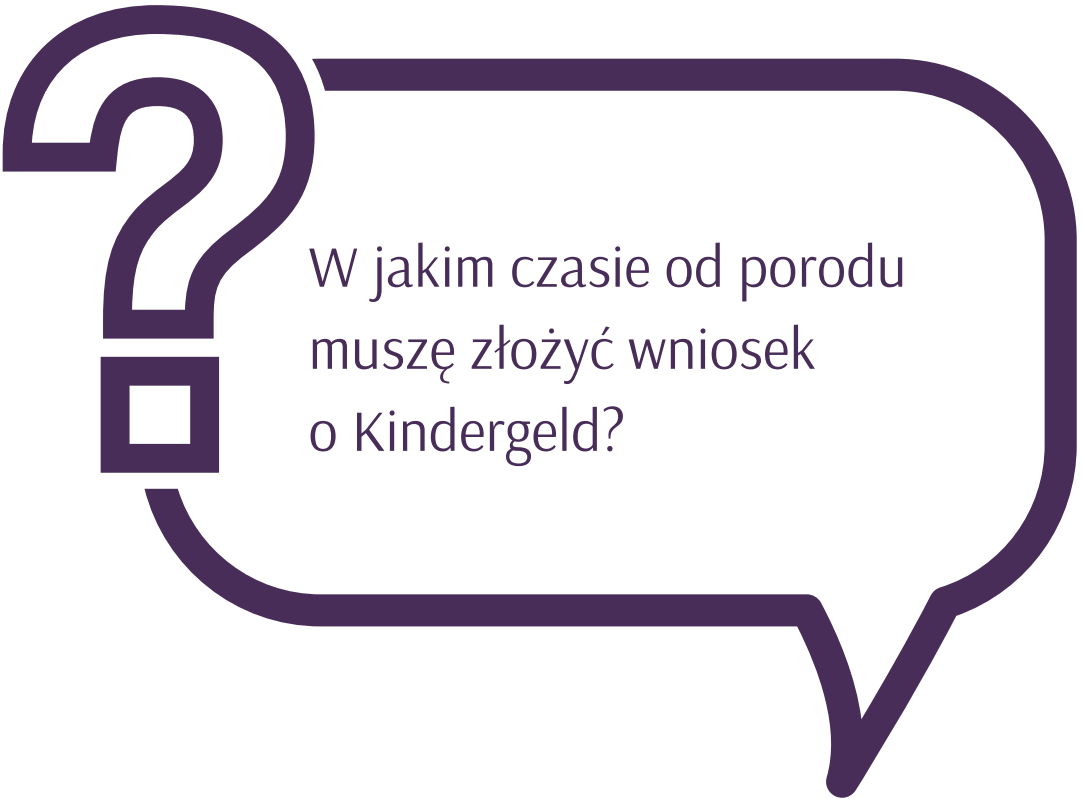


Tutaj następuje tzw. koordynacja świadczeń.

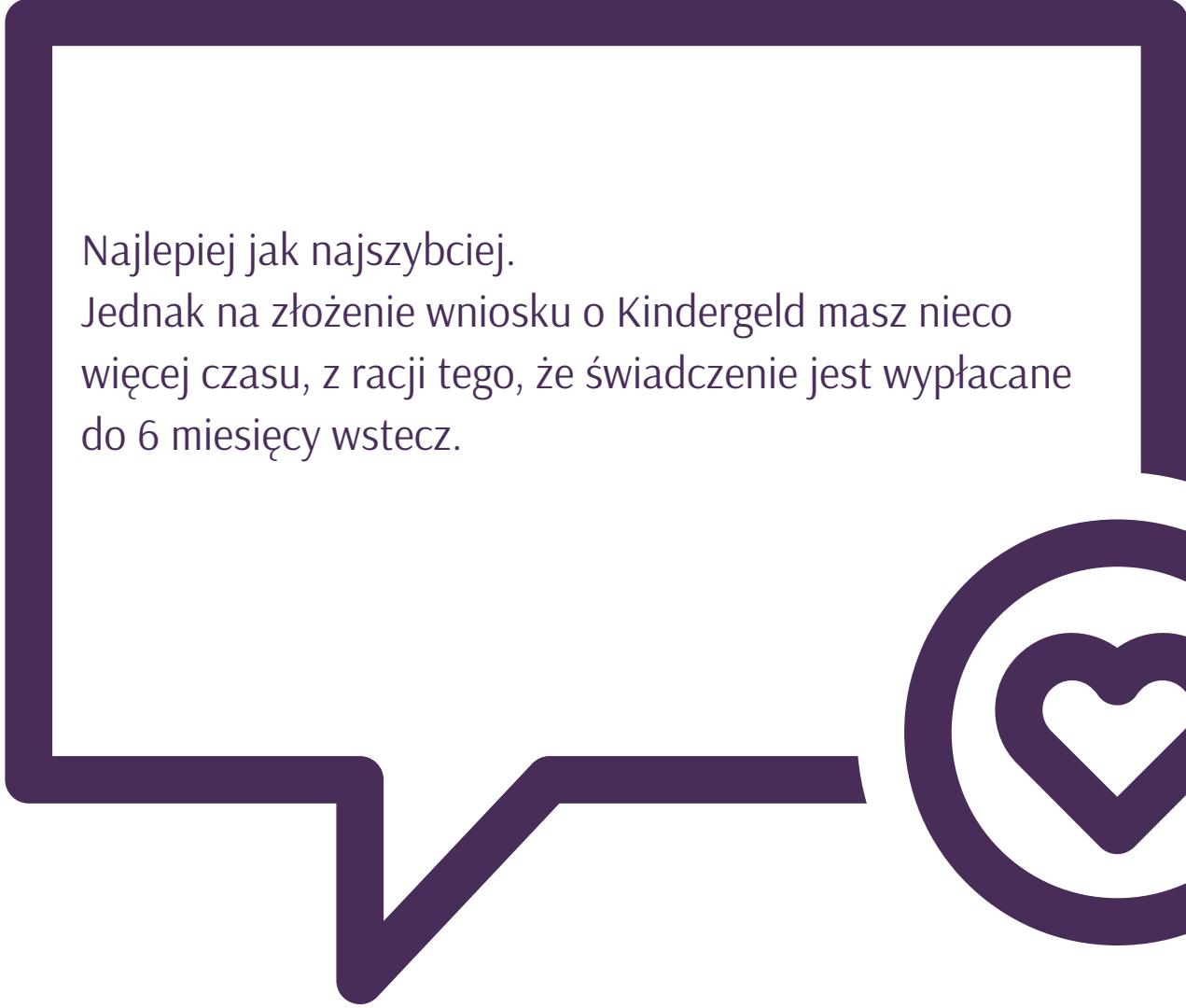
Decyzję podejmuje urząd.

Kryteria brane pod uwagę to:

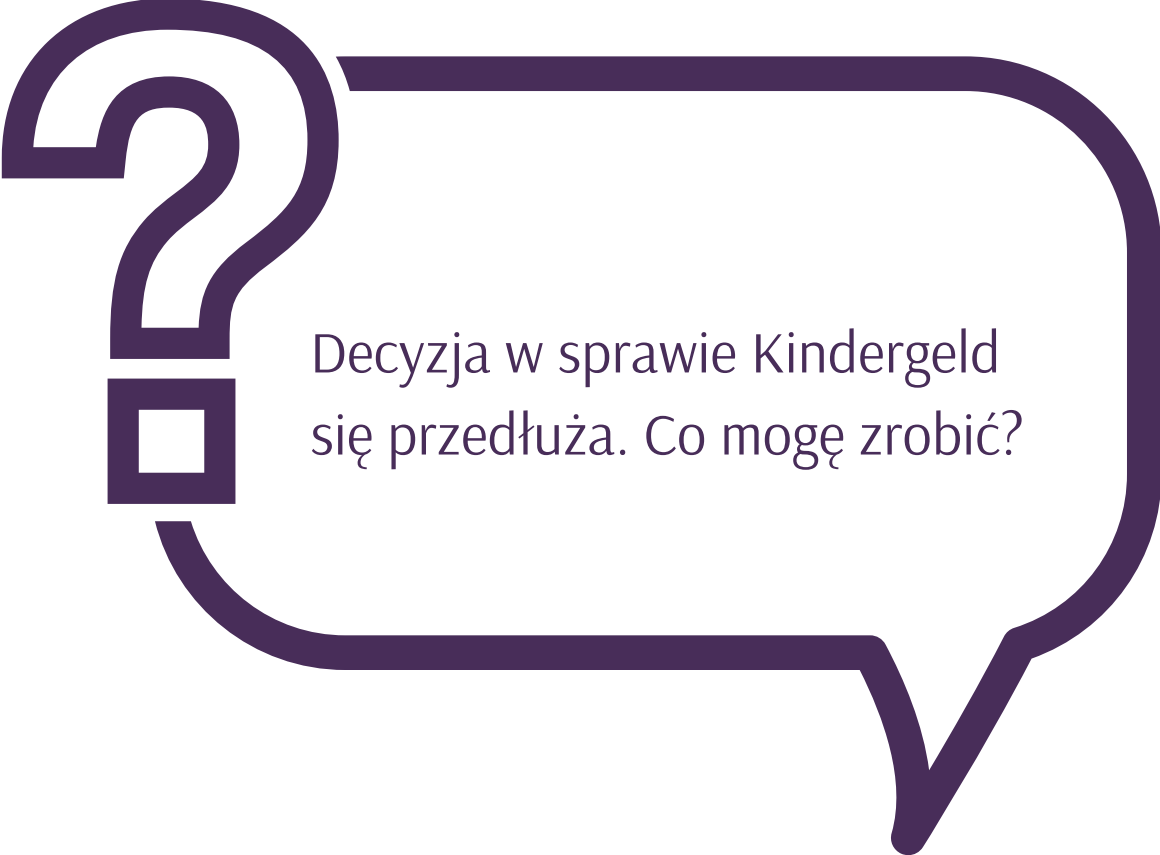
- miejsce działalności zawodowej rodziców
- miejsce zamieszkania rodziców i dziecka.



W jakim czasie od porodu
muszę złożyć wniosek
o Kindergeld?



Najlepiej jak najszybciej.
Jednak na złożenie wniosku o Kindergeld masz nieco
więcej czasu, z racji tego, że świadczenie jest wypłacane
do 6 miesięcy wstecz.

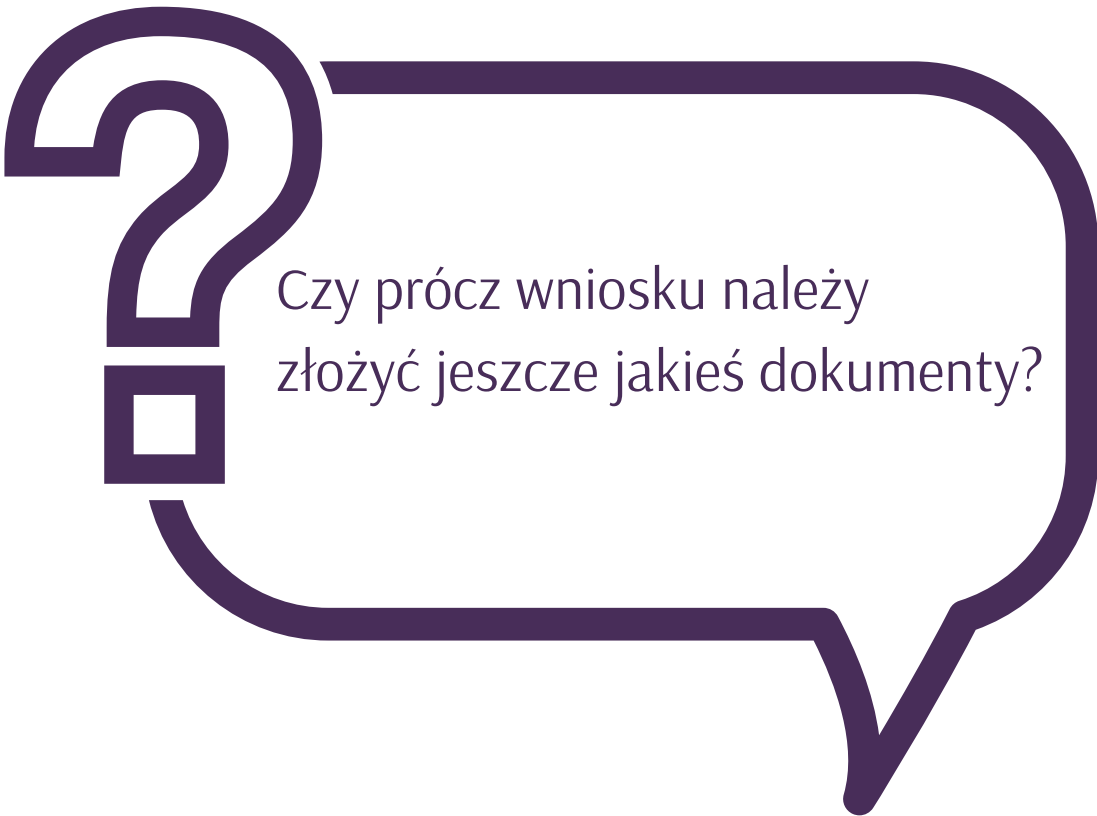


Decyzja w sprawie Kindergeld
się przedłuża. Co mogę zrobić?



W takiej sytuacji najlepiej zwrócić się bezpośrednio
do Familienkasse.



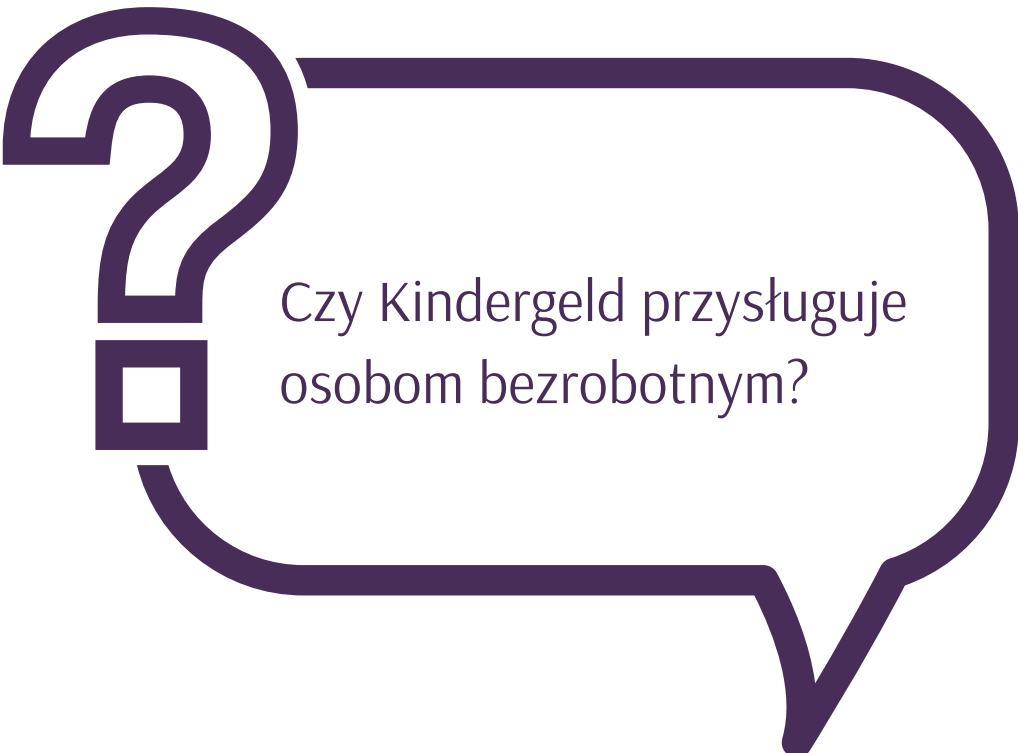


Czy prócz wniosku należy
złożyć jeszcze jakieś dokumenty?

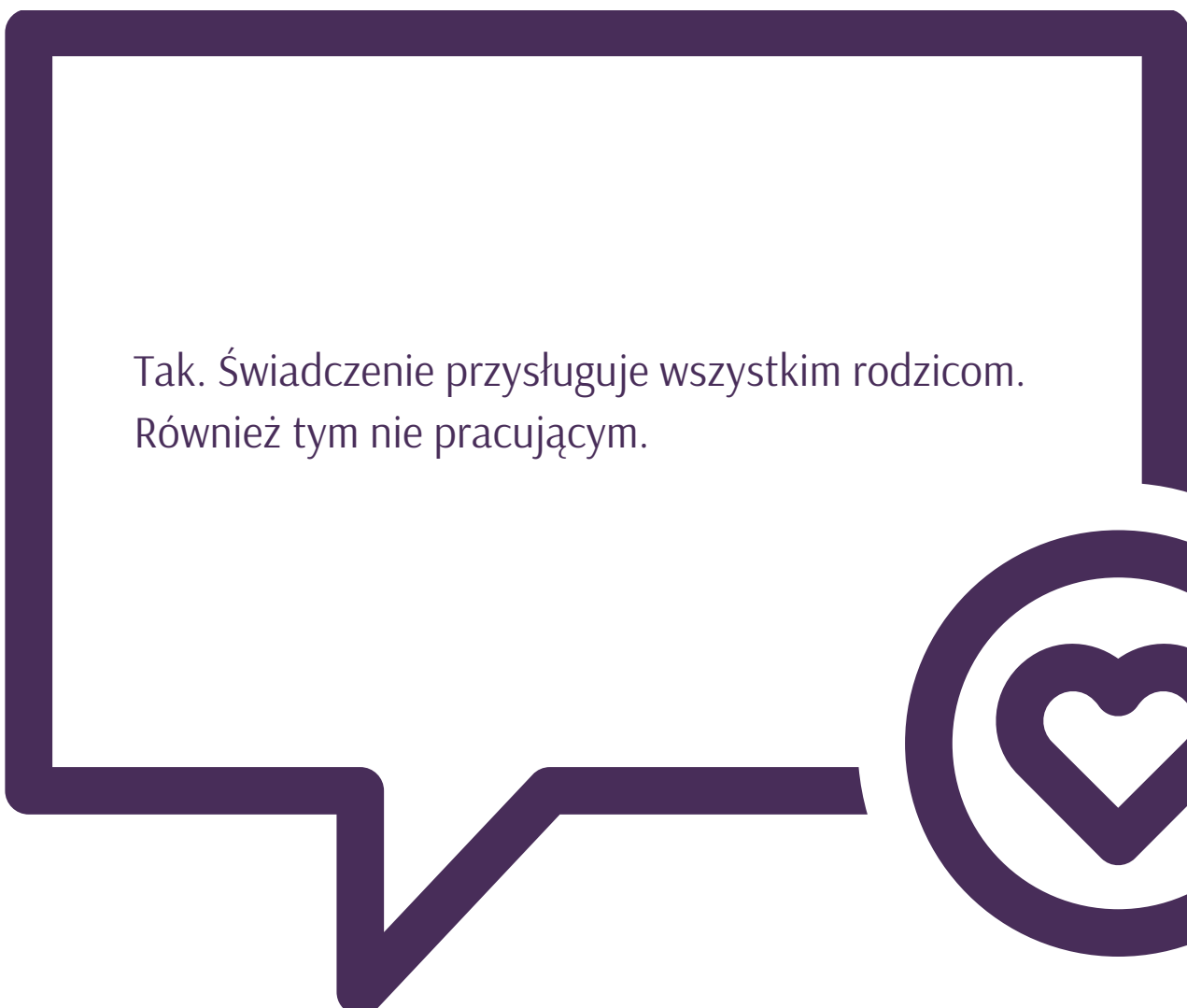


Czasami urząd chce zweryfikować niektóre informacje.
Wtedy może się zdarzyć, że otrzymasz prośbę
o dostanie dokumentów.



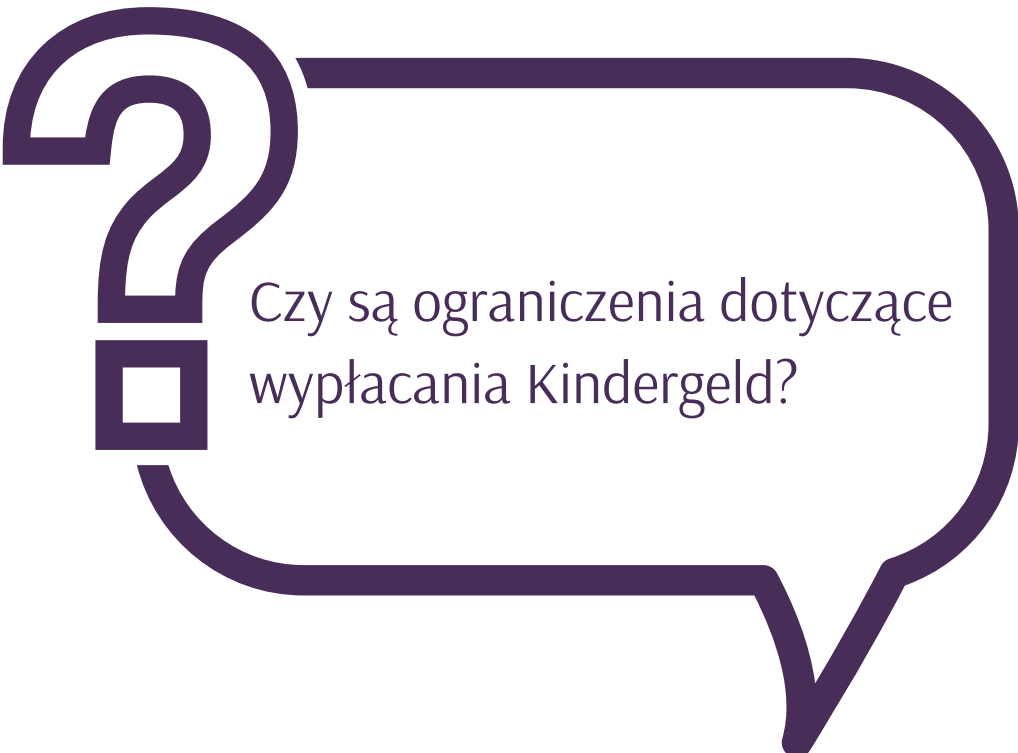


Czy Kindergeld przysługuje osobom bezrobotnym?

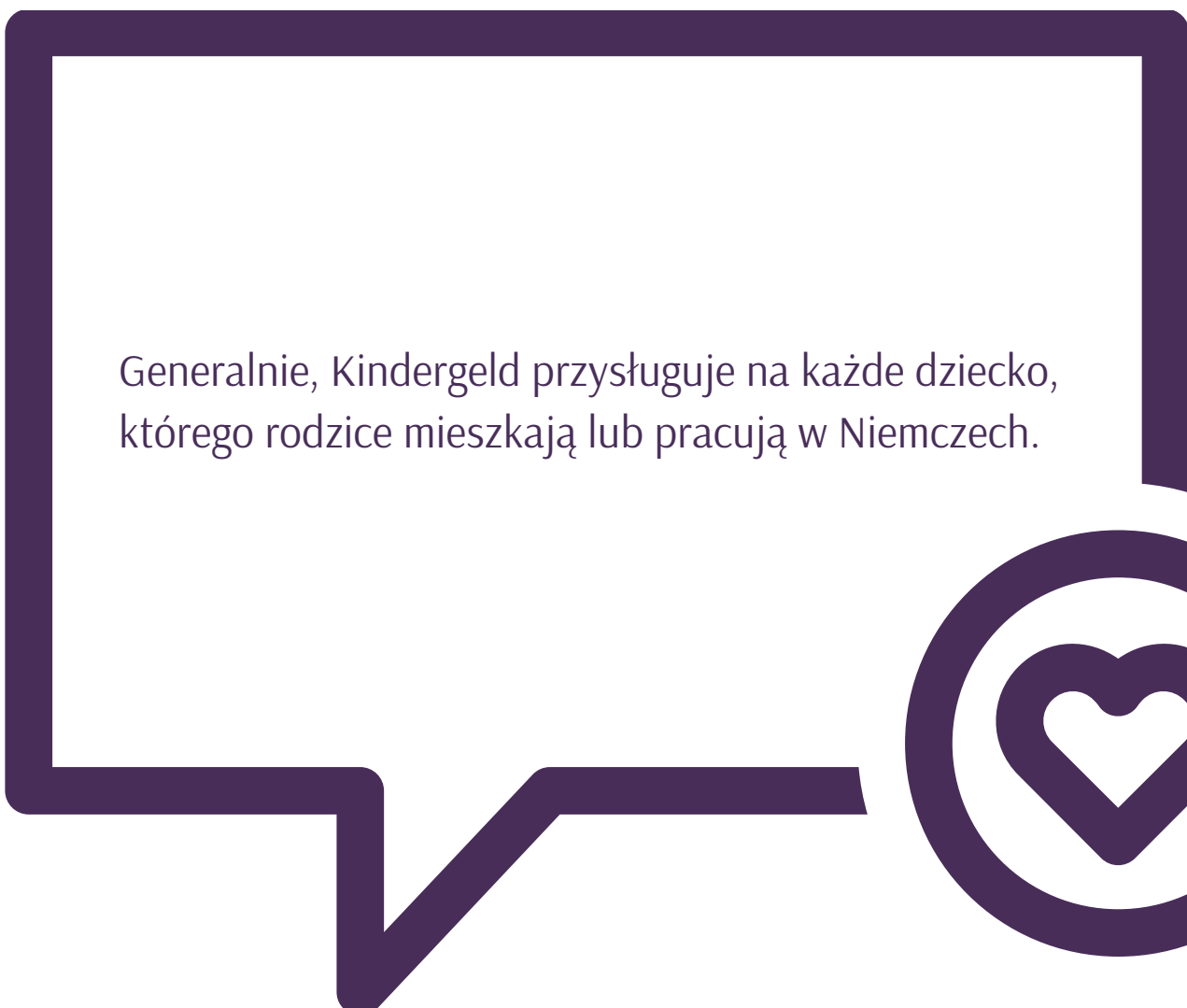


Tak. Świadczenie przysługuje wszystkim rodzicom.
Również tym nie pracującym.





Czy są ograniczenia dotyczące wypłacania Kindergeld?

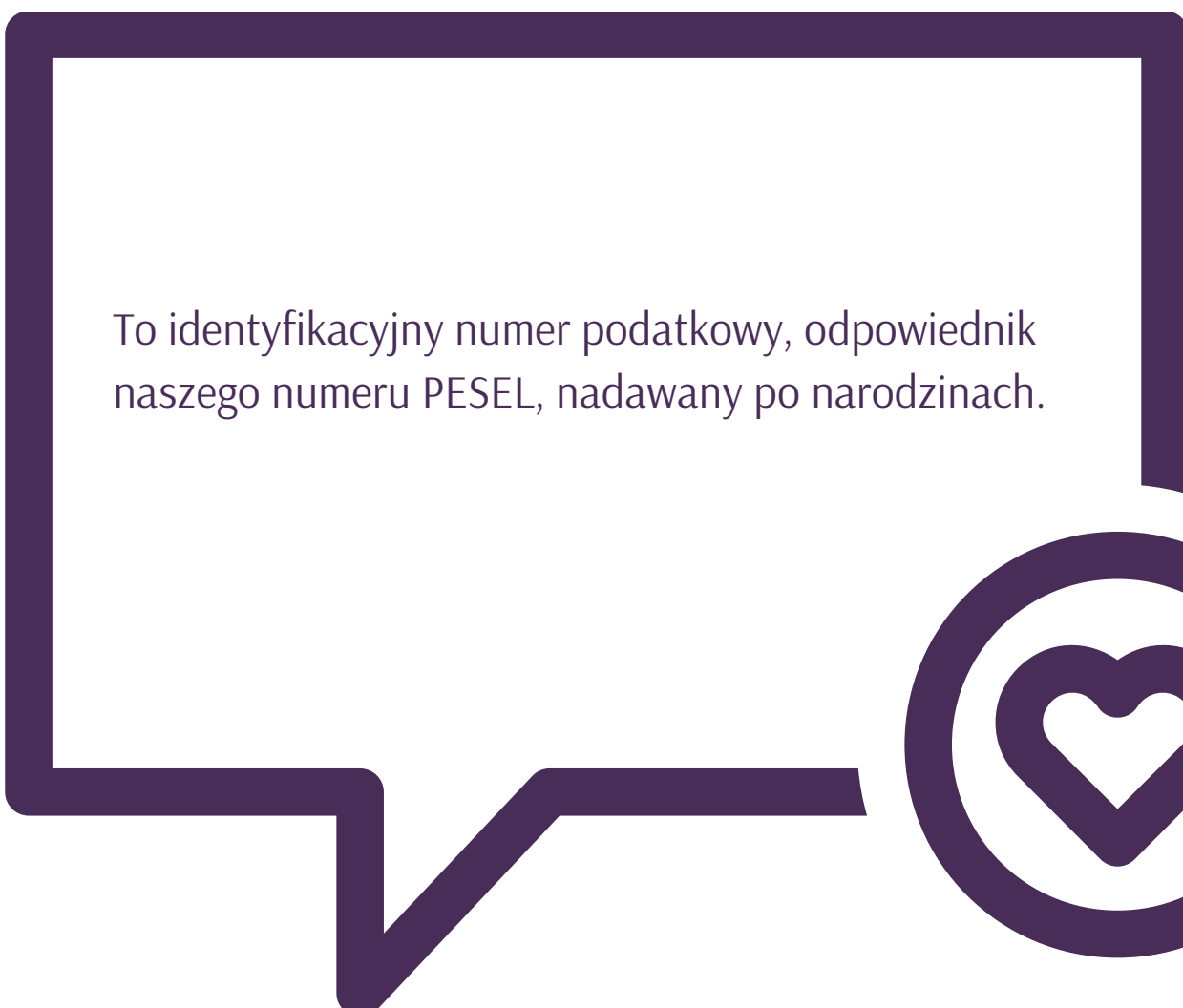


Generalnie, Kindergeld przysługuje na każde dziecko, którego rodzice mieszkają lub pracują w Niemczech.

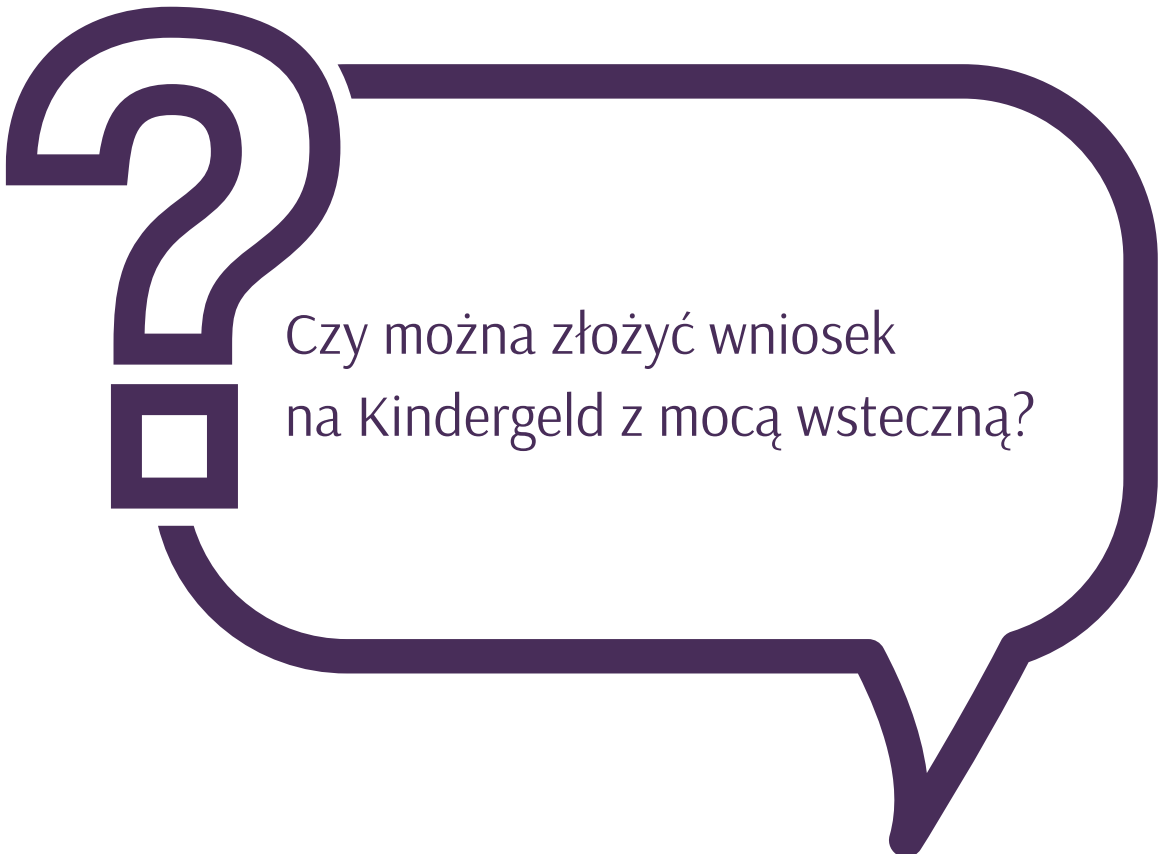




Co to jest
Steueridentifikationsnummer?



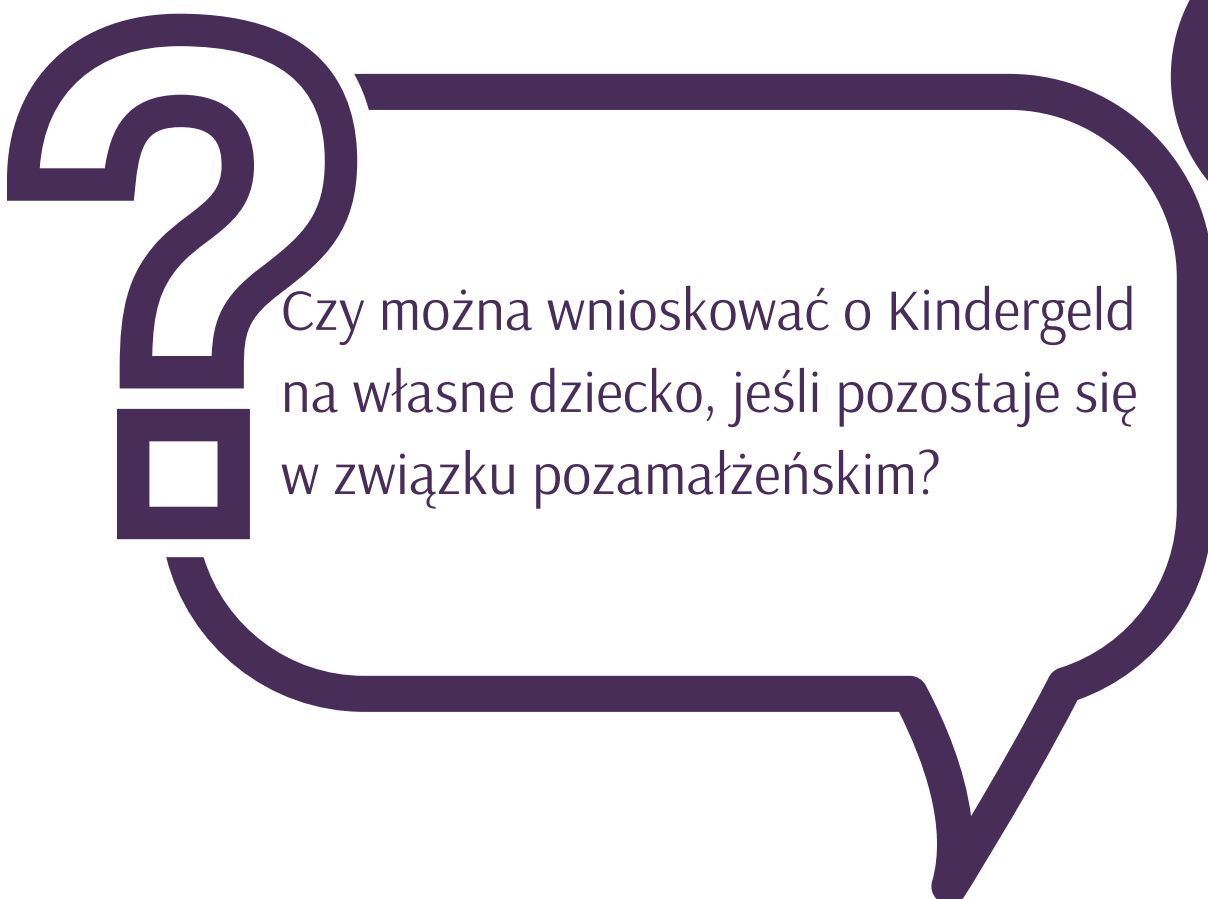
To identyfikacyjny numer podatkowy, odpowiednik
naszego numeru PESEL, nadawany po narodzinach.



Czy można złożyć wniosek
na Kindergeld z mocą wsteczną?



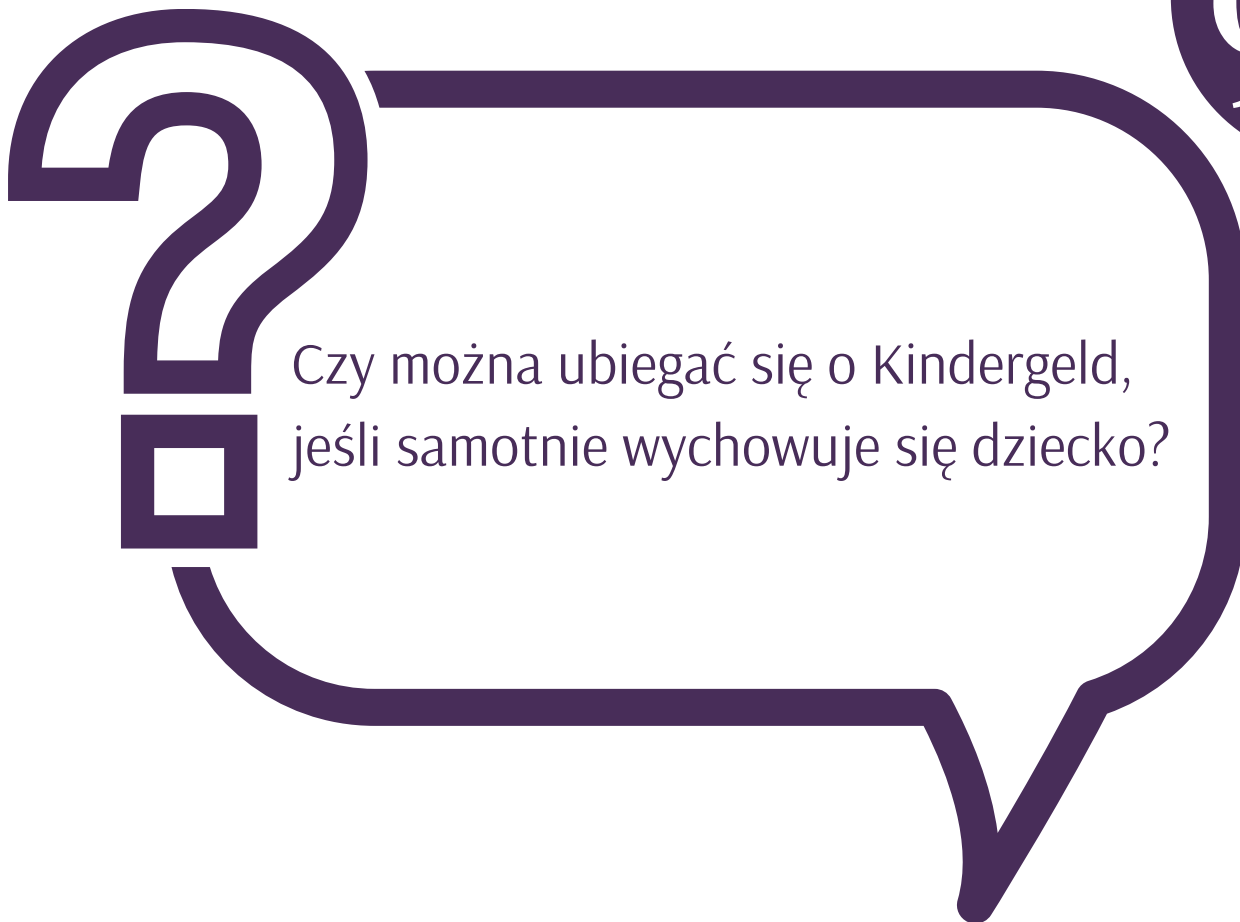
Tak. Świadczenie Kindergeld można otrzymać
do 6 miesięcy wstecz.



Czy można wnioskować o Kindergeld na własne dziecko, jeśli pozostaje się w związku pozamałżeńskim?



Tak.
Jednak drugi rodzic musi wyrazić na to zgodę.



Czy można ubiegać się o Kindergeld, jeśli samotnie wychowuje się dziecko?



Tak. Jednak może się to wiązać z dodatkową dokumentacją (specjalne oświadczenie woli drugiego rodzica).



Jak długo czeka się na wypłatę Kindergeld?



Kluczową informacją do ustalenia daty płatności świadczenia jest tzw. Kindergeldnummer. Ostatnia cyfra tego numeru mówi świadczeniobiorcy kiedy spodziewać się wypłaty zasiłku. Ten numer można znaleźć praktycznie na każdym piśmie i dokumencie należącym do korespondencji z Familienkasse lub bankowym potwierdzeniu przelewu niniejszego świadczenia.

Kinderzuschlag





Co to jest
Kinderzuschlag?



To świadczenie na dzieci wypłacane jako dodatek do zasiłku rodzinnego przyznawanego osobom pracującym na terenie Niemiec, czyli Kindergeld.

Zostało wprowadzone z myślą o rodzicach, których niskie dochody sprawiały, że dziecko nie miało odpowiednich warunków do rozwoju. Ten pakiet socjalny wypłacany jest rodzinom z dziećmi do 25 roku życia.

Przysługuje wyłącznie w przypadku gdy rodzic mieszka z dzieckiem w tym samym gospodarstwie domowym na terenie Niemiec.



Komu przysługuje
Kinderzuschlag?



Świadczenie mogą pobierać rodzice, jeśli:

- ich łączny dochód wynosi 900 €, a w przypadku osób samotnie wychowujących dzieci 600 € brutto,
- mieszkają z dzieckiem we wspólnym gospodarstwie domowym,
- otrzymują na dziecko Kindergeld,
- dziecko nie wstąpiło w związek małżeński,
- dziecko nie ukończyło 25 lat.



Kinderzuschlag w 2022 r. wynosi 209 EUR.





Gdzie muszę złożyć wniosek?



Wniosek możesz złożyć online, a następnie wydrukować go i przesłać do Familienkasse.

Link do wniosku znajdziesz

tu: <https://web.arbeitsagentur.de/kiz/ui/start>.



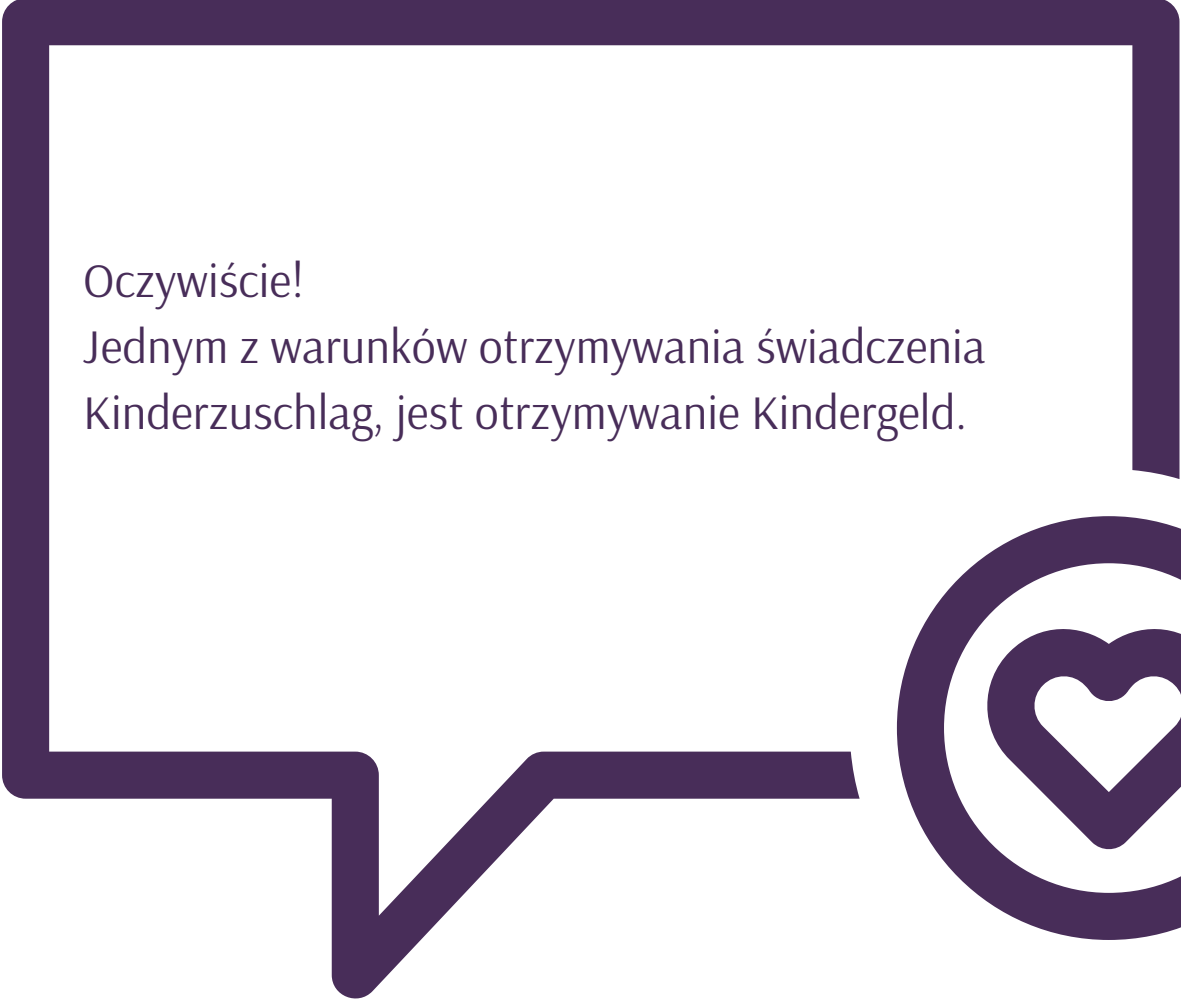


Wypełniony wniosek, odpowiednie załączniki
i dodatkowo następujące dokumenty:

- potwierdzenie Twoich dochodów z ostatnich 6 miesięcy (np. Lohnabrechnung, potwierdzenie otrzymywania renty, Elterngeld, Krankengeld lub inne świadczenia)
- dokumenty potwierdzające Twoje koszty mieszkaniowe (czynsz, opłaty itp.)

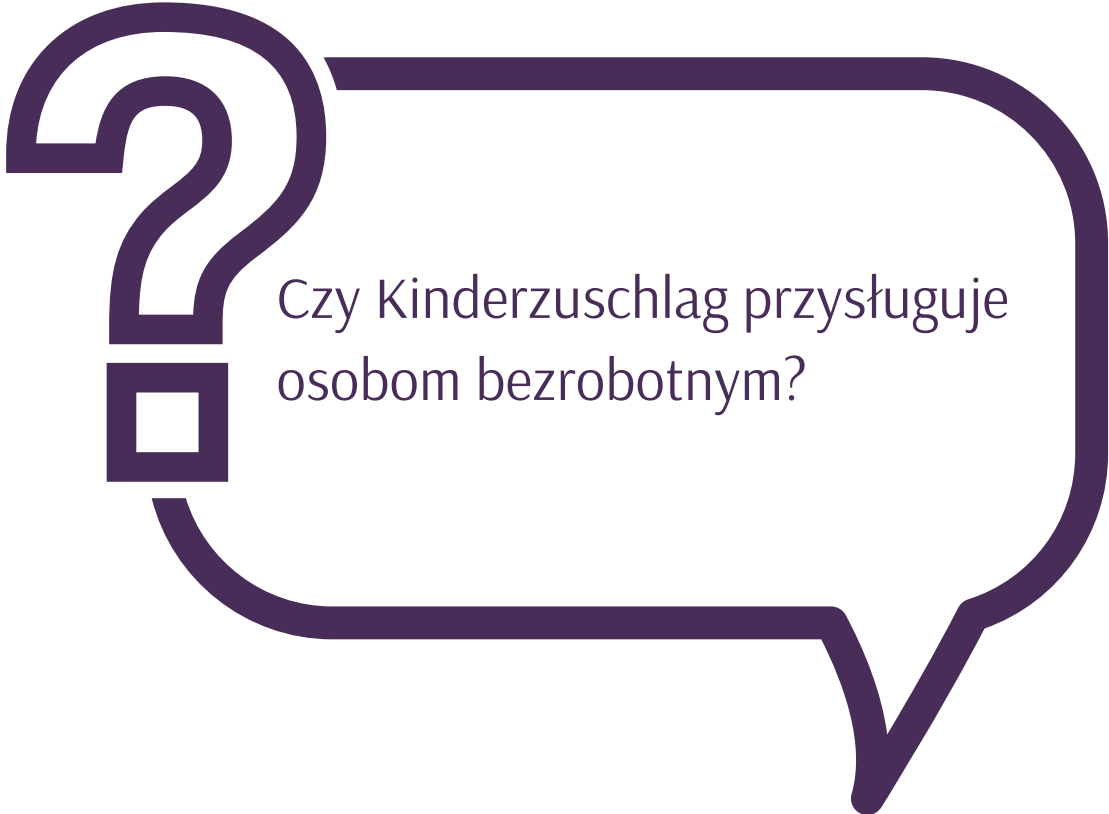


Czy mogę otrzymywać
Kinderzuschlag i Kindergeld?

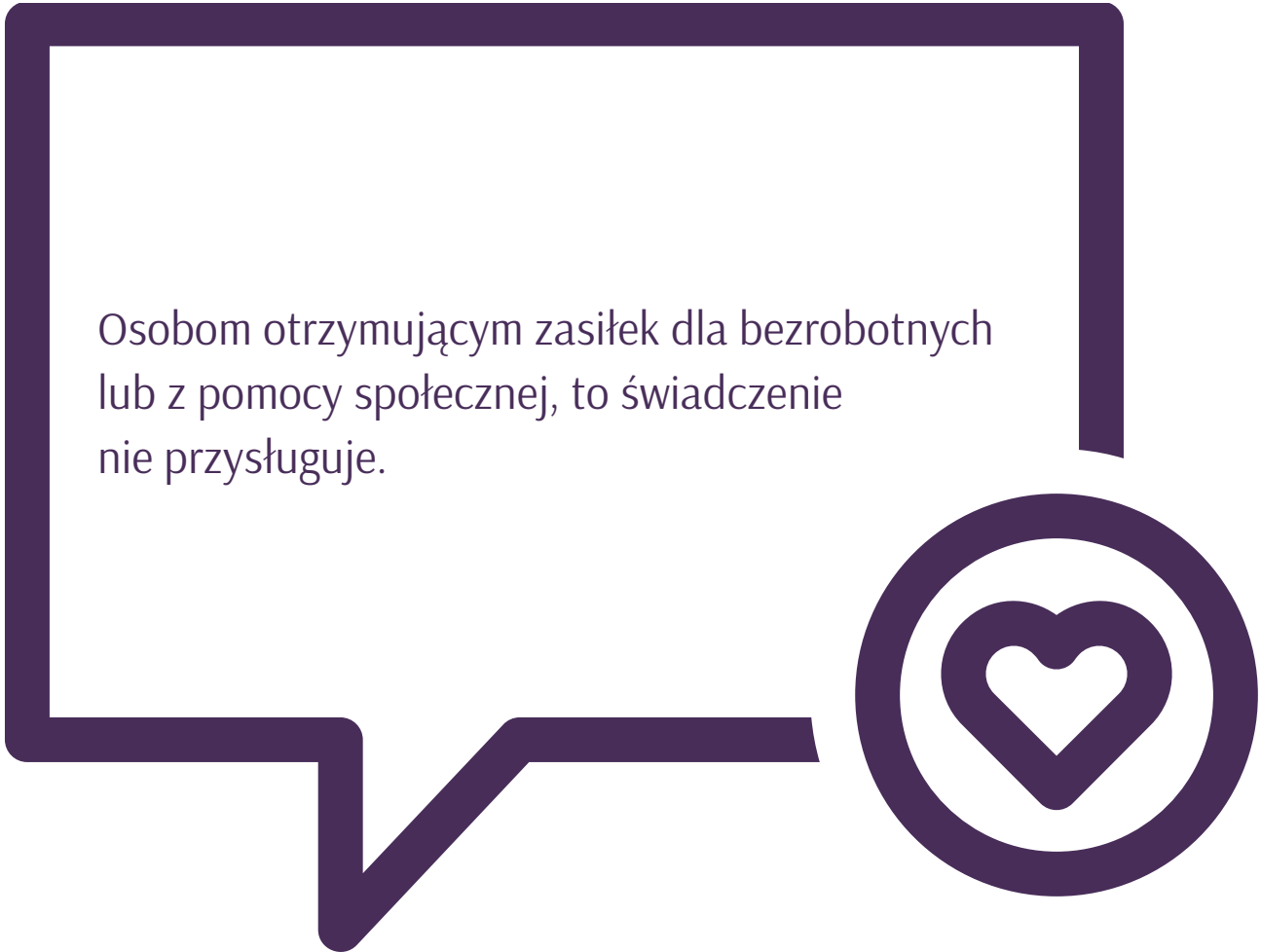


Oczywiście!
Jednym z warunków otrzymywania świadczenia
Kinderzuschlag, jest otrzymywanie Kindergeld.

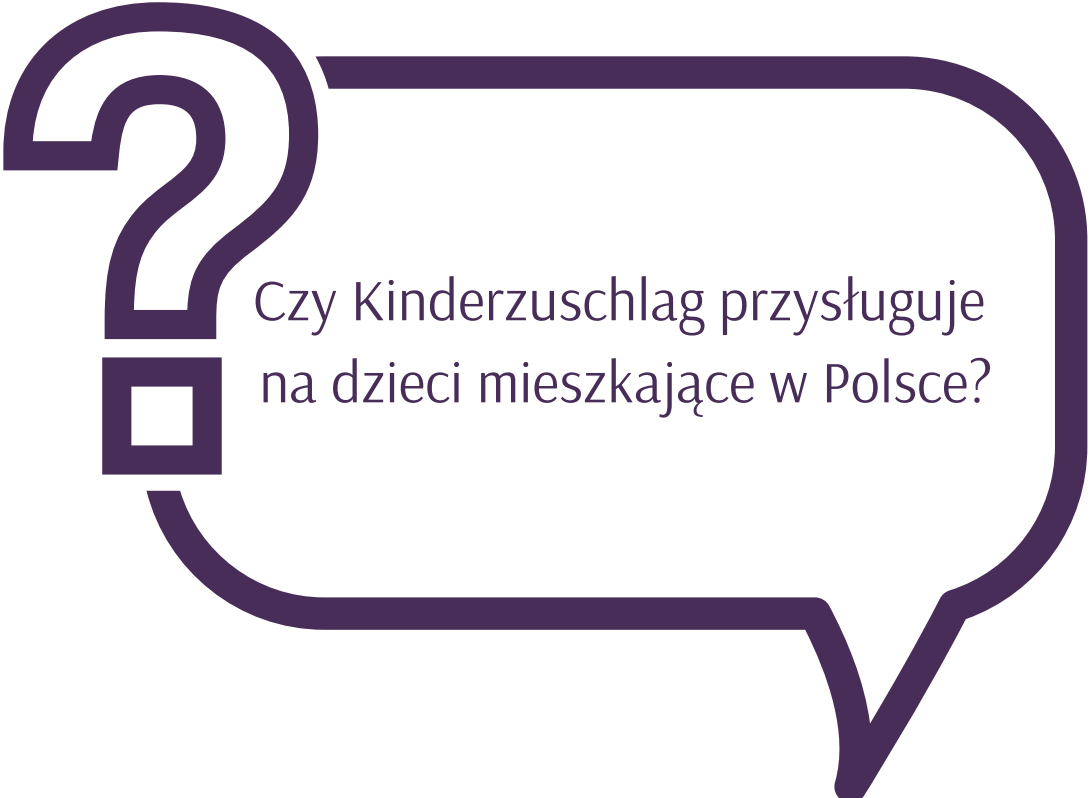




Czy Kinderzuschlag przysługuje osobom bezrobotnym?



Osobom otrzymującym zasiłek dla bezrobotnych lub z pomocy społecznej, to świadczenie nie przysługuje.



Czy Kinderzuschlag przysługuje
na dzieci mieszkające w Polsce?



Niestety, nie.

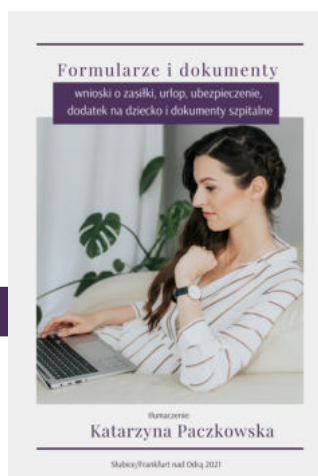
100

Czy wniosek o Kinderzuschlag
można złożyć po polsku?

Niestety nie, ale by Ci pomóc, przetłumaczyłam cały
wniosek ze wszystkimi załącznikami.

Znajdziesz go w moim sklepie:

<https://sklep.poli-lingua.pl/Tlumaczenie-wniosku-o-Kinderzuschlag-p88>.



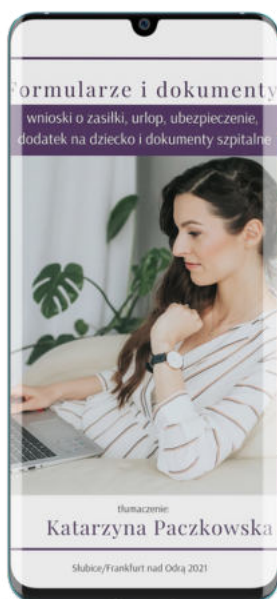


To były pytania zadawane mi
zdecydowanie najczęściej.
Jeśli jednak nie znalazłaś
odpowiedzi na to, co Cię nurtuje,
serdecznie zapraszam
do kontaktu.
Na pewno postaram się Ci
pomóc!

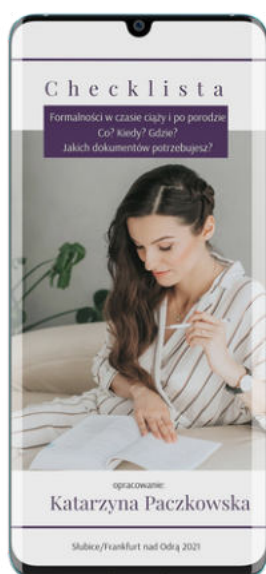
Kasia 
Paczkowska



Jeśli chcesz zwiększyć swój komfort w kontakcie z instytucjami opieki zdrowotnej i urzędami, skorzystaj z materiałów, które dla Ciebie przygotowałam.



Bez dobrej znajomości języka, przedzieranie się przez urzędowe pisma to droga przez mękę. By Ci tego oszczędzić, przygotowałam tłumaczenie wniosków o zasiłki, urlop czy ubezpieczenie rodzinne oraz dodatki, które wykorzystasz w trakcie pobytu w szpitalu. Dzięki nim będziesz rozumieć na co się zgadzasz lub nie (umowa leczenia, zgody na badania noworodka). Mam nadzieję, że praca, którą w to włożyłam, zaoszczędzi Ci mnóstwo cennego czasu. **Poszczególne wnioski możesz nabyć również oddzielnie.**



Tu znajdziesz informacje o tym, co potrzebujesz zrobić czy załatwić jeszcze w czasie ciąży i o wszelkich formalnościach koniecznych po urodzeniu dziecka. Byś na każdą rozmowę czy spotkanie była zawsze przygotowana, zrobiłam zestawienie, z którego dowiesz się: **co? kiedy? gdzie?** I co równie ważne, **jakich dokumentów potrzebujesz**. Jestem przekonana, że dzięki temu zaoszczędzisz mnóstwo czasu i tak potrzebnej Ci w tym całym okresie energii.





By zwiększyć swój tak cenny w tym szczególnym czasie komfort, możesz nabyć tłumaczenie **książeczki ciąży** czyli **Mutterpass**. Znajdziesz w niej wszystkie ważne pytania, które zostaną Ci zadane podczas każdej kolejnej wizyty u lekarza. Sprawdzisz w niej również słownictwo dotyczące badań i ich wyników. Z takim przygotowaniem na pewno doskonale dasz sobie radę. Co ważne, książeczka została zaplanowana na dwie ciąży.



Ten dokument towarzyszy Rodzicom **od przyjścia Malucha na świat aż do 5. roku jego życia**.

Moje tłumaczenie pozwoli Ci doskonale przygotować się do każdego kolejnego bilansu. Dzięki temu nie powinno być żadnych niespodzianek, a wizyty lekarskie mogą okazać się całkiem przyjemnym doświadczeniem.

Jeśli chcesz samodzielnie radzić sobie z prowadzeniem ciąży w Niemczech, a znajomość niemieckiego nie jest jeszcze Twoją najmocniejszą stroną, zapraszam na pełny kurs.

<https://sklep.poli-lingua.pl>

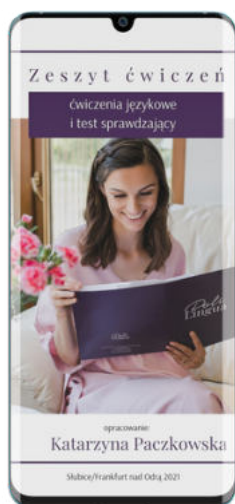
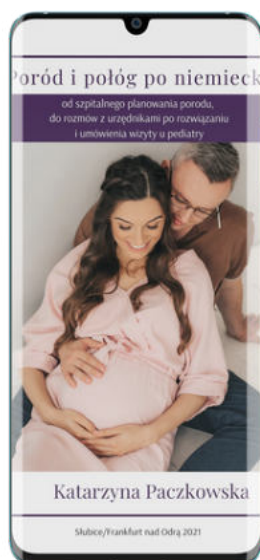
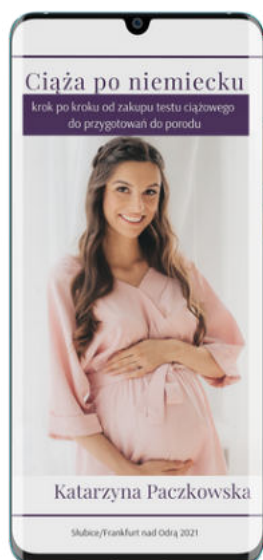
*Jedyny taki kurs
języka niemieckiego
dla przyszłych mam!*






*Sprawdź
szczegóły!*





Ponieważ nowopoznane słówka, wyrażenia i zdania najlepiej utrwała się na różne sposoby powtarzając, przygotowałam również **workbook**.

Na niemal pięćdziesięciu stronach znajdziesz kilkadziesiąt ćwiczeń. Byś mogła ocenić swoje postępy, przygotowałam też składający się z 36 zadań, test.



Jeśli jeszcze nie jesteś osłuchana z niemieckim, warto skorzystać z nagrań audio. Słuchając kolejnych lekcji, możesz ćwiczyć razem ze mną.

Pamiętaj, że z audiobooka warto korzystać również w podróży czy chociażby czekając w kolejce.

Zestawy zostały wyposażone w słownik zarówno polsko - niemiecki, jak i niemiecko polski.



Jeśli potrzebujesz dodatkowego wsparcia, dostępne są również konsultacje ze mną.

Jeżeli mieszkasz w Słubicach, bądź Frankfurt nad Odrą, możemy odbyć je przy wspólnej herbacie. Jeśli w innym rejonie - zostaje opcja on-line.



Tymczasem, trzymam kciuki i życzę Ci powodzenia na każdym etapie choć nie zawsze łatwej, to jednak niezwykle fascynującej podróży

Pozostaniemy w kontakcie



Bibliografia



Datev

<https://datev.pl/niemieckie-prawo-pracy-a-ochrona-matek-i-kobiet-w-ciazy/>

Dojczland.info

<https://dojczland.info/elternngeld-zasilek-wychowawczy-w-niemczech/>

Lohnsteuer

<https://lohnsteuer.pl/zasilek-rodzinny>

Polski Obserwator

<https://polskiobserwator.de/sprawy-socjalne/zasilek-kindergeld-w-2022-roku-niemcy/>

Service AS

<http://service-as.de/swiadczenia-finansowe-dla-kobiet-w-ciazy-i-po-urodzeniu/>

Życie w Niemczech

<https://zyciwniemczech.de/ciaza-niemczech-kwestie-prawne/>

Babymarkt.de

<https://www.babymarkt.de/ratgeber/selbstzahlerleistungen-in-der-schwangerschaft/>

Das gelbe Heft

<https://www.kindergesundheit-info.de/themen/ernaehrung/frueherkennung-u1-u9-und-j1/das-gelbe-heft/>

Mutterschutzgesetz

https://www.gesetze-im-internet.de/muschg_2018/

Pro Familia.de

<https://www.profamilia.de/angebote-vorort/hessen/beratungsstelle-marburg/beratungsangebot/bundesstiftung-mutter-und-kind>